77 වන කාණ්ඩය
5 වන කලාපය

බ්‍රහස්පතින්ද
1968 පෙබරවාරි 22

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය [තී. 637]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 641]

සංචාරක සංවර්ධන පනත් කෙටුම්පත [තී. 684] :
  "ඒ" ස්ථාවර කාරක සභාවේ වාර්තාව සලකා බලන ලදී.
  තුන් වන වර කියවා, සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

රේගු සම්මති [තී. 738] :
  කොප්පරා ආදියේ අපනයන තීරු බදු
  තේ ආදියේ අපනයන තීරු බදු

කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 825]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 77
இல. 5

வியாழக்கிழமை
22 பெப்ருவரி 1968

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

மகாதேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி [ப. 637]

விஞக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 641]

சுற்றுப்பிரயாண அபிவிருத்தி மசோதா : [ப. 684]
நிலையற்குழு " எ " அறிக்கை பரிசீலிக்கப்பட்டது
மூன்றும் முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

சுங்கத் தீர்மானங்கள் : [ப. 738]
கொப்பரு முதலியவற்றின்மீது ஏற்றுமதித் தீர்வைகள்
தேயிலை முதலியவற்றின்மீது ஏற்றுமதித் தீர்வைகள்

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 825]

Volume 77
No. 5

Thursday
22nd February 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL [Col. 637]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 641]

TOURIST DEVELOPMENT BILL [Col. 684] :
Report of Standing Committee " A " considered
Read the Third time, and passed, as amended

CUSTOMS RESOLUTIONS [Col. 738] :
Export Duties on Copra, etc.
Export Duties on Tea, etc.

ADJOURNMENT MOTION [Col. 825]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 පෙබරවාරි 22 වන බ්‍රහස්පතින්දා

வியாழக்கிழமை, 22 பெப்ருவரி 1968

Thursday, 22nd February 1968

අ. භා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி.ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

අග්‍රාණ්ඩුකාර තුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received the following Message from His Excellency the Governor-General :

" අග්‍රාණ්ඩුකාර කාර්යාලය

රජ මාසලය, කොළඹ, ශ්‍රී ලංකාව.
1968 පෙබරවාරි 17.

ගරු කථානායක,

1959 අංක 8 දරන පනතින් සංශෝධනය කරනු ලැබූ (40 වෙනි අධිකාරය වන) මහජන ආරක්ෂක ආඥාපනතේ 2 වෙනි වගන්තිය යටතේ 1968 ක්වූ පෙබරවාරි 17 වැනි දාතමින් නිකුත් කරනු ලැබූ ප්‍රකාශනය මගින් ඉහතකී ආඥාපනතේ II වෙනි කොටසේ විධිවිධාන 1968 පෙබරවාරි 18 වැනි දින ක්‍රියාත්මක විය යුතු බව මවිසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

ප්‍රකාශනය නිකුත් කිරීමට හේතුව මහාජන සාමය ආරක්ෂා කිරීම හා ජනතාවගේ ජීවිතයට අත්‍යවශ්‍ය වූ සැපයීම් හා සේවාවන් පවත්වාගෙන යාම සඳහාවූ බව නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය වෙත මම මෙයින් දැනුම් දෙමි.

ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව
අග්‍රාණ්ඩුකාරවරයා.

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ
ගරු කථානායකතුමා."

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

" மகா தேசாதிபதியின் கந்தோர்

இராணி மாளிகை,
கொழும்பு,
இலங்கை,
1968, பெப்புருவரி 17.

கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே,

1959 ஆம் ஆண்டின் 8 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டபடியான (40 ஆம் அத்தியாயமான) பொது சனப் பாதுகாப்புக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 2 ஆம் பிரிவின் கீழ், வெளியிடப்பட்ட 1968 பெப்புருவரி 17 ஆம் திகதிப் பிரசித்தத்தின் மூலம், மேற் கூறப்பட்ட கட்டளைச் சட்டத்தின் II ஆம் பிரிவில் சொல்லப்பட்ட ஏற்பாடுகள் 1968 பெப்புருவரி 18 ஆம் திகதி அமுலுக்கு வருமென்று நான் பிரகடனப்படுத்தியிருக்கிறேன்.

இப்பிரசித்தத்தை வெளியிட்டதற்கு நியாயம், பொதுசன ஒழுங்கை நிலைநாட்டுவதற்கும் சமுதாயத்தின் சீவியத்திற்கு அத்தியாவசியமான வழங்குதல்களையும் சேவைகளையும் பாதுகாப்பதற்கு மென்பதை இத்தால் பிரதிநிதிகள் சபைக்கு வெளிப்படுத்துகிறேன்.

டபிள்யூ. கொபல்லவ,
மகாதேசாதிபதி.

கௌரவ பிரதிநிதிகள் சபை சபாநாயகர் அவர்கட்கு."

" Governor-General's Office
Queen's House, Colombo, Ceylon.
17th February 1968.

MR. SPEAKER,

BY PROCLAMATION dated 17th February, 1968, and issued under Section 2 of the Public Security Ordinance (Cap. 40), as amended by Act No. 8 of 1959, I have declared that the provisions of Part II of the aforesaid Ordinance shall come into operation on 18th February 1968.

I do hereby communicate to the House of Representatives that the reason for issuing the Proclamation is for the preservation of public order and for the maintenance of supplies and services essential to the life of the community.

W. GOPALLAWA
GOVERNOR-GENERAL.

The Honourable the Speaker of the House of Representatives."

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

හදිසි නීති නැතිව ගෙන යන්නට බැරි ආණ්ඩුවක් වගෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශ

முதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

A Message has been received from the Senate. The Clerk will now read it.

පහත දැක්වෙන සන්දේශය ලේකම් විසින් කියවන ලදී.

செயலதிகாரி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார்:

The Clerk read the following Message :

" මතු පළ වන කෙටුම්පත් පනත්වලට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සංශෝධන නොමැතිව එකඟ වී ඇත :

Police (Amendment)

Stamp (Amendment)

Public Officers' (Security) (Amendment)

Monetary Law (Amendment)

Penal Code (Amendment)

Trusts (Amendment)

Business Registration (Exemption from Surcharge)

National Science Council of Ceylon."

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Annual Reports of the Paranthan Chemicals Corporation for 1959-60, 1960-61, 1961-62, 1962-63 and 1963-64.—[*The Hon. Dr. Dahanayake on behalf of the Minister of Industries and Fisheries.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Supplementary Estimate No. 6 of 1967-68.—[*The Hon. Dr. Dahanayake on behalf of the Minister of State.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Supplementary Estimates No. 5 of 1967-68 [*The Hon. Dr. Dahanayake on behalf of the Minister of Agriculture and Food.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Regulations made by the Minister of Finance under Section 9 of the School Teachers' Pension Act (Cap. 432).—[*The Hon. M. D. H. Jayawardena on behalf of the Minister of Finance.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

පෙත්සම්

மனுக்கள்

PETITIONS

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, වාද්දුවේ, වේරගම පාරේ, අංක 15 දරණ ස්ථානයේ පදිංචි පී. එම්. ප්‍රනාන්දු මහතා වෙනුවෙන් මා මේ පෙත්සම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරනවා. මේ මහත්මයා 1926 දී රාජ්‍ය සේවයට බැදී 1964 වන තෙක් අවුරුදු 38 ක් තුළ වැඩ කළා. 1951 වර්ෂයේදී මේ මහත්මයා දින දෙකක පරීක්ෂණයකට පෙනී සිටියා. ඒ පරීක්ෂණයෙන් සමර්ථ වූ නිසා මේ මහත් මයා බෙලෙක් කාර්මික පුහුණු පළමුවැනි ශ්‍රේණියට උසස්වීමේ සුදුසුකම ලබා ගත්තා. නමුත් එය නොසලකා හැර තිබෙනවා. මේ මහත්මයා එම සුදුසුකම් ලැබූ දින සිට විශ්‍රාම යන තුරු එනම් 1964 වන තුරු පුහුණු පළමුවැනි ශ්‍රේණියේ වින්කර් කෙනෙකු හැටියට වැඩ කර තිබෙන්නේ වී නමුත් ඔහුට ඒ තත්ත්වය ලබා ගැනීමට පුළුවන්කමක් ලැබී නැහැ. මේ වරද හරි ගස්සා ගන්නට ඒ මහත්මයා මේ දක්වා ගෙන තිබෙන සෑම උත්සාහයක්ම නිෂ්ඵල වී තිබෙනවා. රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව ගැන අප කවුරුත් දන්නවා. නමුත් එවැනි සංවිධාන සාමාන්‍ය සේවකයන්ගේ දුක් ගැනවිලි හා ප්‍රශ්න විසඳීමට කිසිසේත්ම ආධාර වන්නේ නැහැ. පළමුවැනි ලෝක මහා යුද්ධයෙන් පසු ජාතීන්ගේ සංගමය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නමින් ඇති කළ සංවිධානය හොරුන්ගේ ගුහාව යන නමින් හැඳින්වූ බව මට මතකයි. ඒ ආකාරයට මා මේ රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට හොරුන්ගේ ගුහාවක්ය කියන්නේ නැහැ. නමුත් එය හොරුන් ආරක්ෂා කරන ගුහාවක්ය කියා මා කියනවා. මෙවැනි සංවිධානවලින් අකටයුතුවලට භාජන වන දුප්පත් අයට කිසිම සහනයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. අකටයුත්තකට භාජන වී සිටින ප්‍රනාන්දු මහත්මයාටත් යම්කිසි සහනයක් හෝ ලබා ගැනීමට සුළු ඉඩක්වත් ලැබෙන්නේ මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන පෙත්සමකින්ය කියා මා කල්පනා කළා. එම නිසා මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන පෙත්සම් භාරව කටයුතු කරන ඒ කාරක සභාව මේ පෙත්සම ගැන විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වා ක්‍රියා කරනවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට පැවරිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்ட கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල සේවයට බඳවාගත් ගුරුවරුන්

வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களில் ஆசிரியர் நியமனம்

RECRUITMENT OF TEACHERS FOR NORTHERN AND EASTERN PROVINCES

1. **ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.** (දඹුල්ල)
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புள்ளை)
(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1965 අප්‍රේල් මස 1 වන දින සිට 1967 සැප්තැම්බර් මස 30 වන දින දක්වා උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල සේවයට ගුරුවරුන් කී දෙනෙක් බඳවා ගනු ලැබුවෝ ද? (ආ) එතුමා ඔවුන් සේවය කරන පාසල් සහ නම් සඳහන් කරනවාද?

වාචික පිළිතුරු

கல்வி கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1965 ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் 1 ஆம் நாள் தொடக்கம் 1967 ஆம் ஆண்டு செப்ரெம்பர் 30 ஆம் நாள்வரை வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களில் சேவை செய்வதற்கு எத்தனை ஆசிரியர் சேர்க்கப்பட்டனர்? (ஆ) அவர்கள் சேவை செய்யும் பாடசாலைகளையும் பெயர்களையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) How many teachers were recruited for service in the Northern and Eastern Provinces from 1st April 1965 to 30th September 1967? (*b*) Will he state the names of these teachers and the schools in which they serve?

ගාමිණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. காமினி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)
(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල සේවයට ගුරුවරුන් කිසිවෙකු බඳවා ගෙන නැත. (ආ) ඉහත සඳහන් (අ) අනුව පැන නොනගී.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වල සේවයට ගුරුවරුන් බඳවා ගන්නා බවට ප්‍රසිද්ධියක් තිබුනා. ඒ බව මේ ගරු සභාවේදීත් ප්‍රකාශ කර තිබුනා. එසේ බඳවා ගන්නවා කී කථා බොරුවක්ද කියා දැන ගන්නට කැමතියි.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

කව්රු කොයි කාලයේදී ඒ බව ප්‍රකාශ කළාද කියා සඳහන් කළොත් ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දෙන්නට පුළුවන්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனே)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වලට පත් කළ ජ්‍යෙෂ්ඨ සමතුන්ගේ ලැයිස්තුවක් ගරු උප ඇමතිතුමා මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළා. එසේ ඉදිරිපත් කර තිබෙද්දී පත්වීම් නුදුන් නාය කීම අසත්‍යයක් නේද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

එවැනි ලැයිස්තුවක් ඉදිරිපත් කළාද, ඉදිරිපත් කළා නම් ඒ කොයි කාලයේදීද කියා මට මතක නැහැ. ඒ විස්තර ඉදිරිපත් කළොත් පිළිතුරු දෙන්නට පුළුවන්.

මධ්‍ය විදුලි පණිවුඩ කාර්යාලයේ දුරකථන හා දුරමුද්‍රික සේවිකාවන්

பெண் தொலைபேசி, தொலையச்சு இயக்குநர், ம. த. அ.

FEMALE TELEPHONE AND TELEPRINTER OPERATORS, C. T. O.

3. **ආර්. ජී. සේනානායක මයා.** (දඹදෙණිය)
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)
(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

රජයේ වැඩ, තැපැල් සහ විදුලි සංදේශ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මධ්‍යම විදුලි පණිවුඩ කාර්යාලයේ සේවයේ නියුතු දුරකථන සහ දුර මුද්‍රික සේවිකාවන්ට රජයේ යතුරු ලේඛිකාවන්ට වඩා අඩු වැටුප් පරිමාණයක් ගෙවන බව එතුමා දන්නේද? (ආ) එයට හේතුව එතුමා පහදා දෙනවාද? (ඉ) මේ දෙකොට්ඨාශයේ අයගේ අධ්‍යාපන සුදුසුකම් හා සේවා කොන්දේසි එක සමාන බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) එසේ නම් මේ දෙකොට්ඨාශයේ සේවිකාවන්ගේ වැටුප් පරිමාණය එක සමාන කර සාධාරණත්වයක් කිරීමට එතුමා වහාම අවශ්‍ය පියවර ගන්නවාද? (උ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப்போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மத்திய தந்தி அலுவலகத்தில் பணியாற்றும் பெண் தொலைபேசி இயக்குநர்களும், பெண் தொலையச்சு இயக்குநர்களும் அரசாங்க சேவையில் கடமைபுரியும் பெண் தட்டெழுத்தாளர்களிலும் குறைந்த சம்பள விகிதத்திலேயே நியமனம் பெற்றுள்ளனர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இதற்குரிய காரணத்தை அவர் விளக்குவாரா? (இ) இவ்விரு வகுப்பினரதும் கல்வித்தகைமைகளும் சேவை நிபந்தனைகளும் ஒரே தன்மையன என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) அங்ஙனமாயின், இவ்விரு வகுப்பினரதும் சம்பள விகிதத்தைச் சமப்படுத்தி, நீதி வழங்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (உ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications: (*a*) Is he aware that female telephone operators and female teleprinter operators employed at the Central Telegraph Office are on a lower salary scale than that of the female typists in Government Service? (*b*) Will he explain the reason for this? (*c*) Is he aware that the educational qualifications and conditions of service of the two categories are similar? (*d*) If so, will he take immediate steps to do justice by equalizing the salary scales of these two categories? (*e*) If not, why?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති—රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සංදේශ ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணாண்டோ—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade—on behalf of the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

(අ) ඔව්. (ආ) ටෙලිපෝන් සේවිකාවන් සඳහා බල පවත්වන ලද විවාහ තහනම මෙයට හේතු විය. ටෙලිපෝන් සේවිකාවන් බොහෝ දෙනෙකුට විවාහ වීමේදී තම රැකියාවෙන් අස්වීමට සිදුවිය. ටෙලිපෝන් සේවිකාවනගේ සේවය එවකට වෘත්තීය සේවයක් වශයෙන් නොපිළිගත් හෙයින් වැටුප් ක්‍රමය යෝග්‍යයයි සලකන ලදී. විවාහ තහනම දැනට ඉවත්කොට ඇති හෙයින් ටෙලිපෝන් සේවිකාවන්ට විවාහයෙන් පසුතව දුරටත් සේවයේ යෙදීමට ඉඩ ලැබෙන නිසා මෙය වෙනස් කිරීමට අවශ්‍ය විය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වැටුප් විෂමතා කමිටුවට මේ අනුව නිර්දේශයක් ඉදිරිපත් කොට ඇත. (ඉ) ඔව්. (ඊ) තැපැල් සහ විදුලි සන්දේශ නිලධාරීන්ගේ සංගමයේ නියෝජිත පිරිසක් විසින් 1967 දෙසැම්බර් මස ගරු අගමැතිතුමා සමග පැවැත්වූ සම්මුඛ සාකච්ඡාවක දී ඉදිරිපත් කරනලද කරුණු අනුව, 68.1.1 වැනි දින සිට, දුරකථන සේවිකාවන්ට ඉහළ වැටුප් පරිමාණය ගෙවිය යුතු යයි ගරු අගමැති තුමා විසින් අනුමත කරන ලදී. මෙම නියමය ක්‍රියාත්මක කිරීමට දැනට පියවර ගනු ලැබේ. (උ) පැන නොනගී.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඒ කවදද කියා මා දැනගන්නට කැමතියි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති, ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමති)
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரும்)
(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning & Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting)

දෙසැම්බර් මාසයෙදී.

බීඩි කොළ
பீடி இலை
BEEDI LEAF

4. **ආර්. ජී. සේනානායක මයා.**
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පසුවූ වර්ෂ 5 ඇතුළත මෙම වර්ෂය තෙක් මෙරටට ගෙන්වන ලද බීඩි කොළ ප්‍රමාණය කොපමණද? (ආ) ඒ සඳහා වැය කරන ලද විදේශ විනිමය කොපමණ ද? (ඉ) බීඩි කොළ බෙදා හැරීම සඳහා අනුගමනය කරන ක්‍රමය එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද? (ඊ) බීඩි කොළ සඳහා පාවිච්චි කරන ලද කොළ මෙරටේ වගා කළ හැකිද? (උ) එසේ වගාකර ඇත්නම් එය කොපමණද?

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கடந்த 5 ஆண்டுகளாக, இலங்கைக்கு இறக்குமதி செய்யப்படும் பீடி இலை எவ்வளவு? (ஆ) இந்நோக்கத்திற்காகச் செலவிடப்பட்ட வெளிநாட்டு நாணயமாற்று எவ்வளவு? (இ) பீடி இலை வழங்கல் சம்பந்தமாகக் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வரும் ஒழுங்கு முறைகளை அவர் தெரிவிப்பாரா? (ஈ) பீடியிலையை இந்நாட்டில் பயிரிட முடியுமா? (உ) அங்ஙனம் பயிரிடப்படுகின்றதாயின், எவ்வளவு பயிரிடப்படுகின்றது?

asked the Minister of Home Affairs: (*a*) What is the quantity of beedi leaf imported to this country during the past 5 years? (*b*) How much of foreign exchange was expended for this purpose? (*c*) Will he state the system adopted for the distribution of beedi leaf? (*d*) Can the leaf which has been used as beedi leaf be grown in this country? (*e*) If it has been grown, what is the extent?

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

(අ) පසුවූ වර්ෂ 5 ඇතුළත මෙරටට ගෙන්වන ලද බීඩි ප්‍රමාණය පහත සඳහන් වේ:—

1963 දී	—	රාත්තල්	65,05,856
1964 දී	—	රාත්තල්	48,79,840
1965 දී	—	රාත්තල්	76,63,040
1966 දී	—	රාත්තල්	60,95,040
1967 දී	—	රාත්තල්	72,17,830

(ආ) ඒ සඳහා වැය කරන ලද විදේශ විනිමය පහත සඳහන් වේ:—

1963 දී	—	රුපියල්	31,02,435
1964 දී	—	රුපියල්	40,09,264
1965 දී	—	රුපියල්	62,71,390
1966 දී	—	රුපියල්	42,16,618
1967 දී	—	රුපියල්	50,37,158

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ආචාර්ය දහනායක]

(ඉ) ගරු ග්‍රාම සහ කර්මාන්ත සංවර්ධන ඇමැතිතුමා 1964 දී පත් කළ විභාග කමිටුවක් විසින්, මහා නිෂ්පාදකයන් සම්බන්ධයෙන්, ලියාපදිංචි කිරීමත් නිෂ්පාදන සංඛ්‍යා විස්තරත් ආදායම් බදු ගෙවීමත් අනුව, ඉල්ලුම් කාරයන් 452 දෙනකුට පංගු බෙදා දෙන ලදී. කුඩා නිෂ්පාදකයන් සම්බන්ධයෙන් පංගු නියම කරන ලද්දේ, මෙරටින් අමු ද්‍රව්‍ය මිලයට ගැනීමත් නිෂ්පාදන සංඛ්‍යා විස්තරත් අනුව ය. 1967 දී, එක් කෙනෙකුට රාත්තල් 500 බැගින් ලැබෙන පරිදි අලුත් ඉල්ලුම් කාරයන් 3,000 කට බල පත්‍ර නිකුත් කරන ලදි. (ඊ) ඉතාම හොඳ, එසේ ම ඉතා යෝග්‍ය, වර්ගයේ එතුම් කොළ ලැබෙන කුඩුම්බේරිය පැළය, ඌව හා නැගෙනහිර හා පළාත්වල මහා තෘණ භූමිවල වැවෙනු දක්නට ලැබේ. (උ) ගරු කෘෂි කර්මාන්ත, ඉඩම්, වාරි මාර්ග සහ විදුලිබල ඇමතිතුමා පත් කළ විභාග කමිටුවක් විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද වාර්තාවක් අනුව, 1962 වර්ෂයේ, වර්ග සැතැපුම් 125 ක් (අක්කර 80,000 ක්) පමණ වන තෘණ භූමි ප්‍රමාණයක කුඩුම්බේරිය ගස් සවාභාවික ලෙස වැවී තිබිණ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු ඇමතිතුමා කියන හැටියට, බීඩි කොළ ගෙන්වීම සඳහා වැය වන විදේශ විනිමය දිනෙන් දිනම වැඩි වෙනවා. ඊට හේතුව කුමක් දැයි මා දැන ගන්නට කැමැතියි. බීඩි කර්මාන්තය ලාංකික කරන්නට උත්සාහ කෙළේ ඒ සඳහා යන විදේශ විනිමය මේ රටේම නතර කර ගැනීම සඳහායි. එහෙත් බලාපොරොත්තු වූ පරිදි එහි අඩු වීමක් නැත්නම්, ඒ සඳහා ගන්නා ලද මූලික පියවරේ කිසියම් දුර්වලකමක් ඇති. ඊට ප්‍රතිකාරයක් වශයෙන් ගරු ඇමතිතුමා ගත් පියවර කුමක්ද යන වග මා දැන ගන්නට කැමතියි.

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

විදේශ විනිමය වැය වී තිබෙන්නේ 1965 දී ලක්ෂ 62 කුත් 1967 දී ලක්ෂ 50 කුත් වශයෙනුයි. වැය වුණු විනිමය ප්‍රමාණය අඩු වී තිබෙන බව එයින් ගරු මන්ත්‍රීතුමාට පෙනෙනවා ඇති. විදේශ විනිමය ඉතිරි කිරීමට හැම වැයමක්ම දරන බව එතුමා ඇසූ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු වශයෙන් කියන්නට කැමැතියි. ඒ සමගම බීඩි කර්මාන්ත කරුවන්ගේ සංඛ්‍යාව එදාට වඩා දස ගුණයකින් පමණ වැඩි වී තිබෙන බවත් මතක් කරන්නට ඕනෑ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු ඇමතිතුමා යොදා තිබෙන වැඩ පිළිවෙළ නියම විධියට ක්‍රියාත්මක වුණොත් එයින් මේ කර්මාන්තයට කිසියම් සාධාරණයක් සිදු වේයයි එතුමාට විශ්වාස කරන්නට පුළුවනි. එහෙත්, ඇමතිතුමාගේ පිළිවෙළට අමතරව දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන් තවත් ක්‍රමයක් යොදා තිබෙනවා. ඒ අනුව, දෙපාර්තමේන්තුවෙහි ව්‍යාපාර දෙකක් තිබෙන බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නවාද ?

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

එහෙම දෙයක් නැහැ. එවැන්නක් තිබෙනවා නම් ඒ ගැන සම්පූර්ණ විස්තර කරුණාකර ලියා එව්වොත් පරීක්ෂා කර බලා පිළිතුරු දෙන්නට පුළුවනි.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා. (දෙවිනුවර)
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. டி மெல்—தெவிநுவர)
(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

බීඩි කොළ පිටරටින් ගෙන්වීමේ පහසුකම් ඉන්දියානු නාඩාර්ලාට නොදී වෙල්ලස්ස, බින්තැන්න ආදී පළාත්වල දුප්පත් ජනතාව විසින් වගා කරන කුඩුම්බේරිය කොළ සඳහා සහතික මිළක් දෙනවා දැයි මා අහනවා.

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

ඉන්දියානුන්ට ඒ පහසුකම් දුන්නේ මේ ආණ්ඩුව නොව 1964 දී තිබුණු පසුගිය ආණ්ඩුවයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මිය. (අත්තනගල්ල)

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டீ. பண்டாரநாயக்க—அத்தனகல்ல)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

යන්නේ කොහේද, මල්ලේ පොල්.

ගරු ආචාර්ය දහනායක

(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)

(The Hon. Dr. Dahanayake)

මේ ආණ්ඩුව පත් වුණේ 1965 මාර්තු මාසයේ දීයි.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ඇසූ ප්‍රශ්නයට පිළිතුර ඔකද ?

ගරු ආචාර්ය දහනායක

(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)

(The Hon. Dr. Dahanayake)

සත්තකින්ම, කුඩුම්බේරිය වැවීමටත් එකතු කිරීමටත් සියලුම පහසුකම් දෙනවා.

ලංකා බෞද්ධ මණ්ඩලයේ එම්. ආර්. ප්‍රනාන්දු මහතා

திரு. எம். ஆர். பெர்ணாண்டோ, இலங்கை பௌத்த மண்டலய

MR. M. R. FERNANDO, LANKA BAUDDHA MANDALAYA

5. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) ලංකා බෞද්ධ මණ්ඩලයේ සේවකයින්ගේ සේවය අවසන් කිරීමට සංස්කෘතික කටයුතු අධ්‍යක්ෂවරයාට නීත්‍යානුකූල අයිතියක් නැතැයි, ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය තීන්දු කර තිබෙන බවත් (ii) එසේ තිබියදීත් සංස්කෘතික කටයුතු අධ්‍යක්ෂවරයා විසින් 62. 4. 15 දින සිට ලංකා බෞද්ධ මණ්ඩලයේ එම්. ආර්. ප්‍රනාන්දු මහතාගේ සේවය නතර කර තිබෙන බවත් [අංක B. J./PF/C/1 සහ 61.4.24 දින දරන ලියුම බලන්න] එතුමා දන්නවාද? (ආ) ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ මෙම තීරණය කරණකොට ගෙන ප්‍රනාන්දු මහතා වහාම සේවයට කැඳවන ලෙසත්, වැඩ නතර කරනු ලැබූ දින සිට මේ වනතෙක් හිඟ වැටුප් ඔහුට ගෙවන ලෙසත් එතුමා නියෝග කරනවාද ? (ඉ) නො එසේ නම්, ප්‍රනාන්දු මහතාට ප්‍රමාණවත් ලෙසින් වන්දියක් ගෙවන බවට එතුමා වග බලා ගන්නවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) இலங்கை பௌத்த மண்டல ஊழியர்களைச் சேவையிலிருந்து நிறுத்துவதற்குக் கலாசார விவகார அதிபருக்குச் சட்டப்படியான உரிமையில்லை என உயர்நீதிமன்றம் தீர்ப்பளித்திருப்பதையும்; (ii) ஆயினும், கலாசார விவகார அதிபர் 24.4.61 தேதிய பி. ஜே./பி. எவ்/சி/1 என்ற இலக்கமிடப்பட்ட கடிதப்படி இலங்கை பௌத்த மண்டல ஊழியர் திரு. எம். ஆர். பெர்ணாண்டோவை 15.4.62 தொடக்கம் சேவையிலிருந்து நிறுத்தியிருப்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) உயர் நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்புக்கிசைய திரு. சி. பெர்ணாண்டோவை உடனடியாகச் சேவையில் மீண்டும் சேர்த்து, இவர் சேவையிலிருந்து நிறுத்தப்பட்ட நாளிலிருந்து இற்றைவரை கொடுபட வேண்டிய சம்பள நிலுவைகளை வழங்குமாறு அவர் பணிப்பாரா? (இ) அன்றேல், திரு. பெர்ணாண்டோவிற்குப் போதியளவு நட்டஈடு வழங்க அவர் வழிவகுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that—(i) the Supreme Court has ruled that the Director of Cultural Affairs has no legal right to terminate the services of employees of the Lanka Bauddha Mandalaya; (ii) the Director of Cultural Affairs has, nevertheless, discontinued from the service of the Lanka Bauddha Mandalaya Mr. M. R. Fernando as from 15.4.62—vide letter No. B.J./PF/C/1 of 24.4.61 ? (*b*) In view of this decision of the Supreme Court, will he direct that Mr. Fernando be recalled for service with immediate effect and paid arrears of salary from the date of discontinuance to date ? (*c*) If not, will he see that Mr. Fernando is adequately compensated ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(අ) (i) එම තීන්දුව පිළිබඳ විස්තර තවම ලැබී නැති නිසා මේ සම්බන්ධයෙන් පැහැදිලිව කිසිවක් කීම අපහසුය. (ii) 1962. 4. 15 දින සිට එම්. ආර් ප්‍රනාන්දු මහතාගේ සේවය නතර කළේ එදින වන විට ඔහුට වයස අවුරුදු 60 සම්පූර්ණ වී සිටි නිසාය. (ආ) උද්ගත නොවේ. (ඉ) ඉහත (අ) අනුව පැන නොනගී.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

1962 වන විට ඒ මහතාගේ වයස අවුරුදු 60 සම්පූර්ණ වුවත්, නඩු තීන්දුව අනුව ඒ මහතාගේ නිර්දෝෂී භාවය ඔප්පු වුණු නිසා ඒ හේතුකොටගෙන ඔහුට ගෙවිය යුතු හිඟ වැටුප් ගෙවීමටත්, ඒ වාගේම ඒ වැටුප අනුව විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමටත් කටයුතු කරනවාද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඒ නඩු තීන්දුවේ පිටපතක් ගෙන්වා ගන්නට දැන් කටයුතු කර තිබෙනවා. ඒ පිටපත ලැබුණාම සුදුසු පරිදි කටයුතු කිරීම ගැන සලකා බලනවා.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

සුප්‍රිම් උසාවියේ නඩු තීන්දුව පැහැදිලි නැති බව පිළිතුරේ කියැවුණා. ලංකා බෞද්ධ මණ්ඩලයේ සේවකයන්ගේ වැඩ නැවැත්වීමට සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ අධ්‍යක්ෂකතුමාට බලයක් නැති බවට සුප්‍රිම් උසාවිය තීන්දු කර තිබෙනවා නම්, මේ තැනැත්තාට යුක්තිය ඉෂ්ට කිරීමට සූදානම්ද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

යුක්තිය ඉෂ්ට කිරීමට අප සෑම විටම සූදානම්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

6 වැනි ප්‍රශ්නය ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)
(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීම සඳහා මාස යක් කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 7.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

One month's time is required to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කිලිනොච්චි ආසනයේ ගුරු පුරප්පාඩු

கிளிநொச்சித் தொகுதி : ஆசிரியர்க்கான வெற்றிடங்கள்

KILINOCHCHI ELECTORATE : VACANCIES FOR TEACHERS

8. **කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා.** (කිලිනොච්චි)
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

අධ්‍යාපන සහ සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (i) කිලිනොච්චි අධ්‍යාපන කොට්ඨාශයේ 67. 12. 1 දින වන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විට පැවැති පුරප්පාඩු ගණන සහ මෙම පුරප්පාඩු පිරවීමට පත් කළ යුතු ඇති පුහුණු ගුරුවරුන් උපාධිධරයන් සහ වෙනත් සුදුසුකම් ලැබුවන් යන අයගේ ගණන, (ii) 67. 12. 1 දින ගුරුවරියන් නොසිටි පාඨශාලා, (iii) ඉංග්‍රීසි උපගුරු වරුන් නොසිටි පාඨශාලා, සහ (iv) ස්ථිර මුල් ගුරුවරුන් නොසිටි පාඨශාලා එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: கிளிநொச்சித் தொகுதியில் உள்ள பாடசாலைகளில் :—(i) 1.12.67 இல் உள்ள வெற்றிடங்களையும் இவ்வெற்றிடங் களுக்கு நியமிக்கப்படவேண்டிய பயிற்றப் பட்ட ஆசிரியர்கள், பட்டதாரிகள் பிற கல்வித்தகவுடையோர் எத்தனைபேர் என் பதையும்; (ii) 1.12.67 இல் ஆசிரியைகள் இல்லாத பாடசாலைகளையும்; (iii) 1.12.67 இல் ஆங்கில உதவி ஆசிரியர்கள் இல்லாத பாட சாலைகளையும்; (iv) 1.12.67 இல் நிரந்தரத் தலைமையாசிரியர்கள் இல்லாத பாடசாலைகளை யும் அவர் கூறுவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: Will he state the following particulars in respect of Kilinochchi Electorate : (i) the number of vacancies as at 1.12.67, and the number of trained teachers, graduates and other qualified persons who have to be appointed to fill these vacancies ; (ii) the schools that did not have lady teachers on 1.12.67 ; (iii) the schools that did not have English assistant teachers ; and (iv) the schools that did not have permanent head-teachers ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(i) Total number of absolute vacancies as on 1.12.61—5. (*a*) Vacancies for Tamil trained teachers —Nil. (c) Vacancies for other qualified teachers (English assistants)— 5. (ii) 15 (list is tabled). (iii) 59 (list is tabled). (iv) 25 (list is tabled). The actual number of vacancies is reckoned on the basis of one teacher to every 27 units of the average attendance. 94 teachers of other categories have been appointed to the 99 qualitative vacancies reported above. Therefore there are only 5 absolute vacancies.

සභා මේසය මත තබන ලද ලැයිස්තු මෙසේ යි:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்டது நிரல்கள் வருமாறு:

The list tabled is as follows:

විමසුම (ii)

1967.12.1 දිනයේදී ගුරුවරියන් නොමැති කිලිනොච්චි ඡන්ද කොට්ඨාශයේ පාසැල්වල නම්

අනුක්‍රමික අංක	පාසැල් නම
1.	යා/ආලන්කුලම් ර.දෙ.මි.පා.
2.	යා/වෙම්බන්කුණ්ඩු ර.දෙ.මි.පා.
3.	යා/කවුදාරිමුනෛ ර.දෙ.මි.පා.
4.	යා/කෝවිල්වයල් සී.සී.දෙ.මි.පා.
5.	යා/කුන්චුකුලම් කතෝසා විද්‍යා.
6.	යා/මසාර් ර.දෙ.මි.පා.
7.	යා/මුහාවිල් ර.දෙ.මි.පා.
8.	යා/ඔඩ්ඩරුත්තකුලම් ර.දෙ.මි.පා.
9.	යා/පලයරක්කණ්ඩි ර.දෙ.මි.පා.
10.	යා/පොක්කරුප්පු ර.දෙ.මි.පා.
11.	යා/පූනගරි නල්ලූර දෙ.මි.පා.
12.	යා/පුදුවෙඩ්ඩුවාන් හින්දු දෙ.මි.පා.
13.	යා/උයිලන්කුලම් ර.දෙ.මි.පා.
14.	යා/වෙරවිල් ර.දෙ.මි.පා.
15.	යා/විනාසිඔඩෛ ර.දෙ.මි.පා.

විමසුම (iii)

1967.12.1 දිනයේදී ඉංග්‍රීසි උප ගුරුවරුන් නොමැති කිලිනොච්චි ඡන්ද කොට්ඨාශයේ පාසැල්වල නම්

අනුක්‍රමික අංක	පාසැල් නම
1.	යා/ආලන්කුලම් රයදෙ.මි.පා.
2.	යා/අල්ලිප්පලෛ සි.සි.දෙ.මි.පා.
3.	යා/වෙල්ලියාතිවු රයදෙ.මි.පා.
4.	යා/වෙම්බන්කුන්ඩු රයදෙ.මි.පා.
5.	යා/වෙට්ටියකුරිච්චි ර.දෙ.මි.පා.
6.	යා/එලිපන්පාස් ර.දෙ.සි.මි.පා.
7.	යා/ඥනිමඩම් රයදෙ.මි.පා.
8.	යා/ඉරනතිවු රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
9.	යා/යක්කච්චි රයදෙ.මි.පා.
10.	යා/කලවෙඩ්ඩිතිඩල් රයදෙ.මි.පා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අනුක්‍රමික අංක	පාසැල් නම
11.	යා/කල්වෙල්ලන්කුලම් රයදෙ.මි.පා.
12.	යා/කණ්ඩාවලෙ ර.දෙ.මි.පා.
13.	යා/කරුක්කයිතිවු ර.දෙ.මි.පා.
14.	යා/කිලිනොච්චි ශු. පෙට්ටිමා රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
15.	යා/කිලිනොච්චි හින්දු දෙ.මි.පා.
16.	යා/කිලිනොච්චි ශු. තෙරාසා විද්‍යාලය
17.	යා/කිරාන්චි රය.දෙ.මි.පා.
18.	යා/කෝවිල්වයල් සි.සි.දෙ.මි.පා.
19.	යා/කුන්චිකුලම් කනේසා විද්‍යා.
20.	යා/කුමුලමුනෛ රයදෙ.මි.පා.
21.	යා/මඩ්ඩුවිල්නාඩු රයදෙ.මි.පා.
22.	යා/මල්ලාවි රයදෙ.මි.පා.
23.	යා/මුගමාලෙ රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
24.	යා/මහාවිලි රයදෙ.මි.පා.
25.	යා/මුරසුමෝඩ්ඩෛ රයදෙ.මි.පා.
26.	යා/මුරසුමෝඩ්ඩෛ ශු. අන්තෝනි
27.	යා/නාච්චිකුඩා ර.දෙ.මි.පා.
28.	යා/ඔඩ්ඩරුත්තකුලම් ර.දෙ.මි.පා.
29.	යා/පලයමුරුකන්ඩි රයදෙ.මි.පා.
30.	යා/පලෛ සි.සි. දෙ.පා.
31.	යා/පල්ලවරායන්කඩ්ඩු හින්දු දෙ.මි.පා.
32.	යා/පන්නාකණ්ඩි හින්දු දෙ.මි.පා.
33.	යා/පරම්පන්කිරි ර.දෙ.මි.පා.
34.	යා/පරද්දන් ර.දෙ.මි.පා.
35.	යා/පොන්නාලෙ සයිවප්‍රකාසා විද්‍යා.
36.	යා/පූනගරි රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
37.	යා/පුදුවෙඩ්ඩුවාන් හින්දු දෙ.මි.පා.
38.	යා/රාමනාදපුරම් නැගෙනහිර ර.දෙ.මි.පා.
39.	යා/රාමනාදපුරම් උතුරු ර.දෙ.මි.පා.
40.	යා/රාමනාදපුරම් දකුණු රයදෙ.මි.පා.
41.	යා/ස්කන්දපුරම් රයදෙ.මි.පා.
42.	යා/සිවනාගර් රයදෙ.මි.පා.
43.	යා/සෝරන්පත්තු සි.සි.දෙ.මි.පා.
44.	යා/සොරන්පත්තු ගනේසා විද්‍යා.
45.	යා/නඩ්ඩුවාන්කොඩ්ඩි ර. දෙ. මි. පා.
46.	යා/තම්බිරායි ර. දෙ. මි. පා.
47.	යා/තර්මපුරම් ර. දෙ. මි. පා.
48.	යා/තර්මපුරම් ර.දෙ. මි. පා.
49.	යා/උමයල්පුරම් ර. දෙ. මි. පා.
50.	යා/උයිලන්කුලම් ර. දෙ. මි. පා.
51.	යා/වඩ්ඩකච්චි දකුණු ර. දෙ. මි. පා.
52.	යා/වවුනිකුලම් යුනිට් 4 ර. දෙ. මි. පා.
53.	යා/වවුනිකුලම් යුනිට් 3 ර. දෙ. මි. පා.
54.	යා/වලෙපාඩු ර.දෙ. මි. පා.
55.	යා/වන්නේරිකුලම් ර. දෙ. මි. පා.
56.	යා/වෙම්බෝඩුතේර්නි සි. සි. දෙ. මි. පා.
57.	යා/වෙඩඩ්ඩිලෛතේර්නි පරමේස්වරා
57.	යා/වෙඩ්ඩිලෛකේර්නි පරමේස්වරා
85.	යා/වෙඩ්ඩිලෛකේර්නි රෝ. ක. දෙ. මි. පා.
59.	යා/විනාසිඔඩෛ ර. දෙ. මි. පා.

විමසුම : (iv)

1967.12.1 දිනයේදී ස්ථිර මුල්ගුරු නොමැති කිලිනොච්චි ඡන්ද කොට්ඨාශයේ ඇති පාසල්වල නම්

අනුක්‍රමික අංක	පාසැල් නම
1.	යා/අක්කරායන් ර.දෙ.මි.පා.
2.	යා/වෙල්ලියාතිවු ර.දෙ.මි.පා.
3.	යා/කල්විලාන්කුලම් ර.දෙ.මි.පා.
4.	යා/කිලාලි රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
5.	යා/කිරාන්චි ර.දෙ.මි.පා.
6.	යා/කෝවිල්වයල් සි.සි.දෙ.මි.පා.
7.	යා/කුමුලමුනෛ ර.දෙ.මි.පා.
8.	යා/නාච්චිකුඩා ර.දෙ.මි.පා.
9.	යා/පලයමුරුකන්ඩි ර.දෙ.මි.පා.
10.	යා/පරම්පන්කිරායි ර.දෙ.මි.පා.
11.	යා/පරද්දන් හින්දු දෙ.මි.පා.
12.	යා/පොක්කරුප්පු ර.දෙ.මි.පා.
13.	යා/රාමනාදපුරම් දකුණු ර.දෙ.මි.පා.
14.	යා/සිවනාගර් ර.දෙ.මි.පා.
15.	යා/සෝරන්පත්තු කනේසා විද්‍යා.
16.	යා/කඩ්ඩුවාන්කොඩ්ඩි ර.දෙ.මි.පා.
17.	යා/තම්බිරායි ර.දෙ.මි.පා.
18.	යා/උයිලන්කුලම් ර.දෙ.මි.පා.
19.	යා/වවුනිකුලම් යුනිට් 4 ර.දෙ.මි.පා.
20.	යා/වන්නේරිකුලම් ර.දෙ.මි.පා.
21.	යා/වේරවිල් ර.දෙ.මි.පා.
22.	යා/වෙට්ටිලෛකේර්නි රෝ.ක.දෙ.මි.පා.
23.	යා/කිලිනෝච්චි ම.වි. (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
24.	යා/පලෛ ම.වි. (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
25.	යා/පූනගරි ම.වි. (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)

1.12.67 இல் கிளிநொச்சித் தொகுதியில் பெண்ணுசிரியர்கள் இல்லாத பாடசாலைகளின் விபரம்

1. யா/ஆலங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
2. யா/செம்பன்குண்டு அ. த. க. பாடசாலை.
3. யா/கௌதாரிமுனை அ. த. க. பாடசலை.
4. யா/கோவில்வயல் சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
5. யா/குஞ்சுக்குளம் கணேச வித்.
6. யா/மாசார் அ. த. க. பாடசாலை.
7. யா/முகாவில் அ. த. க. பாடசாலை.
8. யா/ஒட்டறுத்தகுளம் அ. த. க. பாடசாலை.
9. யா/பழையமுறுகண்டி அ. த. க. பாடசாலை.
10. யா/பொக்கறுப்பு அ. த. க. பாடசலை.
11. யா/பூநகரி நல்லூர், அ. த. க. பாடசாலை.
12. யா/புத்துவெட்டுவான் இ. த. க. பாடசாலை.
13. யா/உயிலங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
14. யா/வேரவில் அ. த. க. பாடசாலை.
15. யா/[illegible]சியோடை அ. த. க. பாடசாலை.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1.12.67 இல் கிளிநொச்சித் தொகுதியில் ஆங்கில உதவி ஆசிரியர்களற்ற பாடசாலைகளின் விபரம்

1. யா/ஆலங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
2. யா/அல்லிப்பளை சீ. சீ. த. க. பாடசாலை
3. யா/செல்லியாதீவு அ. த. க. பாடசாலை.
4. யா/செம்பன்குண்டு அ. த. க. பாடசாலை.
5. யா/செட்டியாகுறிச்சி அ. த. க. பாடசாலை.
6. யா/ஆனையிறவு அ. த. சி. க. பாடசாலை.
7. யா/ஞானிமடம் அ. த. க. பாடசாலை.
8. யா/இரணைதீவு றோ. க. த. க. பாடசாலை.
9. யா/இயக்கச்சி அ. த. க. பாடசாலை.
10. யா/கலவெட்டித்திடல் அ. த. க. பாடசாலை.
11. யா/கல்விளாங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
12. யா/கண்டாவளை அ. த. க. பாடசாலை.
13. யா/கருக்காய்தீவு அ. த. க. பாடசாலை.
14. யா/கிளிநொச்சி சாந்த பாத்திமா றோ. க. பாடசாலை.
15. யா/கிளிநொச்சி இந்து தமிழ் கலவன் பாடசாலை.
16. யா/கிளிநொச்சி சென். திறெசா வித்.
17. யா/கிராஞ்சி அ. த. க. பாடசாலை.
18. யா/கோவில்வயல் சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
19. யா/குஞ்சிக்குளம் கணேஷ வித்.
20. யா/குமுழமுனை அ. த. க. பாடசாலை.
21. யா/மட்டுவில்நாடு அ. த. க. பாடசாலை.
22. யா/மல்லாவி அ. த. க. பாடசாலை.
23. யா/முகமாலை றோ. க. த. க. பாடசாலை.
24. யா/முகாவில் அ. த. க. பாடசாலை.
25. யா/முரசுமோட்டை அ. த. க. பாடசாலை.
26. யா/முரசுமோட்டை சென். அந்தனி றோ. க. பாடசாலை.
27. யா/நாச்சிக்குடா அ. மு. க. பாடசாலை.
28. யா/ஒட்டறுத்தகுளம் அ. த. க. பாடசாலை.
29. யா/பழைய முருகண்டி அ. த. க. பாடசாலை.
30. யா/பளை சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
31. யா/பல்லவராயன்கட்டு சைவ பாடசாலை.
32. யா/பன்னைக்கண்டி இந்து தமிழ் க. பாடசாலை.
33. யா/கரம்பன்கிராய் அ. த. க. பாடசாலை.
34. யா/பரந்தன் அ. த. க. பாடசாலை.
35. யா/பொன்னுவெளி சைவப்பிரகாச வித்.
36. யா/பூநகரி றோ. க. த. க. பாடசாலை.
37. யா/புத்துவெட்டுவான் இ. த. க. பாடசாலை.
38. யா/இராமநாதபுரம் கிழக்கு அ. த. க. பாடசாலை.
39. யா/இராமநாதபுரம் வடக்கு அ. த. க. பாடசாலை.
40. யா/இராமநாதபுரம் தெற்கு அ. த. க. பாடசாலை.
41. யா/ஸ்கந்தபுரம் அ. த. க. பாடசாலை. (ii)
42. யா/சிவநகர் அ. த. க. பாடசாலை
43. யா/சோறன்பற்று சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
44. யா/சோறன்பற்று கணேச வித்.
45. யா/தட்டுவன் கொட்டி அ. த. பாடசாலை.
46. யா/தம்பிராய் அ. த. க. பாடசாலை.
47. யா/தருமபுரம் இல. 1 அ. த. க. பாடசாலை
48. யா/தருமபுரம் இல. 2 அ. த. க. பாடசாலை
49. யா/உமையாள்புரம் அ. த. க. பாடசாலை.
50. யா/உயிலங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
51. யா/வட்டக்கச்சி தெற்கு அ. த. க. பாடசாலை.
52. யா/வவுனிக்குளம் யூனிற் 4 அ. த. க. பாடசாலை.
53. யா/வவுனிக்குளம் யூனிற் 3 அ. த. க. பாடசாலை
54. யா/வலைப்பாடு அ. த. க. பாடசாலை.
55. யா/வன்னேரிக்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
56. யா/வேம்பொடுகேணி சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
57. யா/வெற்றிலைக்கேணி பரமேஸ்வரா.
58. யா/வெற்றிக்கேணி றோ. க. த. க. பாடசாலை.
59. யா/விஞ்சியோடை அ. த. க. பாடசாலை.

1.12.67 இல் கிளிநொச்சித் தொகுதியில் நிரந்தரத் தலைமை ஆசிரியர்கள் இல்லாத பாடசாலைகளின் விபரம்

1. யா/அக்கராயன் அ. த. க. பாடசாலை.
2. யா/செல்லியாதீவு அ. த. க. பாடசாலை.
3. யா/கல்விளாங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
4. யா/கிராலி றோ. க. த. க. பாடசாலை.
5. யா/கிராஞ்சி அ. த. க. பாடசாலை.
6. யா/கோவில்வயல் சீ. சீ. த. க. பாடசாலை.
7. யா/குமுழமுனை அ. த. க. பாடசாலை.
8. யா/நாச்சிக்குடா அ. மு. க. பாடசாலை.
9. யா/பழையமுறுகண்டி அ. த. க. பாடசாலை.
10. யா/கரம்பன்கிராய் அ. த. க. பாடசாலை.
11. யா/பரந்தன் இ. த. க. பாடசாலை.
12. யா/பொக்கறுப்பு அ. த. க. பாடசாலை.
13. யா/இராமநாதபுரம் தெற்கு, அ. த. க. பாடசாலை
14. யா/சிவநகர் அ. த. க. பாடசாலை.
15. யா/சோறன்பற்று கணேச வித்தியாசாலை.
16. யா/தட்டுவன்கொட்டி அ. த. க. பாடசாலை.
17. யா/தம்பிராய் அ. த. க. பாடசாலை.
18. யா/உயிலங்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
19. யா/வவுனிக்குளம் யூனிற் 4, அ. த. க. பாடசாலை.
20. யா/வன்னேரிக்குளம் அ. த. க. பாடசாலை.
21. யா/வேரவில் அ. த. க. பாடசாலை.
22. யா/வெற்றிலைக்கேணி றோ. க. த. க. பாடசாலை.
23. யா/கிளிநொச்சி மகா வித்தியாலயம் (அதிபர் இல்லாத பாடசாலை).
24. யா/பளை மகா வித்தியாலயம் (அதிபர் இல்லாத பாடசாலை).
25. யா/பூநகரி மகா வித்தியாலயம் (அதிபர் இல்லாத பாடசாலை).

SCHOOLS IN KILINOCHCHI ELECTORATE THAT DID NOT HAVE LADY TEACHERS ON 1.2.67

No.	*Name of School*
1.	J/Alankulam G. T. M. S.
2.	J/Chembankundu G. T. M. S.
3.	J/Kavutharimunai G. T. M. S.
4.	J/Kovilvayal C. C. T. M. S.
5.	J/Kunchukulam Ganesha Vidyasalai

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

No.	Name of School
6.	J/Massar G. T. M. S.
7.	J/Muhavil G. T. M. S.
8.	J/Oddaruthakulam G. T. M. S.
9.	J/Palayamurikandy G. T. M. S.
10.	J/Pokkaruppu G. T. M. S.
11.	J/Poonakary Nallur G. T. M. S.
12.	J/Puthuvedduvan Hindu T. M. S.
13.	J/Uylankulam G. T. M. S.
14.	J/Veravil G. T. M. S.
15.	J/Vinasiodai G. T. M. S.

(iii)

SCHOOLS IN KILINOCHCHI ELECTORATE THAT DID NOT HAVE ENGLISH ASST. TEACHERS ON 1.12.67

No.	Name of School
1.	J/Alankulam G. T. M. S.
2.	J/Allipalai C. C. T. M. S.
3.	J/Chellaitivu G. T. M. S.
4.	J/Chembankundu G. T. M. S.
5.	J/Chettiakurichchi G. T. M. S.
6.	J/Elephant Pass G. T. & S. M. S.
7.	J/Gnanaimadam G. T. M. S.
8.	J/Iranaitivu R. C. T. M. S.
9.	J/Iyakkachchi G. T. M. S.
10.	J/Kalaveddithidal G. T. M. S.
11.	J/Kalvilankulam G. T. M. S.
12.	J/Kandawalai G. T. M. S.
13.	J/Karukkaitivu G. T. M. S.
14.	J/Kilinochchi St. Fatima R. C. T. M. S.
15.	J/Kilinochchi Hindu T. M. S.
16.	J/Kilinochchi St. Theresa Vidyasalai
17.	J/Kiranchchi G. T. M. S.
18.	J/Kavilvayal C. C. T. M. S.
19.	J/Kunchikulam Ganesha Vid.
20.	J/Kumulamunai G. T. M. S.
21.	J/Madduvil Nadu G. T. M. S.
22.	J/Mallavi G. T. M. S.
23.	J/Muhamalai R. C. T. M. S.
24.	J/Muhavil G. T. M. S.
25.	J/Murasumoddai G. T. M. S.
26.	J/Murasumoddai St. Anthony's
27.	J/Nachchikudah G. T. M. S.
28.	J/Oddaruthakulam G. T. M. S.
29.	J/Palayamurikandy G. T. M. S.
30.	J/Pallai C. C. T. M. S.
31.	J/Pallawarayankaddu Hindu T. M. S.
32.	J/Pannakkandy Hindu T. M. S.
33.	J/Parampankiri G. T. M. S.
34.	J/Paranthan G. T. M. S.
35.	J/Ponnaveli Saivapiragasa Vid.
36.	J/Poonakary R. C. T. M. S.
37.	J/Putuhuveduvan Hindu T. M. S.
38.	J/Ramanathapuram East G. T. M. S.
39.	J/Ramanathapuram North G. T. M. S.
40.	J/Ramanathapuram South G. T. M. S.
41.	J/Skandapuram G. T. M. S.
42.	J/Sivanagar G. T. M. S.
43.	J/Soranpattu C. C. T. M. S.
44.	J/Soranpattu Ganesha Vid.
45.	J/Thadduvankoddy G. T. M. S.
46.	J/Thambirai G. T. M. S.
47.	J/Tharmapurzm No. 1 G. T. M. S.
48.	J/Tharmapuram No. 2 G. T. M. S.
49.	J/Umayalpuram G. T. M. S.
50.	J/Uylankulam G. T. M. S.

වාචික පිළිතුරු

No.	Name of School
51.	J/Vaddakachchi South G. T. M. S.
52.	J/Vavunikulam Unit 4 G. T. M. S.
53.	J/Vavunikulam Unit 3 G. T. M. S.
54.	J/Valaipadu G. T. M. S.
55.	J/Vannerikulam G. T. M. S.
56.	J/Vembodukerni C. C. T. M. S.
57.	J/Vettilaikerni Parameswara
58.	J/Vettilaikerni R. C. T. M. S.
59.	J/Vinasioddai G. T. M. S.

NAMES OF SCHOOLS IN KILINOCHCHI ELECTORATE THAT DID NOT HAVE PERMANENT HEAD TEACHERS ON 1.12.1967

No.	Name of School
1.	J/Akkarayan G. T. M. S.
2.	J/Chelliativu G. T. M. S.
3.	J/Kalvilankulam G. T. M. S.
4.	J/Killalai R. C. T. M. S.
5.	J/Kilinochchi G. T. M. S.
6.	J/Kovilvayal C. C. T. M. S.
7.	J/Kumulamunai G. T. M. S.
8.	J/Nachchikudah G. M. M. S.
9.	J/Palayammurikandy G. T. M. S.
10.	J/Parampankerai G. T. M. S.
11.	J/Paranthan Hindu T. M. S.
12.	J/Pokkaruppu G. T. M. S.
13.	J/Ramanathpuram South G. T. M. S.
14.	J/Sivanagar G. T. M. S.
15.	J/Soranpattu Ganesha Vidyasalai
16.	J/Thadduvankoddy G. T. M. S.
17.	J/Thambirai G. T. M. S.
18.	J/Uylankulam G. T. M. S.
19.	J/Vavunikulam Unit 4 G. T. M. S.
20.	J/Vannerikulam G. T. M. S.
21.	J/Veravil G. T. M. S.
22.	J/Vettilaikerni R. C. T. M. S.
23.	J/Kilinochchi M. V. (Principal Vacancy)
24.	J/Vallai M. V. (Principal Vacancy)
25.	J/Poonakari M. V. (Principal Vacancy)

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 9.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
I require two week's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බුත්තල මහා විද්‍යාලය: ගුරුවරයකුට පහරදීම

புத்தள மகா வித்தியாலய : ஆசிரியரைத் தாக்கல்

BUTTALA MAHA VIDYALAYA: ASSAULT ON TEACHER

10. **ආර්. එම්. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.** (බිබිලෙ)

(திரு. ஆர். எம். தர்மதாச பண்டா—பிபிலே)

(Mr. R. M. Dharmadasa Banda—Bibille)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ බුත්තල මහා විද්‍යාලයේ ගුරුවරයකුට ශිෂ්‍යයින් පිරිසක් විසින් 27. 10. 67 දින පාසැල් වේලාවේදී පාසැල් භූමිය තුළදීම පහරදී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මේ පිළිබඳව එදින පාසැලේ වැඩ බැලූ ප්‍රධානාචාර්ය වරයා ඇතුළු තවත් ගුරුවරුන් කිහිප දෙනෙකු වගකිවයුතු බවත්, එම අයගේ උවමනාවට මෙය කළ බව ශිෂ්‍යයින් ප්‍රකාශ කර ඇති බවත් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මේ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් කරන ලද්දේද? එසේ නම් ඒ කවදාද? කවුරුන් විසින්ද? (ඊ) එම පරීක්ෂණයෙන් හෙළිවූ කරුණු අනුව මෙතෙක් සොයාගෙන ඇති කරුණු මොනවාද? (උ) මේ පිළිබඳව නීත්‍යනුකූලව කටයුතු කරන ලද්දේද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மொனறாகலை மாவட்டத்திலுள்ள புத்தளை மகா வித்தியாலய ஆசிரியர்களில் ஒருவர் அவ் வித்தியாலய மாணவர் சிலரினால் 27.10.67 பள்ளிக்கூட எல்லையினுள் பள்ளிக்கூட நேரத்தில் தாக்கப்பட்டார் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இச் சம்பவம் நடந்த அன்று பதில் தலைமை ஆசிரியராகக் கடமையாற்றியவரும் வேறு ஆசிரியர்களுமே இதற்குப் பொறுப்பானவர்கள் என்பதையும் அவர்களே தம்மைத் தூண்டினர் என்று மாணவர் கூறியிருப்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) இவ் விடயம் பற்றி விசாரணை நடத்தப்பட்டதா? அப்படியாயின், எப்பொழுது? யாரால் நடத்தப்பட்டது? (ஈ) இவ் விசாரணையில் இதுவரை வெளிவந்த உண்மைகள் யாவை? (உ) இவ்விடயம் சம்பந்தமாக சட்டத்திற்கமைந்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that on 27.10.67 one of the teachers on the staff of Buttala Maha Vidyalaya in the Moneragala District was assaulted by a group of students, within the school premises during school hours? (*b*) Is he aware that the person who was the acting headmaster on that day and several other teachers were responsible for this incident, and that students have stated that the assault was instigated by them? (*c*) Was an inquiry held into this matter; and if so, when was it held and by whom was it conducted? (*d*) What facts have come to light so far, consequent on the disclosures made at this inquiry? (*e*) In regard to this matter, was action taken in terms of the law? If not, why?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) ඔව්. (ආ) මේ පිළිබඳව පවත්වන ලද පරීක්ෂණයේදී පාසලේ වැඩ බැලූ මුල් ගුරුවරයා ඇතුලු තවත් ගුරුවරුන් දෙදෙනෙකු මෙම සිද්ධියට සම්බන්ධ බව එළිදරව් වී ඇත. (ඉ) පරීක්ෂණයක් කරන ලදී. 30.10.67 හා 6. 11. 67 යන දින දෙකක පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඇත. කායසීලසීය මාණ්ඩලික අධ්‍යාපන නිලධාරී එම්. එච්. ඩයස් මහතාත්, වැල්ලවාය මාණ්ඩලික අධ්‍යාපන නිලධාරී එච්. ඩී. ඕ. එස්. මුණසිංහ මහතාත් යන දෙදෙන විසින් මෙම පරීක්ෂණය පවත්වන ලදී. (ඊ) මෙම සිද්ධියට සම්බන්ධයයි හැඟෙන ගුරුවරුන් තිදෙනාද, ශිෂ්‍යයින් පස්දෙනාද තව දුරටත් පාසලේ සිටීම අයෝග්‍ය බව තීරණය කෙරුන හෙයින්, ඒ අනුව ගුරුවරුන් තිදෙනා මාරු කර යවා ඇති අතර, ශිෂ්‍යයින් පස් දෙනාගේ පැමිණීම නතර කර ඇත. (උ) ඔව්. මේ පිළිබඳව මොනරාගල පොලීසිය විසින් සුදුසු පරිදි ක්‍රියා කරගෙන යන බව දැනගන්නට ලැබී ඇත. මේ අතර රා. සේ. කො. සභා රෙගුලාසි අනුව ගුරුවරුන් තිදෙනාට විරුද්ධව චෝදනා පත්‍රයක් ඉදිරිපත් කිරීමට කටයුතු කර ඇත.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මොනරාගල නිල්ගල කැලෑවෙන් කපන ලද ගස්

மொனருகலை நில்கல காட்டில் வெட்டப்படும் மரங்கள்

TREES FELLED IN NILGALA FOREST MONARAGALA

11. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.
(திரு. தர்மதாச பண்டா)
(Mr. Dharmadasa Banda)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ වෙල්ලස්ස ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරී කොට්ඨාශයට අයිති නිල්ගල නමැති කැලෑවෙන් රජයට අවශ්‍ය සිල්බර කොට ඉරා නොයෙකුත් ස්ථානයන්ට ගෙනයන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම සිල්බර සඳහා කපන ගස් වලින් විශාල ප්‍රමාණයක් පාවිච්චියට නොගෙන කැලයේම අපතේ හැර ඇති බවත්, මෙසේ අපතේ යවා ඇති සියලුම කොට ප්‍රයෝජනයට ගතහැකි බවත්, එම ප්‍රයෝජනයට ගතහැකි ලී වල වටිනාකම ලක්ෂ දෙකක් හෝ තුනක් වන බවත් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම ලී ප්‍රසිද්ධ වෙන්දේසියේ විකුණා රජයට ආදායමක් ලබා දීමටත් ලී අවශ්‍ය මහජනයාට පහසුවෙන් ලී ලබාගැනීමට සැලැස්වීමටත් මොනරාගල දිස්ත්‍රික් සම්බන්ධතා කාරක සභාවේදී තීරණය කරන ලද නමුත් මේ තාක් කැලෑ දෙපාර්තමේන්තුව ඒ පිළිබඳව කිසිවක් කර නැති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) මෙම ලී මහජනයාට ලබාගැනීමට කටයුතු කරන්නේද? එසේ නම්, ඒ කවදාද? (උ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மொனருகலை மாவட்டத்தில் வெல்லச இறைவரி அதிகாரியின் பிரிவிலுள்ள நில்கல எனும் காட்டிலிருந்து அரசாங்கத்திற்குத் தேவையான தண்டவாளக் குறுக்கைக் கட்டைகள் வெட்டப்பட்டு பல்வேறு இடங்களுக்கும் கொண்டு செல்லப்படுகின்றன என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) தண்டவாளக் குறுக்கைக் கட்டைகளை உருவாக்குவதற்காக வெட்டப்படும் மரங்களில் பெருந்தொகையானவை பயன்படுத்தப்படாமல், காட்டிலேயே கிடக்க விடப்பட்டு பாழாக்கப்படுகின்றன என்பதையும், இவ்வண்ணம் காட்டில் கிடக்க விடப்படும் கட்டைகள் அனைத்தும் பயன்படுத்தப்படக்கூடியவை என்பதையும். அவ்வண்ணம் பயன்படுத்தப்படக்கூடிய மரத் துண்டுகளின் பெறுமதி இரண்டு அல்லது மூன்று இலட்சம் என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) இம்மரத்துண்டுகளைப் பகிரங்க ஏலத்தில் விற்பதால் அரசாங்கம் வருமானம் பெற்றுக்கொள்ளலாமென்றும், மரங்கள் தேவைப்படும் பொதுமக்கள் சிரமமின்றி மரங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள வழி வகுக்கலாமென்றும் மொனருகலை மாவட்ட இயைபுபடுத்து குழுக் கூட்டத்தில் தீர்மானிக்கப்பட்டபோதிலும், இதுபற்றிக் காட்டுத் திணைக்களம் இதுவரை எவ்வித முயற்சியுமெடுக்கவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) இந்த மரங்களைப் பொதுமக்களும் பெற்றுக்கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா? அங்ஙனமாயின், எப்போது? (உ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that sleepers necessary for the Government are sawn and removed to various places from a forest called Nilgala forest coming under the Vellassa Divisional Revenue Officer's Division in the Moneragala District? (*b*) Is he aware that a large number of the trees felled for this purpose are not used and have been left behind in the forest itself and allowed to go waste; that all the logs so left behind can be used and that the value of such logs is about two or three lakhs of rupees? (*c*) Is he aware that although it was decided at a meeting of the Moneragala District Co-ordinating Committee to sell these logs by public auction and thereby earn revenue for Government and also to enable those who want timber to obtain their timber without difficulty, the Forest Department has not done anything so far in this connection? (*d*) Will steps be taken to make this timber available to the public; and if so, when? (*e*) If not, why?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (ඉඩම් වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. J. R. Jayewardene—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

(*a*) Sleepers and other sawn timber are converted from Nilgala forest for supply on government orders etc. (*b*) All trees felled for the purpose are converted as specified at (*a*) above. Only remnants uneconomical for removal for sale and defective logs unsuitable for sawing are left in the forest. (*c*) Outside slabs and other remnant timber could be purchased by the public but since this forest is approximately 20 miles away from the nearest village and without proper road access no offers were received for the purchase of the timber. (*d*) If the public require the timber it could be made available at departmental sale rates on application to the Range Forest Officer, Maiyangana or Divisional Forest Officer, Nuwara Eliya. Action has also been taken to auction this timber. (*e*) Does not arise.

බිබිලට ගිලන් රථයක්

பிபிலேக்கு நோயாளர் வண்டி

AMBULANCE FOR BIBILE

12. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.
(திரு. தர்மதாச பண்டா)
(Mr. Dharmadasa Banda)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයටම ඇත්තේ එක ම ගිලන් රථයක් බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙය ප්‍රමාණවත් නොවන බැවිනුත් මෙම අඩුපාඩුව නිසා අසරණ රෝගීන්ට වෛද්‍යාධාර ලබාදීමට නොහැකිව මිය යන බැවිනුත් තවත් ගිලන් රථයක් බිබිලට ඉල්ලා ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) 1965, 1966 සහ 1967 වර්ෂවලදී එක් එක් වර්ෂයකදී මෙරටට ගෙන්වන ලද ගිලන් රථ ප්‍රමාණය කොපමණද? (ඊ) බිබිලට ගිලන් රථයක් ලබාදෙන්නේද? එසේ නම්, ඒ කවදාද? (උ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மொனருகலை மாவட்டம் முழுவதற்கு மென நோயாளர் வண்டி ஒன்று மட்டுமே இருக்கிறது என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இது போதாததாலும் இந்தக் குறைபாட்டால் ஆதரவற்ற நோயாளிகள் வைத்திய சிகிச்சை பெறமுடியாமல் இறப்பதாலும், இன்னொரு நோயாளர் வண்டி பிபிலேக்கெனக் கோரப் பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) 1965, 1966, 1967 ஆகிய ஆண்டுகள் ஒவ்வொன் றிலும் இந்நாட்டிற்கு எத்தனை நோயாளர் வண்டிகள் இறக்குமதி செய்யப்பட்டன? (ஈ) பிபிலேக்கு ஒரு நோயாளர் வண்டி கொடுக்கப்படுமா? அங்ஙனமாயின். எப் பொழுது? (உ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Health: (*a*) Is he aware that there is only one ambulance for the entire Moneragala District? (*b*) Is he aware that as this is not sufficient and as helpless patients die without medical treatment due to this shortcoming, another ambulance has been asked for Bibile? (*c*) How many ambulances were imported to this country in each of the years 1965, 1966 and 1967? (*d*) Will an ambulance be provided for Bibile; and if so, when? (*e*) If not, why?

විමලා කන්නන්ගර මිය. (සෞඛ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திருமதி விமலா கன்னங்கர—சுகாதார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mrs. Wimala Kannangara—Parliamentary Secretary to the Minister of Health)

(*a*) Yes. (*b*) It is correct that an ambulance has been asked for for Bibile. (*c*) 1965-3; 1966-7 and 1967-2. (*d*) An ambulance will be provided for one of the hospitals in the district when the next set arrives. Nine ambulances are on order at present. (*e*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. පො. ස. උසස් පෙළ විභාගයට අකුරණ මහා විද්‍යාලවලින් ඉදිරිපත්වූවන්

க. பொ. த. (உயர்தரத்) தேர்வு : அக்குறணை மகா வித்தியாலய பரீட்சார்த்திகள்

G. C. E. (ADVANCED LEVEL) EXAMINATION: CANDIDATES FROM AKURANA MAHA VIDYALAYAS

2. **මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.** (මැදවච්චිය—හේමචන්ද්‍ර සිරිසේන මයා.—අකුරණ පළමුවන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி—திரு. ஹேமச்சந்திர சிரிசேன—அக்குறணை முதலாம் அங்கத்தவர் சார்பாக)

(Mr. Maithripala Senanayeke—Medawachchiya—on behalf of Mr. Hemachandra Sirisena—First Akurana)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1964 හා 1965 වර්ෂ අවසානයේදී පවත්වන ලද අධ්‍යයන පොදු සහතිකපත්‍ර උසස් පෙළ විභාගය සඳහා අකුරණ ඡන්ද කොට්ඨාශයට අයත් මහා විද්‍යාලවලින් ඉදිරිපත්වූ ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් සංඛ්‍යාව, එක් එක් වර්ෂය අනුව හා ඒ ඒ විද්‍යාල යටතේ නම් වශයෙන් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) එක් එක් අයදුම්කරුවන් විසින් එම විභාගයට පෙනී සිටීම සඳහා ඉල්ලුම් කරන ලද විෂයයන් වෙන් වෙන් වශයෙන් කවරේද? (ඉ) ඒ අනුව එක් එක් අයදුම්කරුවන් සමර්ථවූ විෂයයන් සංඛ්‍යාව හා ඒ කිනම් විෂයයන් ද යන වග එක් එක් විද්‍යාලය අනුව එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඊ) එකී විද්‍යාලවලින් යථෝක්ත විභාගයෙන් සාමාර්ථය ලැබූවන්ගේ සියයට සංඛ්‍යාව එක් එක් විද්‍යාලය අනුව කවරේද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1964 ஆம், 1965 ஆம் ஆண்டு இறுதியில் நடத்தப்பட்ட கல்வி பொதுத் தராதரப்பத்திர (உயர்தர) தேர்வுக்கு அக்குறணைத் தேர்தல் தொகுதியைச் சேர்ந்த பெருங் கல்லூரிகளின் (மகா வித்தியாலயங்களின்) மூலமாகத் தோற்றிய மாணவ, மாணவிகளின் எண்ணிக்கையை அவ்வவ் வாண்டுகளுக்கிணங்க, பெருங்கல்லூரிகளின் தலைப்பிலே அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஆ) மேலே கூறப்பட்ட இவ்விண்ணப்பதாரர்கள் இத்தேர்வில் விண்ணப்பித்த பாடங்களை அவர் வெவ்வேறாகத் தருவாரா? (இ) அதற்கிணங்க ஒவ்வொரு விண்ணப்பதாரரும் சித்தியடைந்த பாடங்களின் எண்ணிக்கையையும் பாடங்கள் யாவை என்பதையும் ஒவ்வொரு கல்லூரியின் கீழ் குறிப்பிடுவாரா? (ஈ) அக் கல்லூரிகளிலிருந்து மேலே குறிப்பிட்ட பாடங்களிற் சித்தியடைந்தவர்களின் சத வீதம் ஒவ்வொரு கல்லூரியிலும் எவ்வளவு?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Will he state how many students of the maha vidyalayas in the Akurana electorate sat for the General Certificate of Education (Advanced Level) Examination held at the end of the years 1964 and 1965, indicating their names under the names of their respective schools according to the year in which they sat for the examination? (*b*) What were the subjects offered by each candidate? (*c*) Will he state, under the relevant vidyalaya, the number of subjects in which each of the candidates passed, and specify the subjects? (*d*) What is the percentage of examination passes in respect of each of these vidyalayas?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
The list is tabled.

සභා මේසය මත තබන ලද ලැයිස්තුව මෙසේයි:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு:

The list tabled is as follows:

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(අ) 64/65 වර්ෂයේ ඉදිරිපත් වූ ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් සංඛ්‍යාව :

	පාසලේ නම	1964	1965
1.	අලවතුගොඩ ම. වි.	11	10
2.	අංකුඹුර ම. වි.	23	16
3.	ගෝනිගොඩ ම. වි.	22	5
4.	නුගවෙල ම. ම. වි.	96	49
5.	පූජාපිටිය ම. වි.	63	30
6.	මාරතුගොඩ ම. වි.	23	18
7.	හරන්කහව ම. වි.	නැත	10
8.	පැලව ම. වි.	නැත	5
9.	හල්ඔලුව ම. වි.	4	10
10.	අකුරණ අෂහාර් ම. වි.	නැත	1
11.	උගුරැස්ස පිටිය ම. වි.	1	—
12.	ගල්හින්න ම. වි.	2	2
		245	156

(ආ) ඉල්ලුම් කරන ලද විෂයයන් හා ඉල්ලූ අයදුම්කරුවන් සංඛ්‍යාව :

	විෂයය	1964	1965
1.	සිංහල	164	119
2.	ලංකා ඉතිහාසය	156	63
3.	ඉන්දියා ඉතිහාසය	62	37
4.	යුරෝපා ඉතිහාසය	20	39
5.	ප්‍රජා පාලනය	155	112
6.	භූගෝලය	93	77
7.	පාලි	25	14
8.	බෞද්ධ සංස්කෘතිය	—	41
9.	අර්ථ ශාස්ත්‍රය	—	5
10.	චිත්‍ර කර්මය	12	—
11.	දෙමළ	3	4
	විද්‍යා		
12.	ගණිතය	32	8
13.	විද්‍යා විෂයයන්	110	39

(ඉ) එක් එක් අයදුම් කරුවන් සමර්ථ වූ විෂයයන් සංඛ්‍යාව හා ඒ විෂයයන් :

i. අලවතුගොඩ ම.වි.—1964 :

		සමත් වූ විෂයයන් ගණන	සිංහල	ලංකා ඉතිහාසය	ඉන්දියා ඉතිහාසය	ප්‍රජාපාලනය
1.	ධම්මර්ති, ජේ.	3	ඔව්	ඔව්	ඔව්	ඔව්
2.	ජයතිලක, එස්.	3	ඔව්	ඔව්	—	ඔව්
3.	කුමාරිහාමි, ඩබ්. එම්.	2	ඔව්	—	—	ඔව්
4.	ගුණවතී, එම්. ජී.	1	—	—	—	ඔව්
5.	ඩිංගිරිමැණිකා, එන්. පී.	3	ඔව්	ඔව්	—	ඔව්
6.	ත්‍රිකාවල්ගොඩ, බී. කේ.	1	—	—	—	ඔව්
7.	නන්දකුමාරිහාමි, පී. එම්.	1	—	—	—	ඔව්
8.	විජේනායක, පී.	4	ඔව්	ඔව්	ඔව්	ඔව්
9.	සුමනාවතී, එස්. ජේ.	4	ඔව්	ඔව්	ඔව්	ඔව්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1965 දෙසැම්බර් විභාගය :

අයදුම්කරුගේ නම	සමත් විෂයයන්	විෂයයන් ගණන
1. අමරසේන, ඩී. පී.	ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය	2
2. අබේරත්න, ආර්. එම්.	සිංහල, බෞද්ධ සංස්කෘතිය	2
3. කරුණාදස, වයි. පී.	සිංහල, බෞද්ධ සංස්කෘතිය	2
4. මුතුබණ්ඩා, ඩබ්. ඇම්.	බෞද්ධ සංස්කෘතිය	1
5. රත්නායක, ආර්. ඇම්.	ඉතිහාසය, භූගෝලය, අර්ථශාස්ත්‍රය	3
6. විජේරත්න, ආර්.	සිංහල, ඉතිහාසය, භූගෝලය, අර්ථශාස්ත්‍රය	4
7. කුමාරිහාමි, ඩබ්. ඇම්.	සිංහල, ප්‍රජාපාලන, ඉන්දියන් ඉතිහාසය, ප්‍රජාචාරය	4
8. ගුණවතී, එම්. පී.	ප්‍රජාපාලනය, ලංකා ඉතිහාසය	2
9. නන්ද කුමාරිහාමි	ප්‍රජාපාලනය, ලංකා ඉතිහාසය	2

ii. අංකුඹුර ම.වි.—1964 **1965**

	1964	1965
සිංහල	11	5
ලංකා ඉතිහාසය	10	2
ඉන්දියා ඉතිහාසය	5	නැත
ප්‍රජාපාලනය	10	නැත
ඉතිහාසය	නැත	9
ආණ්ඩුක්‍රම	නැත	12
බෞද්ධ සංස්කෘතිය	නැත	9

iii. ගෝනිගොඩ ශ්‍රී පියරතන ම. වි. **1964 විභාගය**

1. අබේරත්න, ඩී. ඇම්.	1	ඉන්දියා ඉතිහාසය
2. ජයසිංහ, එම්.	2	සිංහල, ඉන්දියන් ඉතිහාසය
3. කපුකොටුව, එන්. කේ.	4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය, පාලි
4. කරුණාවතී, එම්. ඩබ්ලිව්.	4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය, පාලි
5. ගුණරත්න මැණිකේ, එච්. කේ. එම්.	1	ලංකා ඉතිහාසය
6. දනවතී, එස්. එම්.	2	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය
7. දිසානායක, එස්. එල්.	1	ලංකා ඉතිහාසය
8. මල්ලිකාරච්චි, එම්.	1	ලංකා ඉතිහාසය
9. රණසිංහ, එස්.	1	සිංහල
10. ලීලාවතී, ඒ.	1	සිංහල

1965 විභාගය

1. පංචනාදයා, පී. ජී.	1	ලංකා ඉතිහාසය
2. බස්නායක, එස්. එම්.	4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය, ආණ්ඩු ක්‍රම
3. විල්බට් පෙරේරා, කේ.	3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ආණ්ඩු ක්‍රම
4. සුගතදස, එච්. ජී.	3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය

iv. නුගවෙල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය

	1964 විභාගය (කලා අංශය)	1965 විභාගය (කලා අංශය)
සිංහල	20	28
ලංකා ඉතිහාසය	43	15
ඉන්දියා ඉතිහාසය	16	15
භූගෝලය	10	19
ආණ්ඩු ක්‍රම	45	17
පාලි	නැත	1
බෞද්ධ සංස්කෘතිය	—	1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විද්‍යා අංශය

		1965
ගණිතය	... 6	... 5
විද්‍යා විෂයයන් ...	... 5	... 4

(v) පූජාපිටිය මහා විද්‍යාලය—1964

		1965
සිංහල	... 37	18
ලංකා ඉතිහාසය ...	... 30	16
භූගෝලය ...	... 15	11
ප්‍රජා පාලනය ...	... 30	5
චිත්‍ර කර්මය ...	... 56	නැත
පාලි	... 9	නැත

(vi) මාරතුගොඩ මහා විද්‍යාලය—

1964 විභාගය

1.	බෝධිදාස, එච්. ජී. ...	... 4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, භූගෝලය, ප්‍රජා පා ලනය
2.	චන්ද්‍රසේකර, එම්. ...	... 1	ප්‍රජා පාලනය
3.	ධනපාල, පී. වී. ...	... 1	භූගෝලය
4.	ප්‍රේමසිරි, ඇම්. ඇම්. ...	... 2	සිංහල, ප්‍රජා පාලනය
5.	සමරතුංග, පී. ජී. ...	... 4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, භූගෝලය, ප්‍රජා පාලනය
6.	සෙනවිරත්න, ආර්. එම්.	... 3	සිංහල, භූගෝලය, ප්‍රජා පාලනය
7.	විජේසිරි, ඒ. ආර්. ...	... 1	භූගෝලය
8.	විජේරත්න බණ්ඩා, ඩබ්ලිව්. ඇම්.	... 2	සිංහල, ප්‍රජා පාලනය
9.	වීරරත්න, ඒ. ...	... 3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, භූගෝලය
10.	දිසානායක, ඩී. කේ.	... 2	සිංහල, භූගෝලය
11.	ධනවති, ඩබ්ලිව්. ...	... 1	භූගෝලය
12.	හීන්කුමාරිහාමි, කේ. බී.	... 1	සිංහල
13.	කුමාරිහාමි, එච්. එම්. බී.	... 2	සිංහල, භූගෝලය
14.	ලීලාවති කුමාරිහාමි, ඩබ්ලිව්. එම්.	... 1	සිංහල
15.	සමරවික්‍රම, සී. ...	... 3	සිංහල, පාලි, ලංකා ඉතිහාසය
16.	ස්වර්ණලතා, එච්. එම්.	... 3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, භූගෝලය
17.	යසවති, එම්. පී. ...	... 1	සිංහල

1965 විභාගය

1.	කරුණාදාස, ආර්. පී. ...	... 1	සිංහල
2.	ජයතුංග, එස්. ඒ. ...	... 1	භූගෝලය
3.	ජයසුන්දර, ඩබ්ලිව්. ...	... 1	භූගෝලය
4.	විජේරත්න, ඩබ්ලිව්. එම්.	... 1	භූගෝලය
5.	අලගොඩ, එන්. එම්.	... 2	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය
6.	කමලාවති මැණිකේ, ටී. එන්.	... 4	සිංහල, ඉතිහාසය, භූගෝලය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
7.	කුමාරිහාමි, එම්. එම්. සී.	... 3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, භූගෝලය
8.	කුසුමාවති, ජී. එම්. ...	... 3	සිංහල, ඉතිහාසය, භූගෝලය
9.	ගුණවති, ඩී. එච්. ...	... 3	සිංහල, පාලි, ඉතිහාසය
10.	ටිකිරිකුමාරිහාමි ...	... 1	භූගෝලය
11.	නාලිනී, ජී. වයි. ...	... 1	සිංහල
12.	පියසීලි, සී. ටී. ...	... 1	භූගෝලය
13.	පංචි කුමාරිහාමි, ඩී. එස්.	... 1	භූගෝලය
14.	පොඩිමැණිකේ, ජී. එල්.	... 2	සිංහල, භූගෝලය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

(vii) හරන්කහව මහා විද්‍යාලය — **1965 විභාගය පමණයි**

1.	කරුණාදාස, එම්. එච්. ...	2	සිංහල, ඉතිහාසය
2.	කිරිමහත්මයා, ඩී. එම්. ...	2	සිංහල, භූගෝලය
3.	ගුණවතී, වී. පී. ...	2	සිංහල, භූගෝලය
4.	නන්දවතී, එම්. පී. ...	1	සිංහල
5.	යසෝමැණිකේ, ඒ. ජී. ...	4	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය, ප්‍රජා පාලනය
6.	ලීලාවතී, ඩබ්ලිව්. ජී. ...	2	සිංහල, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
7.	වෛද්‍ය රත්න, කේ. ඒ. එච්. ...	2	සිංහල. ලංකා ඉතිහාසය
8.	සමරවීර, ඩී. සී. ...	1	සිංහල
9.	හේමාවතී, ආර්. ජී. ...	1	සිංහල

(viii) පැලව මහා විද්‍යාලය — **1965 විභාගය සඳහා පමණයි**

1.	උපතිස්ස, පී. ජී. ...	4	සිංහල, ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධසංස්කෘතිය
2.	ගුණවර්ධන, පී. ඩබ්. අයි. ...	2	සිංහල, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
3.	නිකදෙනිය, ඩී. කේ. ඩී. ...	1	සිංහල
4.	හේමා පුෂ්පලතා, පී. ඩබ්. ...	2	සිංහල, ඉතිහාසය
5.	සුමනලතා, කේ. ජී. ...	3	සිංහල, ඉතිහාසය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය

(ix) ගල්ඔලුව මහා විද්‍යාලය

1964 විභාගය

1.	මොරවාලියද්ද, එන්. එස්. ...	4	සිංහල, පාලි, ලංකා ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය
2.	කුසුමාවතී, එන්. පී. ...	3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ඉන්දියා ඉතිහාසය
3.	යසවතී, ආර්. කේ. ...	2	ඉන්දියා ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය

1965 විභාගය

1.	කරුණාවතී, ජී. පී. ...	1	භූගෝලය
2.	ධනවතී, ඒ. ජී. ...	3	ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
3.	යසවතී, ආර්. කේ. ...	3	සිංහල, ලංකා ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය
4.	ස්වර්ණලතා, යූ. කේ. ...	2	ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
5.	කරුණාතිලක, එච්. ...	3	ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
6.	රණවීර, අයි. ටී. ජී. ...	2	ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
7.	වීරසිංහ, සී. ...	3	සිංහල, භූගෝලය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
8.	වීරසිංහ, බී. එච්. ...	3	භූගෝලය, ප්‍රජාපාලනය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය
9.	සුගතදාස, ඒ. පී. ...	2	භූගෝල විද්‍යාව, ආණ්ඩුක්‍රම

(x) අකුරණ අෂාර් මහා විද්‍යාලය — **1965 විභාගය පමණයි**

අයදුම් කරුවන් 1 කෙනෙකු පමණයි.
සමත් වූ විෂයයන් ... ... 2 දෙමළ ප්‍රජාපාලනය

(xi) උඟුරස්ස පිටිය මුස්ලිම් මහා විද්‍යාලය — **1964 විභාගය සඳහා පමණයි**

1.	සිත්ති සමිනා, අයි. ...	3	දෙමළ, ලංකා ඉතිහාසය, ප්‍රජාපාලනය

(xii) ගල්හින්න මුස්ලිම් මහා විද්‍යාලය

		1964	1965
අයදුම්කරුවන් ...	2 යි	4 ...	3
		දෙමළ, ලංකා ඉතිහාසය, යුරෝපා ඉතිහාසය, ප්‍රජා පාලනය	දෙමළ, ඉතිහාසය, ප්‍රජා පාලනය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ඒ) එකී විද්‍යාලවලින් සාමාර්ථය ලැබුවන්ගේ සියයට සංඛ්‍යාව :

		1964	1965	
1.	අලවතුගොඩ මහා විද්‍යාලය	18%	20%	
2.	අංකුඹුර මහා විද්‍යාලය	47%	33%	
3.	ගෝනිගොඩ මහා විද්‍යාලය	9%	20%	
4.	නුගවෙල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය	22%	32%	(කලා අංශය)
	එම	5%	16%	(විද්‍යා අංශය)
5.	පූජාපිටිය මහා විද්‍යාලය	52%	28%	
6.	මාරතුගොඩ මහා විද්‍යාලය	26%	22%	
7.	හරන්කහව මහා විද්‍යාලය	—	10%	
8.	පැලව මහා විද්‍යාලය	—	20%	
9.	හල්ඔලුව මහා විද්‍යාලය	25%	0%	
10.	අකුරණ අෂාර් මහා විද්‍යාලය	—	0%	
11.	උගුරැස්ස පිටිය මුස්ලිම් මහා විද්‍යාලය	100%	—	
12.	ගල්හින්න මුස්ලිම් මහා විද්‍යාලය	100%	100%	

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Before the commencement of Public Business the hon. Member for Nikaweratiya (Mr. M. Tennakoon) wants to make a personal explanation.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. පෞද්ගලික කරුණු පැහැදිලි කිරීම

திரு. எம். தென்னக்கோனின் சொந்த விளக்கம்

PERSONAL EXPLANATION BY MR. M. TENNAKOON

අ. භා. 2.22

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. (නිකවැරටිය)
(திரு. எம். தென்னக்கோன்—நிக்கவெரட்டிய)
(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)

ගරු කථානායකතුමනි, මා පළමුකොටම තමුන්නාන්සේට ස්තුතිවන්ත වෙනවා, මේ සඳහා මට සුළු අවස්ථාවක් ලබා දීම ගැන. 1965 මැතිවරණයෙන් පසු විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ කණ්ඩායමත් සමග සම්බන්ධකමක් තිබුණු නිසාත්, අද විරුද්ධ පාර්ශ්ව කණ්ඩායමෙන් එම සම්බන්ධකම අත් හරින නිසාත්, ඒ ගැන රට තුළ යම් කෙනෙක් ප්‍රශ්න කරනවා නම් ඊට පිළිතුරු දීම් වශයෙනුයි මෙම අවස්ථාවේදී යමක් කියන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

රටට කියන එකක් නොවෙයි: මෙම මණ්ඩලයට කියන එකක්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මෙම මණ්ඩලය තුළින් පොදු මහජනතාවට.

1956 දී අපි දේශපාලන භූමියට ආවේ සිංහල භාෂා ප්‍රතිපත්තිය මුල් කරගෙනයි. 1956 ජූනි මාසයේ සම්මත කර ගන්නා ලද සිංහල රාජ්‍ය භාෂා පනතට අද වන විට අවුරුදු 11ක් ගත වී අවසානයි. එහෙත් අවංකව සිංහලය රාජ්‍ය භාෂාව ලෙස පිළිගන්නා කෙනෙකුට එය ක්‍රියාත්මක වීම ගැන සන්තෝෂයකට පත් වන්නට පුළුවන්කමක් ඇත්තේ නැහැ.

1965 වන විට යම් තත්ත්වයකින් සිංහල භාෂාව රාජ්‍ය කටයුතු පිණිස යෙදවීම ක්‍රියාත්මක වේගන ආවා නම්, මෙම රජය බලයට පත් වූවායින් පසු එම තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනත් අතකට හැරී තිබෙනවා. සිංහල භාෂාව ගැන ආදරයක් හැඟීමක් සහ විශ්වාසයක් තිබෙන හැමෝගේම දුකට කනගාටුවට හේතු වන තත්ත්වයකට අද සිංහල භාෂා ප්‍රතිපත්තිය භාජන වී තිබෙනවාය කියා මම මෙතැ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

නදී කියන්නට ඕනෑ. සිංහල භාෂාව රාජ්‍ය භාෂාව හැටියට පිළිගෙන ඒ ගැන වෙහෙස මහන්සි දරාපු රජයේ සේවකයන් අද විශාල දුකකින් පෙළෙන කොටසක් බවට පරිවර්තනය වී සිටිනවා. අද ඔවුන්ගේ බලාපොරොත්තු සුන් වෙලා. ඒ වාගේම මෙම රජය සිංහල භාෂාව කෙරෙහි දක්වන්නා වූ නොසැලකිල්ල නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වය ඒ වෙනුවට කරන්නට යන්නේ කුමක්ද යන්න දැනගැනීම සඳහා පොදු මහජනතාවගේ විමසිල්ලක් තිබෙනවා. මෙම රජය බලය ලබා ගැනීමෙන් පසු සිංහල භාෂාව ගැන දක්වන්නේ මෙවැනි හැලකිල්ලක් නම්, විරුද්ධ පාර්ශ්වය මේ ගැන දරන මතය කුමක්ද යන්න දැනගැනීම සඳහා මහජනතාවගේ විමසිල්ලක් තිබෙනවා.

ඊට හේතුව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ කණ්ඩායම් කීපයක් තිබීමයි. ඒ කණ්ඩායම් ඇතුළත භාෂා ප්‍රතිපත්තීන් විවිධාකාරව පවතිනවා. එම නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද යන්න දැනගැනීමට මහජනතාව බලාපොරොත්තු වෙන් සිටිනවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය පැහැදිලි කරගැනීම පිණිසත් මහජනතාවට එය පෙන්වා දීම පිණිසත් පසුගිය දින කීපය තුළ අප නොයෙකුත් ක්‍රමවලින් උත්සාහ කළා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
"අප" කියන්නේ කවුද?

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)
මම, මා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළා. එක් අවස්ථාවකදී ගරු මුදල් ඇමතිතුමා තමාගේ අයවැය ලේඛන කතාව සිංහලෙන් ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී අපි සභා ගර්භය ඇතුළේ සිටියා. එහෙත් ඉංග්‍රීසියෙන් කතාව පටන් ගන්න විට අපි එළියට ගියා. එසේ කළේ ඉංග්‍රීසියෙන් කතා කරනවාට විරුද්ධත්වය දැක්වීම සඳහායි.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)
ඔහේ හුඟක් දෙනා කථා කළා, ඉංග්‍රීසියෙන්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)
ඒක තමයි, අපි මේ කියන්නේ. එම නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ඇත්තන් ආණ්ඩු පක්ෂයට වඩා සිංහලට සැලකිල්ලක් දක්වනවා නම් එම සිංහල මන්ත්‍රීවරු ඔක්කෝම සිංහලෙන් කතා කරන්නට වුවමනා යැයි අප කියනවා. එහෙත් එය ක්‍රියාත්මක වෙන්නේ නැහැ. අද එම තත්ත්වය හොඳටම පැහැදිලියි. [බාධා කිරීම්] එම නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද යන්න අද පැහැදිලි වුණා. සිංහලයෙන් කථා කොට තමන් සිංහල භාෂාවට අවංක ආදරයක් දක්වන බව මහජනයාට ඔප්පු කරන්නට විරුද්ධ පාර්ශ්වය ලෑස්ති නැහැ. ආණ්ඩු පක්ෂය ඊට වඩා හපන්. ඒ ඇත්තෝ නරක නිසායි, මේ ඇත්තන් ගෙන්වත් අප යමක් බලාපොරොත්තු වුණේ. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Order, please!

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
භාෂා ප්‍රතිපත්තිය පැහැදිලි නැහැ. ඒකයි කියන්නේ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)
මහජනයා ඉදිරියේ දුන් පොරොන්දු මොනවාදැයි කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. [බාධා කිරීම්]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (අගලවත්ත)
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—அகலவத்த)
(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

මුදල් ඇමතිතුමා තමයි, මේ වැඩය කර තිබෙන්නේ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ නායකතුමා ඇතුළු හැමෝම මහජනයා ඉදිරියේ දුන් පොරොන්දු දැන් සුණුවිසුණු වී ගිහින්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ඒ පොරොන්දු ගැන නොවෙයි, දැන් කථා කරන්නේ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

ඊළඟට, විරුද්ධ පාර්ශ්වය මහජනයාට දුන් පොරොන්දු ගැනත් මහජනයා තුළ විශ්වාසයක් තිබෙන්නට ඕනෑ. මේ රජය 1966 දී දෙමළ භාෂා රෙගුලාසි ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී ඊට විරුද්ධත්වය දක්වීම සඳහා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මෙහෙයීමෙන් විහාර මහා දේවි උද්‍යානයේ සිට පෙළපාළියක් ගමන් ගත්තා. එම පෙළපාළියේ අදහස වූයේ, සිංහලය මේ රටේ එකම රාජ්‍ය භාෂාව හැටියට ක්‍රියාත්මක විය යුතු බවයි. එවැනි උද්ඝෝෂණයක් තිබුණා. එදා ඒ වෙනුවෙන් ජීවිත පූජාවක් පවා සිදු වුණා. එහෙත් අද ඒ කණ්ඩායමම කිය නවා, "පාර්ලිමේන්තුවේදී අපට සිංහලයෙන් කථා කරන්නට බැහැ" කියා.

ගරු මන්ත්‍රීවරු
(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)
(Hon. Members)

නැහැ, නැහැ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

එයයි, තත්ත්වය.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අලි බොරුවක්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

තමන්ගේ කථා සියල්ලක්ම සිංහලෙන් කරන්නට විරුද්ධ පාර්ශ්වය ලෑස්ති නැහැ. [බාධා කිරීම්]

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

කථානායකතුමනි, රීති ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නට කැමැතියි. මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් තමුන්නාන්සේ වැනි කෙනකුගෙන් අහන්නට සිදු වීම ගැන සමාවන්න. නිකවැරටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (එම්. තෙන්නකෝන් මයා.) කථා කරන්නේ, සභා රීතිවලින් කුමන රීතියක් යටතේද? එතුමාගේ කථාව කොපමණ සාර්ථක වුණත්, අපේ සභා රීති අනුව බලන විට එවැනි කථාවක් කිරීමට කිසිම නීතියක්වත් රීතියක්වත් නැති බව මා ඉතා බැගෑපත්ව කියා සිටිනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am not responsible for the speech. The hon. Member wanted permission to make a personal explanation.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

This is not a personal explanation, Sir! This is a personal set of lies!—[*Interruption*].

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Please do not disturb me when I am speaking. The hon. Member wanted permission to make a personal explanation as to why he will not be coming under the Opposition

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කථානායකතුමා]

Whip in future, and I gave him that permission. I am now asking him not to go beyond that.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am not seeking to challenge your Ruling in any way, Sir, but I submit with the greatest respect that the hon. Member should restrict himself to his personal explanation without giving lectures to either this side or that. However much it may please my old Friend the Hon. Minister of Finance, those lectures are outside your Ruling.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Those lectures can be given outside the House. Now let him give his explanation.

කරුණාකර කථාව ඉක්මණින් ඉවර කරන්න.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මගේ පෞද්ගලික තත්ත්වය එයයි. විරුද්ධ පාර්ශ්වය සිංහලයට දක්වන සැලකිල්ල පැහැදිලි නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ කණ්ඩායමේ සිටින්නට මට පුළුවන් කමක් නැහැ. මා එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුවේ නැත්නම් ජාතික රජයේ විරුද්ධ පිළේ ඉන්නවා. එහෙත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ කණ්ඩායමට ඇතුළත් නැහැ.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

වැඩිය හොඳයි.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මා ජාතික රජයට විරුද්ධයි. එම නිසා ස්වාධීන පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට මා ආණ්ඩුවට විරුද්ධ පිළේ ඉන්නවා. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීව මේ රටේ පොදු මහජනයාගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරගෙන රටේ දියුණුවක් ඇති කළ යුතු බව මා පිළිගන්නවා. එපමණයි, මගේ ප්‍රකාශය. ස්තූතියි.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්
சபை அமர்வு

Sittings of the House

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That this House at its rising this day do adjourn until 2 P.M. on Friday, 23rd February 1968."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

සංචාරක සංවර්ධන පනත් කෙටුම්පත: සලකා බැලීම
உல்லாசப் பிரயாண அபிவிருத்தி மசோதா

Tourist Development Bill

පනත් කෙටුම්පත (ස්ථාවර කාරක සභාවෙහි දී) සංශෝධනය කළ ආකාරයෙන් සලකා බැලීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

(நிலையற் குழுவில்) திருத்தப்பட்டவாறு, பரிசீலித்தற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for consideration, as amended (in the Standing Committee), read.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Is it the wish of the House that all the amendments made by the Standing Committee be considered together?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

We wish to discuss some of the amendments.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Generally we take them together; they have all been discussed in the Standing Committee.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am informed that at least two of the amendments that were moved on behalf of or by Opposition Members in the Standing Committee were not accepted by the Government. Therefore, we wish to discuss those two matters.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Will the hon. Member tell us what those two matters are so that we may come to some sort of agreement ?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I was hoping that my good Friend would make some statement to this House about what happened in the Committee.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What happened in the Committee is contained in the Report.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

The circulation of this Report has been somewhat delayed.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

No, no ! It was in the hon. Member's docket.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

When ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Last week.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Last week I was occupied with helping to defeat the Government at Kalmunai. I am sorry, I had no time to see these papers.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I do not think the hon. Member went to Kalmunai on the 8th of February. This Report was tabled on the 8th of February.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am not so sure I did not.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Whatever it is, the Report was tabled well in time.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Sir, I was there with my good Friend, Mr. Ratnayake, smiting the Government hip and thigh.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

More thighs than hips !

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Well, the hon. Member need not smite us because he has not seen these papers.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

What are the matters the hon. Member wants to discuss now ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
One is the question of the right to alienate land.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
What about talking in Sinhala?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
Nobody needs to show his adherence to his mother tongue to satisfy those who are the agents of other people who are seeking satisfaction.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
There is no need to discuss the personal explanation of the hon. Member for Nikaweratiya. If the hon. Member mentions the clauses he wants taken up for discussion, then we can come to some agreement.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)
While I have to thank the Hon. Minister for having accepted a number of amendments, there were two principal matters on which the Committee had to divide because those were principal questions as far as we were concerned.

ගරු කථානායකතුමනි, මූලික ප්‍රශ්න දෙකක් තිබෙනවා.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
අපි මේ තමුන්නාන්සේලාගේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට බොහොම හොඳට සලකනව. එතුමා ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් කථා කරන්න පටන් ගත් නිසා මම එතුමාට ඉංග්‍රීසියෙන් පිළිතුරු දුන්නා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
අපි ඉදිරිපත් කළ අතුරු යෝජනා වලින් කිහිපයක් පිළිගත්තා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Will the hon. Member kindly tell us what amendments he wishes considered now, because there cannot be another Second Reading Debate?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
පළමුවැනි කරුණ නම් මේ "රෙස්ට් හවුස්" පිළිබඳ ප්‍රශ්නයයි. "රෙස්ට් හවුස්" පිළිබඳව අතුරු යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
What clause please?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
නවය, "රෙස්ට් හවුස්" පිළිබඳව අතුරු යෝජනා දෙකක් තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
There is no amendment with regard to resthouses.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
There is.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
No. To Clause 9 there is no amendment.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

Kindly see page 2 of the Report.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The House can only consider those amendments which have been made by the Standing Committee. To Clause 9 there is no amendment.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I want to discuss an amendment that was rejected, the amendment on which the Committee divided.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I do not think the hon. Member can do so because Standing Order No. 70 reads as follows:

"... . Upon consideration of a Bill reported from a Standing or a Select Committee the House shall consider only those amendments, if any, made by the Committee, but may further amend those amendments."

Only those amendments made by the Committee can be considered by the House. If the Committee has turned down any amendments, I am not in a position to allow a discussion on them. I am following the Standing Order.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I entirely abide by your decision. With due deference to the Chair there has been a previous occasion on which the Minister himself raised a point of Order and said that the only matters on the Higher Education Bill which could be discussed were the matters on which the Committee had divided.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

That is the Ministers' ruling. The Speaker's Ruling is based on the Standing Order.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

No, Sir. Your predecessor in the Chair.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member said, "Minister."

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Speaker upheld the point of Order of the Hon. Minister and we were limited to a discussion of the matters on which the Committee had divided.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry; I am going by the Standing Orders. According to the Standing Order my hands are tied.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

There is an amendment that has been accepted. The amendment has been made in regard to Clause 2, the question of ascertaining the market value.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

That is Clause 2, sub-clause 4.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

Yes.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු කථානායකතුමනි, මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් ගරු ඇමතිතුමාට පොඩි ප්‍රශ්නයක් මතු වී තිබෙනවා. සංචාරක සංවර්ධනය සඳහා ගන්නා ඉඩම්වල වටිනාකම තක්සේරු කරන්නේ කෙසේද කියන ප්‍රශ්නයයි මතු වී තිබෙන්නෙ. එම තක්සේරු කිරීම පිළිබඳව මුල් පනතේ දී කල්පනා කළ අදහසට වඩා වෙනස් අදහසක් දෙවැනි වර කල්පනා කිරීමේදී ගරු ඇමතිතුමාට පහළ වී තිබෙනවා. මුල් පනතේ අලෙවි කිරීමේ මිල නියම කිරීම සම්බන්ධයෙන් තිබුණේ, ඉඩම් රජයට ගැනීම මේ පනතේ තිබෙන විධි විධානවලට වඩා වෙනස් වූ ක්‍රමයකුයි. එම වෙනස් වූ පිළිවෙල ගැන අපේ විරුද්ධත්වය එදා පළ කළා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What is he proposing, Sir? I want to know because the amendment was moved by me. Has that amendment been accepted? He has moved no amendment.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

In considering the amendment the hon. Member is making certain comments on it. He is entitled to do so. The Hon. Minister will have to wait till he develops his speech to know what he wants done.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

He cannot amend it now.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

He can.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

ඒ නිසා තමයි මම ගරු ඇමතිතුමාට කිව්වෙ ටිකක් ඉවසිල්ලෙන් අසා ගෙන ඉන්නය කියා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Standing Order 70 states that no new amendments shall be made by the House upon consideration of the Bill except such as are consequential upon amendments made by the Committee and accepted by the House, but the Bill may be recommitted to the same Committee with reference to particular amendments made by the Committee.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමා කියනවා පිළිගත්ත සංශෝධනයන් තව දුරටත් සංශෝධනය කරන්න පුළුවන්ය කියා.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Johnson has come direct to Ceylon!

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

My remarks have nothing to do with America.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

You are doing all this for the American tourists.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු ඇමතිතුමාට ටිකක් ඉවසිල්ලෙන් අසා ගෙන සිටියොත් මා කියන දේ මොකක්ද කියා හොඳට පැහැදිලි වේවි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(මිනුවන්ගොඩ)
(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட)
(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda)

දිල්ලියේ සිට පැමිණියාට පසු ඉවසීම නැති වී ගිහින් වගෙයි.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

බුද්ධගයාවත් වැදල නේද ඇවිත් ඉන්නෙ ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Is the Hon. Minister raising a point of Order ? If so, what is the point of Order ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

My point of Order is, I want to know whether the hon. Member is moving an amendment now.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

What he says is that in considering the amendment he is making certain suggestions and on consideration of those suggestions he can move that the Bill be recommitted to the same Committee. For that purpose he can in considering the amendment make certain comments.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I want him to move that and then make his speech. I might accept what he wants. Let him tell us what he wants.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

With respect, Sir, Standing Order 70 states, " the House shall consider only those amendments, if any, made by the Committee, but may further amend those amendments. " So, we have two rights. We need not move any amendment and can speak upon the amendments made by the Committee. Secondly, if we choose to, we can move an amendment upon the amendment.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Only verbal amendments.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

There is nothing about ' verbal " here.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not there, but that is the interpretation.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

My Hon. Friend has not paid attention to your Ruling, Sir. You have, with respect I say, reversed a Ruling of your predecessor and certainly on the basis of the reading of Standing Order 70 the present Speaker is correct. Now, we cannot straggle on with old Rulings made on the wrong basis. The old Ruling was that we cannot discuss an amendment which was accepted but may discuss only amendments which were rejected. It is the very reverse of what it is.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The point of Order is that the Minister wants to know whether the hon. Member is moving an amendment to the amendment, or whether he is moving that this Bill be referred back to the same Committee. He says it is better for the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

hon. Member before he starts to let the House know what he is proposing to do.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

With great respect, Sir, I submit that no such previous statement is necessary for we are given here the right to speak upon the amendment that has been accepted, because all of us are not Members of this Standing Committee and we have a right on the Floor of this House to express some views on those amendments which may or may not be identical with the views that were expressed by the Members of the Opposition in the Standing Committee.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I do not think we need waste more time because in my opinion, in the consideration stage, if any hon. Member wants to raise any point with regard to this I am going to allow it; and members can only move amendments to the amendments that have been made by the Committee or move that the Bill be referred back to the same Committee.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I was not trying to curb a discussion. What I want to know is, around what is the discussion proceeding? I want to know from my Colleague, the hon. Member for Colombo South, whether he wants to amend the amendment accepted by the Committee, or whether he wants to go back to the original clause before amendment, or whether he is moving a verbal amendment, or whether he wants to send the Bill back for reconsideration by the Standing Committee.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I think it will simplify matters if the hon. Member says whether he is merely objecting to this amendment or whether he is moving an amendment to this amendment.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்ணட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

ගරු ඇමතිතුමා විසින් ඉඩම් තක්සේරු කිරීම පිළිබඳව මුලින් යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක් යෝජනා කර තිබුණා. එම වැඩ පිළිවෙළ ඉඩම් ගැනීමේ පනත යටතේ තිබුණු ක්‍රමයට වඩා වෙනස්. නමුත් උපදේශකයන් සමග සාකච්ඡා කිරීමෙන් පසුව දැන් ගරු ඇමතිතුමාට වෙනස් අදහසක් පහළ වී තිබෙනවා. මේ ඉඩම් යම් සමාගමකට හෝ යම් පුද්ගලයෙකුට භාර දී පසුව, ඒ ඉඩම් සංචාරක මණ්ඩලය අතට ආපසු ගැනීමේදී සංචාරක මණ්ඩලයේ වැඩ කට යුතු නිසා තක්සේරු කරන ලද මුදලට වඩා එහි අගය වැඩි වීමට පුළුවන් වේය කියන බිය ගරු ඇමතිතුමාට තිබෙනවා. ඒ නිසා කලින් තක්සේරු කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ අත්හැර දමා ඒ වෙනුවට අද මේ විධියේ යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එනම් ඉඩම් අරගෙන නවත් කෙනෙකුට භාර දී තිබුණු කාලය තුළ එහි අගය වෙනස් වී තිබෙනවා නම් සංචාරක මණ්ඩලයේ කටයුතු නිසා එහි වටිනාකම වැඩි වීම ගැන කිසිම සැලකිල්ලක් දක්වන්නේ නැත කියා අතුරු යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

ධනේශ්වර ව්‍යාපාරිකයාට සංචාරක මණ්ඩලය විසින් හෝ ආණ්ඩුව විසින් හෝ දෙන මුදල් ප්‍රමාණය අඩු කිරීම ගැන මගේ නම් කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. එහෙත් මේ ගැන මට එක අමාරුවක් තිබෙනවා. මෙම සංචාරක මණ්ඩලය විසින් කරන ලද යම් වැඩක් නිසා ඉඩමක වටිනාකම වැඩි වුණාය කියන කාරණය අපි මනින්නේ කොහොමද? එම කාරණය නිසාම අගය වැඩි වුණාය කියා මනින්නේ කොහොමද? වෙනත් හේතූන් නිසා අගය වැඩි වුණා වෙන්න පුළුවන්. ඒ නිසා ඒ කාරණය ගැන යම් තීන්දුවකට බසින්න

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යන අවස්ථාවකදී මෙන්න මේ කාරණය නිසා මෙහි අගය වැඩි වුණාය කියා මනින්න අමාරුයි. කුමන හේතුවක් නිසාද කියන කාරණය වෙන් කර ගන්නේ කොහොමද? ව්‍යාපාරිකයන්ට දෙන මුදල් ප්‍රමාණය අඩු වීම ගැන මගේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. මා ගරු ඇමතිතුමාට ඒ ගැන දොස් පවරන්නේ නැහැ. මගේ ප්‍රශ්නය, කුමන හේතුවක් නිසාද කියන එක මනින්නේ කොහොමද කියන එකයි.

"(b) in ascertaining the market value of the land on such date, no account shall be taken of any benefit or increase in the value which has accrued or of any expectation of any benefit or increase in value likely to accrue, directly or indirectly, from any work of development or any other operation carried out by the Board, the Government or any Resort Authority in pursuance of the provisions of this Act."

මෙන්න මේ හේතු නිසාය මෙහි අගය වැඩි වුණේ කියා වෙන් කර ගන්නේ කොහොමද? කරුණු රාශියක් නිසා මෙහි අගය වැඩි වුණා වෙන්න පුළුවන්. සංචාරක වාසස්ථාන හැටියට සලකන යම් ප්‍රදේශයන්හි ඇති කිරීමට යන දෙයක් නිසා හෝ ආණ්ඩුව විසින් යම් කටයුත්තක් ආරම්භ කළ නිසා හෝ යම් ප්‍රදේශයක ඉඩමක වටිනාකම වැඩි වී තිබෙනවායයි කාටද තීන්දු කරන්න පුළුවන්? වෙනත් හේතුන් තිබෙන්න පුළුවන්. රුපියලේ අගය අඩු වූ නිසා ඉඩම්වල වටිනාකම වැඩි වෙන්න පුළුවන්. දැනටත් වැඩි වී තිබෙනවා. තවත් කරුණු නිසා වැඩි වෙන්න පුළුවන්.

ගරු ඇමතිතුමාගේ අතුරු යෝජනාවට මා විරුද්ධ නැති වුණත්, මෙය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී නොයෙකුත් ප්‍රශ්න සහ ගැටළු ඇති වෙන බවයි මා පෙන්වා දෙන්නේ. හේතුන් වෙන් කර සලකන්නේ කෙසේද කියන ඒ මගේ විමසුමට ගරු ඇමතිතුමා පිළිතුරක් දෙනවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනව.

ඊළඟට, ගරු කථානායකතුමනි, කුඩා ඉඩම් හිමියන් ගැන ප්‍රශ්නයක් මතු වෙනවා. විශාල ඉඩම් හිමියන් ගැන මා කථා කරන්නේ නැහැ. තමන් පදිංචි නිවස සහිත ඉඩම් ප්‍රමාණයට වඩා වැඩිපුර අක්කර භාගයක් හමාරක් තිබෙන කුඩා ඉඩම් කැබැල්ලක් හිමි පුද්ගලයකු ගනිමු. ඒ පුද්ගලයාට තිබෙන්නේ ඒ සුළු ඉඩම් ප්‍රමාණය පමණයි. ඒ විධියේ කුඩා ඉඩම් හිමියකු පිළිබඳව මේ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කළොත්, තදින්ම ක්‍රියා කළොත්, ඔහුට ලැබිය හැකි ඇතැම් වාසි ඔහුට ලැබෙන්නේ නැහැ. උසාවි යාම සඳහා ඔහුට මුදල් හදල් නොතිබෙන්න පුළුවන්. තක්සේරු කිරීමේ මණ්ඩලයක් තිබුණේ වී නමුත්, එම තක්සේරු මණ්ඩලයේ තීන්දුවට අකැමැත්තක් තිබෙනවා නම්, අසාධාරණයක් වුණාය කියා තීන්දුවේ වෙනසක් ඇති කර ගැනීමට වුවමනා කරන්නෙත් විශෙෂයෙන්ම එවැනි උදවියටයි. එහෙත්, තක්සේරු කිරීමේ මණ්ඩලයේ තීරණයට විරුද්ධයි කියා උසාවි ගොස් සහනයක් ලබාගැනීමට එවැනි කෙනකු අතේ මුදල් හදල් නොතිබෙන්න පුළුවන්. ඒ නිසා මෙය ක්‍රියාත්මක කරන්නේ කොහොමද කියා කියන්න. අක්කරයක් හෝ අක්කර බාගයක් පමණක් අයිතිව තිබෙන කුඩා ඉඩම් හිමියන්ට—ඔවුන්ට සම්පූර්ණ අයිතිය තිබෙන්නේ එම ඉඩම් කැබැල්ලට පමණක් නම්—අසාධාරණයක් නොවන විධියට මේ වගන්තිය ක්‍රියාත්මක කරන්නේ කොයි ආකාරයටද කියන කරුණ ගැන ගරු ඇමතිතුමාගෙන් පිළිතුරක් බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ සංශෝධනයන් වෙන් වෙන් වශයෙන් සාකච්ඡා කරනවාද එසේ නැත්නම් මේ පනතේ සියලුම සංශෝධනයන් පිළිබඳව කියන්නට තිබෙන කරුණු එකවරටම ඉදිරිපත් කරනවාද කියන කරුණ ගැන තමුන්නාන්සේගෙන් පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් බලාපොරොත්තු වෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

In fairness to the Chair I must say that the Ruling referred to in the Debate on the Higher Education Bill

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කථානායකතුමා]

was made by me and it was the same as the Ruling that I have now made. The proceedings are in Column 1837 of HANSARD of 27th August 1966. A suggestion was made to take up the amendments one by one and I ruled that any amendment to an amendment can be made. Then there was a discussion and I said that according to Standing Order 70, "....upon consideration of a Bill reported from a Standing or a Select Committee the House shall consider only those amendments, if any, made by the Committee, but may further amend those amendments...."

Any hon. Member can propose amendments to the amendments made by the Standing Committee. I have given the same Ruling earlier. It was decided on that day to take up the amendments one by one. If you would suggest which one of the amendments you wish to discuss we can refer to it instead of taking up all the amendments one by one. Now, as you are on the amendment to Clause 2, we can discuss that and then proceed to any other amendment that you may wish to discuss.

CLAUSE 2.—(*Compulsory acquisition of land*)

සංශෝධනය සභාසම්මුඛ කරන ලදී.

எடுத்தியம்பப்பெற்ற திருத்தம் :

Amendment proposed.

In page 2, leave out lines 23 to 45, and page 3, leave out lines 1 to 3, and insert :

"(4) Where any land in any area is, in pursuance of the provisions of this Part acquired under the Land Acquisition Act for the purpose of being made available to the Board for any tourist development project, then, notwithstanding anything to the contrary in the Land Acquisition Act, in ascertaining the market value of the land for the purpose of determining the compensation payable in respect of that land, no account shall be taken of any benefit or increase in value which has accrued or of any expectation of any benefit or increase in value likely to accrue, directly or indirectly, from any work of development or any other operation carried out by the Board, the Government or any Resort Authority in pursuance of the provisions of this Act."—[*The Hon. J. R. Jayewardene.*]

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමනි, මා ඉදිරිපත් කළ කරුණු දෙකක් ගැන මා තුළ ඇති සැකය පැහැදිලි කර ගන්නට ගරු ඇමතිතුමාගෙන් පිළිතුරු බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඉන් එක කරුණක් නම් කුඩා ඉඩම් හිමියන්ට ලැබෙන්නට තිබෙන වාසියක් මෙසේ සීමා කරන්නට හදන්නේ ඇයි කියන එකයි. කුඩා ඉඩම් හිමියන්ට යම් සහනයක් දීම සඳහා ඒ කරුණ සම්බන්ධව වෙන විධියකට ක්‍රියා කරන්නට බැරිද? දෙවැනි කරුණ නම් යම් ඉඩමක වටිනාකම වැඩි වී ඇත්තේ අසවල් හේතුව නිසා පමණක්ය කියා අසාධාරණයක් නොවන අන්දමට තීන්දු කර ගන්නේ කොයි ආකාරයටද යන්නයි. නොයෙකුත් හේතුන් නිසා වටිනාකම වැඩි වන්නට පුළුවන් නිසා වටිනාකම වැඩි වී තිබෙන්නේ අසවල් හේතුව නිසාමය කියා පැහැදිලි කරගෙන තීරණයකට බසින්නේ කෙසේද? එවැනි කරුණක් සම්බන්ධව යම් දුක්ගැනවිල්ලක් ඇති වුණොත් එය නිරාකරණය කර ගන්නට තිබෙන පිළිවෙළ කුමක්ද?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) එතුමාට පැහැදිලි නොවන කරුණක් පැහැදිලි කර දෙන්නය කියා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටියා. මට පැහැදිලි නොවන තවත් කාරණයක් තිබෙනවා. එය දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට පැහැදිලි නොවූ කාරණයට සම්පූර්ණයෙන් වෙනස් වූවක්. මට තේරෙන විධියට නම් මේ සංශෝධනයෙන් අදහස් කරන්නේ මුල් පනතේ තිබෙනවාට වඩා පැහැදිලි ආකාරයකට යම්කිසි ප්‍රතිපත්තියක් තහවුරු කරන්නටයි. සංචාරක ව්‍යාපාරය සඳහා යම් කිසි ඉඩමක් රජයට ගනු ලැබ එහි සංචාරක ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන විට ඒ ඉඩමේ වටිනාකම වැඩි වුවත්, වැඩි වූ වටිනාකම වන්දිය වශයෙන් නොගෙවිය යුතුය යන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අදහස ඉෂ්ට කරන්නට මේ සංශෝධන යෙන් බලාපොරොත්තු වන බවයි මට තේරුම් යන්නේ.

මෙහිදී ප්‍රශ්නයක් අහන්නට මා කැමැතියි. සංචාරක ව්‍යාපාරයන් සඳහා යම් ඉඩමක් රජයට ගත් විට එහි වටිනාකම වැඩි වන්නට ඉඩ ඇති බව මා පිළිගන්නවා. එහෙත් සමහර විට සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසාම ඉඩමේ වටිනාකම ඉතාමත් සුළුවෙන් හෝ විශාල වශයෙන් හෝ අඩු වන්නටත් ඉඩ තිබෙන බව පිළිගතයුතු වෙනවා. සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඉඩමක වටිනාකම අඩු වන්නටත්, වැඩි වන්නටත් බලනවා යම් යම් කරුණු අනුව. ඉඩම රජයට ගැනීමට පෙර තිබුණු වටිනාකම, එය රජයට ගැනීමෙන් පසු අඩු වන්නටත් හේතු ඇති විය හැකි නිසා රජයට ගන්නට පෙර තිබුණු වටිනාකමට අඩු වටිනාකමක් ගෙවන්නට පුළුවන්කමක් මේ සංශෝධනයෙන් ඇති වෙනවා නොවේ දැයි අහන්නට මට සිදු වෙනවා. ඉඩමේ වටිනාකම සම්බන්ධයෙන් වැඩිවීමක් ඇති වුණොත් එය ගණන් නොගන්නා බවයි මෙතැන කියා තිබෙන්නේ. එහෙත් සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඉඩමේ මුල් වටිනාකම අඩු වුණොත්, අඩුවීම ගණන් ගන්නට පුළුවනි. සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඉඩමක වටිනාකම වැඩි වෙතැයි ස්ථිර වශයෙන්ම අපට කියන්නට බැහැ. සමහර පළාත්වල සංචාරක ව්‍යාපාරයෙන් ජනප්‍රිය නොවන අන්දමේ කටයුතු කෙරෙන නිසා ඉඩමේ වටිනාකම බහින්නට පුළුවනි. එසේම, ඉඩමේ කොටසක හෝටලයක් වැනි ගොඩ නැගිල්ලක් නිසා "ඩ්‍රේනේජ්" කටයුතු වලින් ඒ පැත්තේ වටිනාකම බහින්නට පුළුවනි. එතකොට මා අහන ප්‍රශ්නය මෙයයි: සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඉඩමක වටිනාකම අඩු වුණොත් ඒ ගණනද ගෙවන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ? වැඩි වෙනවා නම් වැඩි වූ වටිනාකම ගෙවන්නේ නැතැයි මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා, ඉඩමක මුල් වටිනාකම අඩු වුණොත්, අඩු වූ වටිනාකමද ගෙවන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ? මා ඒ ප්‍රශ්නය ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට කැමැතියි.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නය ගැන වචනයක් මාත් කිවයුතුයයි මේ අවස්ථාවේදී—ඒ කියන්නේ, විවෘත අවස්ථාවේදී—මගේ විශ්වාසයයි. කොයි අවස්ථාවේදීත් ආණ්ඩුව විසින් ඉඩම් ගැනීමේ කටයුතුවලට මුහුණ පාන්නට සිදු වන විට ඒ ඉඩම්වල වටිනාකම කෙසේ මිනිය යුතුද යන ප්‍රශ්නය මතු වෙනවා. තමුන්නාන්සේත් නීතිඥයකු වශයෙන් මෙවැනි කටයුතුවලට මීට ප්‍රථමයෙන් නොයෙක් අවස්ථාවලදී මුහුණ පාන්නට ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා. ඉඩම්වල වටිනාකම පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ලංකාවේ උසාවි වල බොහෝ දීර්ඝ ලෙස වාදයට විවාදයට ගනු ලබනවා. නොයෙක් පළාත්වල ඉඩම් වල වටිනාකම මිනිය යුත්තේ කෙසේදැයි නිතර නිතර වාදයට ලක් වෙනවා. මේ කාරණය මීට ගැළපෙන නිසයි මා මෙය ඉදිරිපත් කරන්නේ.

"රෙස්ට් හවුස්", හෝටල්, "හොලිඩේ රිසෝට්" යනාදිය බොහෝ විට සිදාදි අසළ හෝ සිදාදි තුළ ඇති වන්නාවූ දේවල්. යම් කිසි ප්‍රදේශයක් නැති නම් සිදාදියක් පාලනය කරන පළාත් ආණ්ඩු සභාව විසින් එම සිදාදියේ හෝ ප්‍රදේශයේ වැඩ කටයුතු හරියාකාරව ගෙන යනවා නම්, එයින් එම සිදාදියට එක්තරා දියුණුවක් ලැබෙනවා නම්, ඒ අනුවයි ඉඩම්වල වටිනාකම වැඩි වෙන්නෙ. ඒ අනුව ප්‍රදේශයේ ඉඩම් කැබලිවල වටිනාකම ඒවායේ අයිතිකාරයින්ගේ කිසිදු උත්සාහයක් නැතුව, කිසිම ක්‍රියාවක් නැතුව, නිරායාසයෙන් වැඩි වෙනවා. ඒ, ජනතා සහ ජනතා ආයතන වල කටයුතුවල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් බව පෙන්නා දෙන්න කැමතියි. කොළඹ නගරයේ, හෝර්ටන් පෙදෙස, කොල්ලු පිටිය ආදී ප්‍රදේශවල ඇති ඉඩම්වල වටිනාකම මනින්නෙ පර්චස් වශයෙන්. එහි එක් පර්ච් කැබැල්ලක් රුපියල් පන් දහසේ සිට දහ දහස දක්වා මිල නැග ඇති බව අප දන්නවා. එම ඉඩම්වල අයිතිකාරයින් ඒවායේ වටිනාකම වැඩි වීමට කර ඇති කිසිම දෙයක් නැහැ, කර ඇත්තෙ අයිති කර ගත් දවසෙ සිට එම අයිතිවාසිකම තබා ගැනීම පමණයි. එයට වැඩි දෙයක් කර නැහැ. නමුත්, කොළඹ නගර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

සභාවත්, ආණ්ඩුවත්, සමාජයෙනුත් එම සිද්ධි නැති නම් එම ප්‍රදේශ දියුණු කිරීමට නොයෙකුත් පියවර ගැනීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් එම ඉඩම්වල වටිනාකම නිරායාසයෙන් වැඩි වී තිබෙනවා. මම මෙයට වැදගත් උදාහරණයක් පෙන්වන්නම්.

මා පදිංචිව සිටින්නෙ කොල්ලුපිටියෙ ප්‍රදේශයෙයි. මෙම ස්ථානයේ සිට කොළඹ ඕනෑම තැනකට ඉතා පහසුවෙන් යාම ඊම කළ හැකියි. එය මගේ වාසනාවක්. ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුවේ, අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ, එක්තරා ක්‍රියාවක් නිසා දැන් අලුත් විධියකට මේ ප්‍රදේශයේ ඇති නිවාසවල වටිනාකම වෙනස් වී තිබෙනවා; නිවාසවලට එම ක්‍රියාව බලපාතිබෙනවා. ඒ කුමක්ද? හැතැක්ම දෙකේ රෙගුලාසිය කියා රෙගුලාසියක් අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පනවා තිබෙනවා. මෙහි වැදගත්කම මතු වෙන්නෙ සෑම අවුරුද්දක දෙසැම්බර මාසයේදීයි. ජනවාරි මාසයේදී ළමයින් පාඨශාලාවලට ඇතුළත් කර ගැනීමට යනවා නම් හැම දෙමව්පියෙක්ම වාගේ උත්සාහ කරන්නෙ කොළඹ තිබෙන්නාවූ හොඳම පාඨශාලාවට තම දරුවා ඇතුළත් කර ගැනීමටයි. එහි කිසි වරදක් නැහැ. එය ස්වාභාවික දෙයක්. කාන්තා විද්‍යාලය, රාජකීය විද්‍යාලය, විශාඛා විද්‍යාලය ආදී හැම දෙනාම පාහේ තම දරුවන් ඇතුළත් කර ගැනීමට මැනවැයි කියා සිතන විද්‍යාල බොහොමයක් පිහිටා තිබෙන්නෙ මා පදිංචිව සිටින කොල්ලුපිටිය අවට ප්‍රදේශයෙයි. මේ නිසා, මට දැනගන්න ලැබී ඇති හැටියට, ඒ අවට නිවාසවල තිබෙන්නාවූ ගරාජයක් පවා දෙකට බෙදා කුලියට දීමේ තත්ත්වයක් ඇති ව තිබෙනවා. ඉස්සර ඒ ප්‍රදේශයේ ගොඩනැගිල්ලක් කුලියට දෙන මිලටම දැන් එසේ කොටස් වෙන් කරන ලද ගරාජයන් දෙන්න පුළුවන් වී තිබෙනවා. ලිපිනයක් ලබාගැනීම පිණිස භාල්පොත මාරු කර ගැනීම පිණිස කාමරයක් කුලියට ගන්නවා. ඒ ප්‍රදේශයේ කවදාවත් පදිංචිව නොසිටි අය, එතැන පදිංචිව නොසිටින අය පදිංචිව සිටි බව ඔප්පු කිරීම පිණිස නොයෙක් විධියෙ ලියකියවිලි සකස් කර ගැනීම පිණිස, නගර සභාවෙ පොත්පත්වල එතැන පදිංචිව සිටින බව ඔප්පු කිරීම පිණිස ඒ අන්ද

මට කාමරය කුලියට ගන්නවා. ඒ අන්දමින් වැඩිවන වටිනාකම ඉඩම් අයිතිකරුවන්ට ලැබීම අයුතුය කියායි අපේ නම් හැමදාම විශ්වාසය. මා සන්තෝෂ වනවා මෙම ආණ්ඩුවෙ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එතැනට ළඟා වන තැනට ඇවිත් තිබීම ගැන. එයට හේතුව, මහා යුද්ධයට පෙර කාලයේදී "ලේෆ්ට් බුක් ක්ලබ්" එකට එතුමාගේ සම්බන්ධකමක් තිබීම යයි මා කල්පනා කරනවා. එකල එම පොත් කියවීමේ ප්‍රතිඵල අද ටිකක්වත් තිබීම ගැන මගේ සන්තෝෂය මෙන්ම ප්‍රශංසාවද එතුමාට ප්‍රකාශ කරනවා.

මේ ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාවේ යොදවන්ට ගියාම එක අමාරුවක් ඇතිවන බව මතක් කරන්ට කැමතියි. රෙස්ට් හවුස් එකක් අත්පත් කර ගන්නවාද, එසේ නැත්නම් කොහේ හරි හෝටලයක් හදනවාද කියන ප්‍රශ්නය ආරම්භ වුණේ කොයි කාලයේද කියා නියම කරන්නෙ කවුද? අද ඔය ප්‍රශ්නය වලවේ ප්‍රදේශයේ තිබෙනව. වලවේ ගඟේ බැම්මක් බැඳල වතුර පාර හරවල ඒ අවට ප්‍රදේශවලට වතුර ලබා දීමේ වාරි මාර්ග ක්‍රමයක් සකස් කළයුතුයි කියා යන්නම් ඒ අදහස ආණ්ඩු තුළ සාකච්ඡාවට ආව මුල් කාලයේ—බොහොම ඉස්සර—කොළඹ වාසය කරන ඉතාමත්ම ධනපති උදවිය කල් ඇතිව ඒ පළාත්වල ඉඩම් මිළදී අරගෙන තබා ගත් බව අපි දන්නව. ඇයි? මේ විධියේ ව්‍යාපාරයක් ඇති වුණාම ඉබේම ඒ ඉඩම්වල වටිනාකම නගින බව ඒ උදවිය දන්නව. ඒක සමාජයේ උත්සාහයේ ලාභය පෞද්ගලිකව ලබා ගැනීමට මාර්ගයක්. ඒ වගේම දැන් ලංකාවේ රෙස්ට් හවුස් තිබෙනව. මේ රෙස්ට් හවුස් අත් කර ගැනීමේ ප්‍රශ්නය මේ මණ්ඩලය මගින් රහසේ සාකච්ඡා කර එකවරම ඒ පිළිබඳව තීරණයක් ගෙන ක්‍රියාවේ යොදවයි කියා මා විශ්වාස කරන්නෙ නැහැ. එක්තරා විධියකින් මෙවැනි ප්‍රශ්න මතු වෙනව. ඒ අන්දමට ප්‍රශ්නය මතුවන යම් කාලයක් තිබෙනව නම්, එතැන් සිට ඒ කටයුත්ත සාර්ථක වන කාලය වන විට නොයෙක් දේවල් සිද්ධ වෙනව. එවිට ඒ කාරණා හේතුකොටගෙන මිළ වැඩි වෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මම මේ කථාව කරන්නෙ මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන නීතියට විරුද්ධව නොවෙයි. එහෙත් මේ ගැන ටිකක්වත් දන්නා වූ මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන්, මේ නීති ක්‍රියාවේ යෙදවීමේදී එය සාර්ථක වන විධියට ක්‍රියාවේ යෙදවීමට සුළු වශයෙන්වත් ආධාරයක් වී තිබුණොත් හොඳයි කියා මා විශ්වාස කරනව. ගරු කථානායකතුමනි, මේකට උදව් වෙන්ට පුළුවන් තවත් යෝජනාවක් වෙනත් පැත්තකින් මේ රටේ මතු වී තිබෙන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. ඕනෑම පළාතක අළුතෙන් පාරක් හදනව නම් ඒ පාර සෑදීමට යන වියදම ඒ පාර හැදීමෙන් ඇතිවන ප්‍රතිඵල යෙන්ම උපයා ගන්න මග පෑදීමට පහසු ක්‍රමයක් තිබෙන බව සාමාන්‍යයෙන් මෙතැන මතු කර නැහැ. පාරක් අළුතෙන් හදනව නම් හෝ තිබෙන පාරක් වැඩි දියුණු කරනව නම් ඒ පාර දෙපැත්තේ එක්තරා දුරක ඉඩම් පාරේ වැඩ පටන් ගැනීමට කලින් ආණ්ඩුව අත්පත් කර ගෙන තිබෙනව නම්, පාර හැදුවායින් පසුව ඒ ඉඩම් නැවතත් ජනයාට විකුණා ඒ පාර හැදීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඒ අවට ඉඩම්වල වටිනාකම යම් ප්‍රමාණයකින් ඉහළ ගියාද අන්න ඒ මුදල ආණ්ඩුවට රැස් කර ගන්න පුළුවන්. ඒ අනුව මෙතැන තිබෙන ප්‍රතිපත්තිය ගැන කල්පනා කරන විට, මෙය පාලනය කරන්නට යන මණ්ඩලයටත් රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් යම්කිසි ප්‍රයෝජනවත් අදහස් කීපයක් පහළ වේවිය කියා මා සිතනවා. මේ කාරක සභාව ඒකමතිකව මේ ප්‍රතිපත්තිය පිළිගැනීම ගැන මා නම් සතුටු වෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීමේ නීතිය යට තේ වන්දි ගෙවීම පිළිබඳවත් ඉඩම් මනින විධිය පිළිබඳවත් විස්තර වශයෙන් කරුණු තෝරා දී තිබෙනවා. මේක ඒ රෙගුලාසිවලට අළුත් රෙගුලාසියක් ඇතුළු කිරීමක් පමණයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

We are not in Committee. You can make a contribution with regard to each Amendment. You can speak only once on each Amendment.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I propose to make a contribution on another clause.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Let us first dispose of what is in hand. Are you agreed on this ?

ගරු මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தினர்கள்)

(Hon. Members)

Aye !

සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

2 වන වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පනතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause, as amended, ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 8.—*Special powers relating to any part of the foreshore in respect of which an Order under section 7 is for the time being in force.*

සංශෝධනය සභාභිමුඛ කරන ලදී :

எடுத்தியம்பப்பெற்ற திருத்தம் :

Amendment proposed :

In page 6, line 8, to leave out all the words from "duties" to end of line 11.—[*Hon. J. R. Jayewardene.*]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

මෙතැන සුළු වරදක් කර තිබෙනවා. ඒ වරද හරිගස්සා ගැනීමට දැන් අවස්ථාව පැමිණ තිබෙනවා. යම්කිසි වචන කොට සක් අත්හැර ඒ වෙනුවට වෙනත් වචන මාලාවක් ඇතුළත් කරන්නට මා සංශෝධනයක් ගෙනාවා. නමුත් වැරදීමකින් ඒ සංශෝධනය අනුව එකතු කිරීමට තිබුණු වචන මෙතැන සඳහන් වී නැහැ.

I am dealing with Clause 8 (2). To make myself clear, there was an amendment of mine to omit the words mentioned in the Report of the Standing Committee; that is the words, "except where necessary for the purpose of executing or carrying out any contract or arrangement made by the board under the principal Act or this Act" and to insert some other words in their place. There has been some slight error in the Report either in the printing or as a result of a misunderstanding. The words that I proposed should be inserted are not mentioned in the Report.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What are the words?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

May I explain? The original clause meant that, where powers in regard to the foreshore had been taken over by the Minister, any other authority carrying out any other task on that foreshore would be prevented from carrying out that task "except where necessary for the purpose of executing or carrying out any contract or arrangement made by the board under the principal Act or this Act."

In other words, we have the Colombo Port Commission which does work in regard to sea erosion. Their activities are conducted entirely on the foreshore. Now, under the clause as it stood, what would happen is that, since the prevention of sea erosion is not something which is carried out as a result of any contract or arrangement made by the board under the principal Act or this Act, it would prevent the Colombo Port Authority from carrying out that work effectively. I therefore suggested that these words "except where necessary for the purpose of executing or carrying out any contract or arrangement made by the Board under the principal Act or this Act." be dropped and that the following words be substituted, namely, "except with the concurrence of the Board," because I cannot imagine a situation in which the board would not concur with the intention of preventing sea erosion or some such activity.

The words proposed to be left out have been correctly mentioned in the Report but the words proposed to be inserted have been, I believe inadvertently, dropped. If the amendment as suggested in the Report is adopted, no work can be done at all by anybody else, not even with the concurrence of the board. The situation would be worse than before. As a result of the amendment as it stands, nobody would be able to do anything.

Therefore I shall move to amend the amendment by inserting the words "except with the concurrence of the Board" in lieu of the words proposed to be admitted.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I accept that.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I shall first formally move my amendment.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

If he accepts it, need we go further?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Then I move,

"In page 6, line 8, to insert the words 'except with the concurrence of the 'Board' in place of the words proposed to be omitted.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

මිසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்.

seconded.

සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

සංශෝධිතාකාරයෙන් මුල් සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

மூலத்திருத்தம் திருத்தப்பெற்றவாறு விடுக்கப் பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Original amendment, as amended, put, and agreed to.

සංශෝධනය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

எடுத்தியம்பப்பெற்ற திருத்தம்:

Amendment proposed:

In page 6, after line 11, at end, to add:

"(3) Regulations may be made under this Act, with the concurrence of the Minister to whom the subject or function of fisheries has been assigned by the Prime Minister under section 46 (4) of the relevant Order in Council, for the protection of the rights of fishermen using any part of the foreshore in respect of which an Order under section 7 (1) is for the time being in force."—(*The Hon. J. R. Jayewardene*).

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, 6 වැනි පිටුවේ 2 වැනි ඡේදයට අළුතෙන් තවත් අතුරු ඡේදයක් ඇතුළත් කළ යුතුයයි යෝජනා කිරීමට මා අදහස් කරනවා. දැනට යෝජනා කර තිබෙන අතුරු ඡේදය කියැවෙන්නේ මෙසේයි:

"Regulations may be made under this Act, with the concurrence of the Minister to whom the subject or function of fisheries has been assigned by the Prime Minister under section 46 (4) of the relevant Order in Council, for the protection of the rights of fishermen using any part of the foreshore in respect of which an Order under section 7 (1) is for the time being in force."

ගරු කථානායකතුමනි, මේ සංශෝධනයෙන් ඉටු කර ගැනීමට බලාපොරොත්තු වන අදහස ඉටු කර ගැනීම ගැන මා විරුද්ධ නැහැ. මා එය අනුමත කරනවා. එහෙත් එය ප්‍රමාණවත්ද කියා මා අහනවා. ඒ වැල්ල පාවිච්චි කරන ධීවර කාර්මිකයන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා යම්කිසි නියෝගයක් පැනවීමට ධීවර ඇමතිතුමාට මෙතැනින් විශේෂ බලයක් දී තිබෙනවා. සමහරවිට ඒ වැල්ල ධීවර කාර්මිකයන් පමණක් යම් අදහසක් සඳහා පාවිච්චි කරනවාය කියා සිතාගෙන මේ විධියට බලයක් දෙන්නට අදහස් කරන්නට ඇති. එහෙත් ඒ අදහස සඳහා නම් ධීවර කාර්මිකයන් පමණක් නොව අසල වාසය කරන බොහෝ දෙනෙක් ඒ වැල්ල පාවිච්චි කරනවා. එහෙත් මේ වැල්ල ඉදිරිපිට—වෙරළ ඉදිරිපිට—මුහුදකුත් තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මුහුද නිදහස්.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එහෙත් සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඒ ධීවර කාර්මිකයන් මුහුදේ කරන කටයුතුවලට බාධා වන්නට පුළුවන්. මුහුදු යන ධීවර කාර්මිකයන්ගේ ආරක්ෂාවට නියෝග පැනවීමට ධීවර ඇමතිතුමාට බලය දීමට සූදානම් නැත්තෙ කුමක් නිසාද කියා මා අහනවා. අයිතිවාසිකම තිබෙන්නේ හැතැප්ම 3 ප්‍රමාණයකටද, 12ක ප්‍රමාණයකටද කියා මා දන්නෙ නැහැ. කොරියානු ප්‍රශ්නයේ දී හැතැප්ම 12 ක ප්‍රමාණය පිළිබඳ අයිතිය ඇමෙරිකාව පිළිගන්නෙ නැත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කියනවා. ඒ පිළිබඳව ජාත්‍යන්තර නීතිය කුමක්ද කියා මා දන්නෙ නැහැ. අඩු වශයෙන් හැතැප්ම 3 ක දුර ප්‍රමාණයකවත් අපේ ධීවර කාර්මිකයන්ට මස් මැරීමට තිබෙන අයිතිවාසිකමට පහරක් නොවදින විධියට නියෝග පැනවීමට බලය දිය යුතුතේද කියා මා අහන්නට කැමතියි. වෙරළ පාවිච්චි කරන අය සම්බන්ධයෙන් පමණයි, මෙතැනදී කල්පනා කර තිබෙන්නේ. සමහරවිට වෙරළ පාවිච්චි නොකරන්නට පුළුවන්. හැතැප්ම 3 ක ප්‍රදේශයේවත් මසුන් මරණ ධීවර කාර්මිකයන්ට මෙයින් බාධාවක් සිදුවීමට ඉඩ තිබෙනවද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
නැහැ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
එසේනම් ධීවර කාර්මිකයන්ගේ ඒ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා වන විධියට නියෝග පැනවීමට බලයක් නොදෙන්නේ කුමක් නිසාද කියා මා අහනවා.

සමහර විට ධීවර කාර්මිකයින් වෙරළේ මේ කොටස පාවිච්චි නොකර වෙනත් කොටසක් පාවිච්චි කරන්නටත් පුළුවනි. වෙරළ පාවිච්චි කරන අයගේ ආරක්ෂාවට නීති රීති පනවනවා නම් එම වෙරළ ඉදිරි පිට තිබෙන මුහුද පාවිච්චි කරන අයගේ ආරක්ෂාවටත් අවශ්‍ය නීතිරීති පනවන්නේ නැද්ද යන ප්‍රශ්නයයි මා අහන්නේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
That is outside the scope of the clause.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
ගරු කථානායකතුමනි, දෙහිවල ගල්කිස්ස ප්‍රදේශයේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් සිටි මට මේ ප්‍රශ්නය විසඳීමෙහිලා කිසියම්

උදව්වක් කරන්නට පුළුවන් වේයයි මා විශ්වාස කරනවා. මුලින්ම අමතර වචනයක් කිව යුතුව තිබෙනවා. දෙහිවල ගල්කිස්ස ප්‍රදේශයේ ධීවර කාර්මිකයින් දෙහිවල මුහුදු වෙරළ පාවිච්චි කරන්නේ ඔවුන්ගේ බෝට්ටුවල කටයුතු සඳහා පමණක් නොවන බව මා මතක් කරනවා. ඒ අයගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම ගැන හෝ නොකිරීම ගැන හෝ කථා කරන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. ගල්කිස්සේ මුහුදු වෙරළෙහි තිබෙන "ග්‍රෑන්ඩ්" නමැති හෝටලය අයිතිකරුවන් ගෙනගිය එක්තරා ව්‍යාපාරයක් නිසා ඉතාම වැදගත් ඒවාගේම බැරෑරුම් ප්‍රශ්න කීපයක් මතු වුණු බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට මා මතක් කරන්නට කැමැතියි. ගල්කිස්සේ හෝටලයට විදේශික සංචාරකයින් ඉතා විශාල ගණනක් පැමිණෙන බව මා ඉතා සන්තෝෂයෙන් ප්‍රකාශ කරනවා. හෝටලය අයිතිකරුවන් එහි දියුණුව සඳහා ගෙන යන්නාවූ ව්‍යාපාරයන් ගැන ප්‍රශංසා කිරීම හැර වෙන යමක් කියන්නට ඇත්තේ නැහැ. එහෙත්, ඒ දියුණුව සඳහා දක්වන වැඩි උනන්දුව නිසාදෝ ඔවුන් ලොකු වරදක් කළා. හෝටලයෙන් පහළ තිබෙන මුහුදු වෙරළ හෝටලයට පමණක් සීමා වන විධියට එක් අවස්ථාවකදී කටු කම්බිත් ගසා කොටු කර ගන්නට උත්සාහ කළා. හෝටලයේ දියුණුව සඳහාත් සංචාරක ව්‍යාපාරයට ආධාරයක් වන පිණිසත් ඔවුන් එසේ කළා. ඒ ව්‍යාපාරය ඒ විධියට කෙරී ගෙන යද්දී, දැනට අවුරුදු කීපයකට ඉහත දී—ඒ ස්ථානයේ වැට බඳින්නට පෙර— ගල්කිස්සේ පොලීසියේත් ආධාරය ඇතිව එක්තරා ව්‍යාපාරයක් පටන් ගැනුණා. මේ වෙරළ කොටසට පැමිණ නොයෙක් විධියේ වෙළෙඳාම් කරමින් එයින් යාන්තම් යමක් හරිහම්බ කරගෙන ජීවත් වුණු දුප්පත් මිනිසුන් පිරිසක් හිටියා. කුරුම්බා, තැඹිලි, අන්නාසි ආදී දේත් කවඩිවලින් සෑදු ලස්සණ මාල ආදියත් ඔවුන් එහිදී වෙළෙඳාම් කළා. වැඩිපුරම මේ ස්ථානයෙහි වෙළෙඳාම් කිරීමට පැමිණියේ දෙහිවල ගල්කිස්ස ප්‍රදේශයේ පදිංචිව සිටි දුප්පත් මිනිසුනුයි. ගල්කිස්සේ හෝටලයෙහි නතර වීමට එන්නේ පොහොසත් අය බව දන්නා මේ දුප්පත් මිනිසුන් ඔය විධියේ වෙළෙඳාමක් ඒ ස්ථානයෙහි කරගෙන ගියා. හෝටලයෙහි නතර වී සිටින අය මුහුදෙහි නාන්නට හෝ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වෙරළෙහි ඇවිදින්නට හෝ විවේක ගන්නට හෝ පැමිණි විට මේ දුප්පත් මිනිසුන් ඔවුන්ගේ බඩු පාර්සල් එහි ගෙන ගොස් පුළුවන් හැටියට ඒවා වෙළෙඳාම් කර ගත්තා.

එක් දවසක් මා මේ ස්ථානයේ මුහුදෙහි නාමින් සිටින විට, පොලිස්කාරයින් දෙදෙනකු, වෙරළෙහි බඩු විකුණන්නට පැමිණි ගැහැනුන් දෙදෙනකු පසුපස බැටන් පොලුත් උස්සාගෙන එළවා යනු මා දැක්කා. මා මුහුදෙන් ඒ වෙලාවෙම ගොඩට ඇවිත්, පොලිස් කාරයින් දෙදෙනාගේ ක්‍රියාවට හරස් වී ඇහැව්ව ඒ අය මොකද කරන්නෙ කියා. ඒ අය කියා සිටියා, හෝටලයට එන අයට නොයෙකුත් විධියේ හිරිහැර ඇති වෙනවාය, ඒ නිසා මේ උදවිය පන්නා දමන්න අපට නියම කර තිබෙනවාය කියා. මා පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා නිසාත්, නීතිය ගැන මොනවාහරි දන්න කෙනෙක් නිසාත් මා ඇහැව්ව මොන නීතියක් යටතේද ඒ අය ක්‍රියා කරන්නෙ කියා. හෝටලයේ කළමනාකාර තැන යම්කිසි ඉල්ලීමක් කරන්න පුළුවනි, ඒ ඉල්ලීම හරි හෝ වැරදි වෙන්න පුළුවනි, නමුත් මොන නීතියක් යටතේද හෝටලේ කළමනාකරුගේ ඉල්ලීම අනුව ක්‍රියා කරන්නෙ කියා මා තවදුරටත් ප්‍රශ්න කළා. ඒ අවස්ථාවෙදි නෑමේදී අඳින කොට කලිසමෙනුයි මා හිටියෙ. අවට සිටි විශාල පිරිසක් එතැනට රැස්ව මට නොයෙකුත් දුක් ගැනවිලි කියන්න පටන් ගත්තා; එකට පන් දහසක් දුක් ගැනවිලි මතු වෙන්න පටන් ගත්තා. මේ අතරතුරේදී රැස්වුණු පිරිසට අර පොලිස් කාරයින් දෙන්නා මැදි වුණා. ඒ අන්දමට රැස්වුණු පිරිස පොලීසියට කරදරයක් කරන්න හැදුවාය කියන ප්‍රශ්නය මතුවන තත්ත්වයක් ඇති විය හැකිව තිබුණු නිසා, මා ඒ පිරිසට කරුණු කියා සන්සිඳුවා, ඊට පසුව නැවත වරක් ප්‍රශ්න කළා මෙවැනි අන්දමට ක්‍රියා කරන්නෙ මොන නීතියක් යටතේද කියා. ඒ දෙදෙනා කීවා, ඒ අයට දුන් නියෝගයක් යටතේ ක්‍රියා කරනවා මිස නීතියක් ගැන නොදන්නා බව. මා ඒ දෙන්නාට කීවා, පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා වන කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා මහතා, ඒ අන්දමට ක්‍රියා කරන්න කිසිම බලයක් නැති බව කියා පාමින් එම ක්‍රියාවට හරස් වුණු බව කියා, මොන බලයක් යටතේ එසේ නියෝගයක් නිකුත් කළාදැයි පොලිසියේ ලොක්කන්ගෙන්ම ප්‍රශ්නකර දැන ගන්නටය කියා. එසේ දන්වා ඔවුන් පිටත්කර හැරියා. ඉන් පසුව බොහෝ කාලයක් යනතුරු කිසි සිද්ධියක් ඇති වුණේ නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම ගරු කථානායකතුමනි, වෙරළෙහි ගමන් කරන අයට බාධා කරන්න නීතියෙන් කිසිම ඉඩක් නැහැ; ඕනෑම කෙනෙකුට වෙරළෙහි ගමන් කරන්න පුළුවනි.

මීට අවුරුද්දකට පමණ පෙර හදිසියෙන්ම තවත් වෙනසක් ඇති වුණා. එනම්, හදිසියෙන්ම වෙරළ හරස් කරමින් වැටක් බැන්දා. මෙම සිද්ධිය නිසා මතු වන තත්ත්වයයි මා දැන් පෙන්නා දෙන්න යන්නෙ. මෙය ඉතාමත්ම වැදගත් කාරණයක්. හැම වෙලාවෙම සිතේ තබා ගත යුතු දෙයක්. ගරු කථානායකතුමනි, මෙම හෝටලය අයිතිකරු ඒ අවට විශාල ප්‍රදේශයක් කොටු කර එහි ඇතුළට පැමිණෙන්න කිසිවකුට අවසර දුන්නෙ නැහැ. එ අන්දමට කොටු කර තිබෙන ප්‍රදේශයෙ තමයි මුහුදු යන ඔරු ගොඩට ගෙන ඒම, එයින් ගෙනෙන මාලු වෙන්දේසි කිරීම ආදිය කළේ. මෙම කොටසට ළඟා වීමට ඉඩ නොදෙමින් වැටක් බැඳීමෙන් ඇති වන තත්ත්වය ගැන පැහැදිලි කර දීමෙන්, පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීවරයා මතු කළ ප්‍රශ්නයෙහි ඇති වැදගත්කම ගැනයි මා පෙන්වන්න යන්නෙ. මුහුද මෙන්ම වැල්ලත් මසුන් මරන්නන්ට එකසේ ප්‍රයෝජනවත් වෙනවා. මුහුදු යන ඔරුව නවත්වන ගොඩ බිම, වැල්ලයි. එමනිසා ප්‍රශ්නය වැල්ලට පමණක් සීමා කිරීම නුවණට හුරු නැති බව රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට මතක් කර දෙන්න කැමතියි.

මේ කාරණය පිළිබඳව පුදුම තත්ත්වයක් මතු වුණා. පෞද්ගලික හෝටල් හිමියකු, වැල්ලෙන් කොටසක් කොටුකර ගෙන තිබීම නිසා දෙහිවල-ගල්කිස්ස නගර සභාවටත් එක්තරා ප්‍රමාණයකට මේ ප්‍රශ්නයට මැදිහත් වන්න සිද්ධ වුණා. අවසානයේදී එම ප්‍රශ්නය නගර සභාවේ මතු කළාට පසුව එහි ඒකමතික නීරණය වූයේ හෝටල් හිමියාගේ මෙම ක්‍රියාවට විරුද්ධ වන්න ඕනෑ බවයි. ඒ නිසා නගර සභාවට එම ක්‍රියාවට විරුද්ධ වන්න සිද්ධ වුණා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්ව]

ගරු කථානායකතුමනි, සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීම අවශ්‍යයයි කියා මෙම ආණ්ඩුව පිළිගෙන තිබෙන නිසා, ඒ පිළිබඳව අපේ අදහස් දක්වනවා හැරෙන්නට, රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඒ ව්‍යාපාරය ඕනෑම වේගයකින් ගෙන යාම ගැන අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ; අපෙන් කිසිම අවහිරයක් නැහැ. නමුත් එසේ ගෙන යන අතරතුර මහජනතාවට හිමි යම් යම් අයිතිවාසිකම් තිබෙනවා නම් එම අයිතිවාසිකම් පැහැර ගැනීමට, අත්පත් කර ගැනීමට බලය ලබාගැනීමට උත්සාහ දරන අවස්ථාවලදී, ජනතාව ගැන සැලකිලිමත් විය යුතුය කියන අදහස, ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර දීමට මිස පැහැර ගැනීමට කටයුතු නොකළ යුතුය කියන අදහස, රාජ්‍ය ඇමතිතුමා පිළිගෙන තිබෙනවායයි මා විශ්වාස කරනවා, මෙම අතුරු යෝජනාව පිළිගෙන තිබීමෙන්.

තංගල්ල, හම්බන්තොට, මීගමුව, හලාවත ආදී මුහුදුබඩ පළාත්වල ඇති තානායම්වලට යන උදවියට ඒ තානායම් අසල ඇති වෙරළේත්, වැල්ලේත් ඇති වටිනාකමත් ඒ පළාත්වල මිනිසුන්ට ඒ වෙරළේත්, වැල්ලේත් ඇති වටිනාකමත් ගැන ගරු කථානායකතුමා දන්නවා ඇති. ඒ වැදගත්කම පිළිබඳව මෙම ගරු සභාවේදී වැඩිපුර විස්තර කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ.

හලාවත සහ මීගමුවේ ධීවර කාර්මිකයන් අතර ඇති වූ රන්ඩුවක් ගැන මට මුලින්ම දැන ගන්නට ලැබුණේ උසාවිය පැත්තෙනුයි. ඒ ගැන තමුන්නාන්සේ හොඳාකාර දනන්වා ඇති. එක කාලයක මීගමුවේ ධීවරයන් හලාවත වෙරළ අයිනේ මුහුදු කැල්ලේ ඉස්සන් ඇල්ලීම නැත්නම් මාලු ඇල්ලීම නිසා හලාවත ධීවරයන් හා මීගමුවේ ධීවරයන් අතර හැප්පීමක් ඇති වුණා. අප බෙදුම් නඩු නීතිය අනුව උසාවි ගොස් ගොඩ ඉඩම් බෙදාගන්නා ලෙස එදා මුහුද බෙදන්නටත් සිදු වුණා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
උසාවියෙන් ?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
නැහැ. ධීවර ඇමතිතුමාට කොමිසන් සභා පත් කරමින් ඒ කටයුත්ත කරවන්නට සිදු වුණා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒ මාදැල් ඇදීම ගැනයි.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
මාදැල් ඇදීම සඳහා පමණක් නොවෙයි. මාලු ඇල්ලීම සඳහා මුහුදු යන මිනිසුන්ට මාලු ඇමට වුවමනා කරන මාලුන් වර්ගයක් පමණක් නොව ඉස්සන් වර්ගයක්ද ඉන්නේ එක්තරා පළාතක වෙරළ අයිනේ මුහුදු කෑල්ලේයි. ඔවුන් අල්ලා ගන්නේ පුංචි ඔරු කැලිවලින් ගොසිනුයි. ඒ මාලුන් නැත්නම් ඉස්සන් ඇල්ලීම සඳහා ඒ මුහුදු කෑල්ලේ දැල් දැමීමේ කටයුතුවල යෙදුණු එක්තරා පිරිසකුත් ඒ ඇම ඇල්ලීමේ යෙදුණු තවත් පිරිසකුත් අතර ආරාවුලක් ඇති වුණා. එක පිරිසක් දැල් අදින විට අනෙක් පිරිසට ඇම අල්ලා ගන්නට බැරි වෙනවා. අවසානයේදී මේ කටයුත්ත අවසන් වුනේ කැත්තෙන් හා පොල්ලෙනුයි. ඒ නිසා මුහුදු වෙරළ පමණක් නොව වෙරළෙන් එතර කෑල්ලත් භාර දෙන්නා වූ ආයතනවලින් අර අයගේ ආරක්ෂාවට හානියක් නොවන අන්දමින් ඒවා පාලනය කළ යුතු බවට මෙතැන සඳහන් කරන්නට යයි මා කියන්නේ නැහැ. එහෙත් ඒ කාරණය මතක තබාගෙන ඒ සම්බන්ධයෙන් මෙම මණ්ඩලවලට දැනුම් දිය යුතු බව මා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට මතක් කරනවා.

වෛද්‍යාචාර්ය එම්. එච්. සද්ධාසේන
(අම්බලංගොඩ)
(வைத்திய கலாநிதி எம். எச். சத்தாசேன—அம்பலாங்கொடை)
(Dr. M. H. Saddhasena—Ambalangoda)
ගරු කථානායකතුමනි, විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් වුවද හොඳ යෝජනාවක් ඉදිරිපත් වුවහොත් ඒ යෝජනාව අනුමත කිරීම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපේත් යුතුකමක්ව තිබෙනවා. අම්බලන් ගොඩ තානායම් පොළ තිබෙන්නේ ධීවර වරායට ආසන්නවයි. සංචාරක මණ්ඩලය යම්කිසි විධියකින් අයුතු විධියට එහි ඇති වෙරළ පාවිච්චි කරන්නට පටන් ගත් තොත් ඒ ප්‍රදේශයේ ධීවර කාර්මිකයන්ට ලොකු හානියක් සිදු වෙනවා. ඒ නිසා තානායමට යාබදව තිබෙන්නා වූ ධීවර වරාය හෝ වේවා, වෙරළ හෝ වේවා, මුහුද හෝ වේවා ධීවර කාර්මිකයන්ට කිසිම හානියක් සිදු නොවන පරිදි පාවිච්චි කිරීමට කටයුතු යොදන මෙන්, ඒ පිළිබඳව මෙහි සඳහන් කරන මෙන් මා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, අගලවත්තේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා) ඉතාමත්ම වැදගත් කාරණයක් ඉදිරිපත් කළා. මෑතකදී මීගමුවේ වෙරළ ප්‍රශ්න රාශියකට මුහුණ දෙන ලද බවත් ඒ ප්‍රශ්න සම්බන්ධයෙන් කොමිසන් සභා පත් කරන්නට සිදු වූ බවත්, ඒ වාගේම සමහර ප්‍රශ්න නීති මාර්ගයෙන් විසඳන්නට සිදු වූ බවත් තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. ධීවර කාර්මික කණ්ඩායම් අතර නොයෙකුත් රණ්ඩු දබර ඇති වූ බව මේ අවස්ථාවේදී කනගාටුවෙන් වුවත් සඳහන් කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, දේශ සංචාරක කටයුතු ව්‍යාප්ත කිරීමට ඉතාමත්ම සුදුසු ප්‍රදේශයක් හැටියට මීගමුව ප්‍රදේශය හඳුන්වන්නට පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

He cannot make a Second Reading Debate speech.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

කටුනායක ගුවන් යානා තොටුපොළත් මීගමුව අවටයි තිබෙන්නේ. එපමණක් නොව, නොයෙකුත් අන්දමේ සෝබල් ගණනාවක්ම මීගමුව වෙරළ ආසන්නයේ දන් ඇති කර ගෙන යන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. ධීවර කාර්මිකයන්ද සියයට සියයක්ම වාගේ වෙරළ අයිනේම සිටිනවා මිස ඒ උදවිය ගොඩබිම ප්‍රදේශය ඒ තරම් පාවිච්චියට ගන්නේ නැහැ. මෙම රෙගුලාසි ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ගරු ඇමතිතුමාට බලය දීමට මේ පනත සංශෝධනය කරනවාත් සමගම තවත් කළ යුතු දේ තිබෙනවා.

ඊයෙ පෙරේදා මීගමුවේ කුඩ්ඩිදූව නමැති ප්‍රදේශයේ ලොකු ආන්දෝලනයක් ඇති වුණා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Can we go into all those parochial matters when we are considering an amendment? Each Member is talking about what is happening in his constituency.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ප්‍රශ්න ගණනාවක් මතු වෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

එම නිසයි, ආරක්ෂා කරන්නට යන්නේ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මෙතන විතරක් නොවෙයි, ආරක්ෂා කරන්නට තියෙන්නේ. තවත් අමාත්‍යාංශයක් තිබෙනවා——

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ අයගේ අදහස් ද අනුවයි, කරන්නේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

එහෙම එකක් නැහැ. කාගේ අදහස් අනුවද මේක කරන්නේ ?

"Regulations may be made under this Act, with the concurrence of the Minister to whom the subject or function of fisheries has been assigned by the Prime Minis er under section 46 (4) of the relevant Order in Council, ..."

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

"for the protection of the rights of fishermen using any part of the foreshore in respect of which an Order under section 7 (1) is for the time being in force."

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ඇයි, පළාත් පාලන ආයතනත් මේකට සම්බන්ධ වෙන්නට ඕනෑය යන්න——

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ සඳහා අතුරු යෝජනාවක් ගෙනෙනවාද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ගෙනෙන්නට වුවත් පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ගෙනෙන්න බලන්න.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I move,

"In page 6, line 14, after 'fisheries' insert 'and Local Government'."

මීගමුවේ කුට්ටිදූව ප්‍රදේශයේ තෙප්පං වලින් සහ ඔරුවලින් මාලු අල්ලන පිරිස අතර පැනනැගුණු ආන්දෝලනයක් ගැන මෙහිදී සඳහන් කරන්නට තිබෙනවා. ඊයෙ පෙරේද නැති නම් මීට මාසයකට පමණ ඉහත සංචාරක ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටින එක්තරා පිරිසක් මේ කුට්ටිදූව ප්‍රදේශයේ සැරිසරන්නට ගොස් එහි විශාල හෝටලයක් ඇති කරන්නට වුවමනා බව ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. එම හෝටලය ඇති කළාම පැන නගින ප්‍රශ්න හේතුකොටගෙන ලොකු ආන්දෝලනයක් ඒ ගම මැද්දේ ඇති වී ගියා.

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා. (මීගමුව)
(திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ—நீர் கொழும்பு)
(Mr. N. Denzil Fernando—Negombo)

නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

තමුන්නාන්සේ නැතෙයි කියන කාරණය මා දන්නවා. තමුන්නාන්සෙත් ඒකට සම්බන්ධ වෙලා තියෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

මොකක්ද තමුන්නාන්සේගේ අතුරු යෝජනාව ? නැවත පැහැදිලි කර දෙන්න.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

My amendment would read : "to whom the subjects or functions of Fisheries and Local Government".

ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා. (දෙහිඕවිට)
(திரு. டீ. பீ. ஆர். வீரசேக்கர—தெஹியோவிற்ற)
(Mr. D. P. R. Weerasekera—Dehiowita)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.
ஆமோதித்தார்.
Seconded.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is not correct. It should read : " with the concurrence of the Ministers to whom the subjects or functions of Fisheries and Local Government have been assigned ". I accept that, and will have it worded properly.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

එය සනාථ කරන්න ඕනෑ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Once the Minister accepts the amendment what is the use of speaking further on it ?

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

rose

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member for Dehiowita seconded the amendment, and he cannot speak on that.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

I am not speaking on that amendment. I want to speak on the amendment which we were debating.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

A Member who seconds a Motion without a speech is entitled to speak later.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

වැඩි වෙලාවක් ගන්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

What is the use of speaking further ? Your amendment has been accepted.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

ඒ ගැන නොවෙයි. දෙහිවල ගැන වැදගත් ප්‍රශ්නයක් සඳහන් කරන්න තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry I cannot allow every වැදගත් ප්‍රශ්නය to be raised now. The only ප්‍රශ්නය before the House is the amendment, and the amendment has been accepted.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

I am not speaking on the amendment that has been accepted. I am speaking on the amendment of the hon. Member for Colombo South.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

There is no such amendment.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

The original amendment which we were debating—the amendment that was moved in Committee. We were debating that when the hon. Member for Divulapitiya brought a fresh amendment. I am speaking on the original amendment that was made in the Standing Committee—on the amendment as amended now.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

There will be no end to this if you are going to amend, re-amend, and go back again to speak on some amendment that has been made.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

I shall take only two minutes.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry, I cannot allow you to go on. Please accept my Ruling.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

Does that mean that I cannot speak on the amendment ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

You cannot go on at length. You have seconded the amendment.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

I shall speak on the amendment. I Just nodded my head and said : "I second it".

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

All right. I shall allow you to speak —[*Interruption*].

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

Are you ordering me to sit down ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am not ordering you ; I am only requesting you.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

I shall take only two minutes.

දෙහිවල වෙරළේ ඉන්න ධීවර කාර්මිකයන් එහි සිට ධීවර කටයුතුවල යෙදෙනවා පමණක් නොවෙයි, ඔවුන්ගේ පදිංචියත් දෙහිවල වෙරළෙමයි. ඔවුන් එහිම පදිංචි වී ඉන්නේ පදිංචි වන්නට සුදුසු වෙනත් තැනක් ඒ පළාතේ නැති නිසයි. ඔවුන් තමන්ගේ වැසිකිළි හැටියට පාවිච්චි කරන්නෙත් ඒ වෙරළමයි. ඇමතිතුමා අදහස් කරන්නේ ඒ වෙරළ සුද්ධ පවිත්‍රව තබා ගැනීමටයි. ඒ සඳහා කටයුතු කිරීමේ දී ඒ ධීවර කාර්මිකයන්ට පොලීසිය ලවා බැටන් පහර දී එලවන්නේ නැතිව පළාත් පාලන ආයතන මාර්ගයෙන් ඒ අයට පදිංචියට සුදුසු තැන් සොයා දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

දෙනවා.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

This is an important matter.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You are elected by the people ; so am I.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

Sometimes you forget it.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The point is that every hon. Member wants to make use of this opportunity to bring up their parochial matters. I cannot allow that. Any other amendments?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

Not under this.

වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පනතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause, as amended, ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 11.—(*Right of alienation of land held by the Board.*)

සභාගිමුඛ කරන ලද සංශෝධනය.

எடுத்தியம்பப்பெற்ற திருத்தம் :

Amendment proposed :

In page 8, line 12, at end, to add :

"(3) No land vested in the Board under the provisions of this Act or any other written law shall be alienated by the Board by way of gift save to a local authority or to any Government-sponsored board or corporation constituted under any law."—[*Hon. J. R. Jayewardene.*]

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

සංශෝධනය මා ලියාගෙන තිබෙනවා. දැන් මම එය කියවන්නම්.

After the word "gift" in line 15 add the following :

"and no Crown land vested in the Board under the provisions of this Act shall be alienated by way of sale to any person."

සංශෝධනය ඇතුළත් කළාම කියැවෙන්නේ මේ විධියටයි :

"No land vested in the Board under the provisions of this Act or any other written law shall be alienated by the Board by way of gift and no Crown land vested in the Board under the provisions of this Act shall be alienated by way of sale to any person save to a local authority or to any Government-sponsored board or corporation constituted under any law."

කලින් යෝජනා කර තිබෙන සංශෝධනය ඉතා වැදගත් එකක් නිසා මා **එය** පිළිගන්නවා. එයින් සාමාන්‍යයෙන් අදහස් කෙරෙන්නේ සංචාරක ව්‍යාපාරයේ දියුණුව සඳහා මණ්ඩලය විසින් ඉඩමක් අත්පත් කර ගත් පසු එය තෑග්ගක් වශයෙන් පුද්ගලයකුට පරිත්‍යාග කරන්නට බැරි බවයි. හැබැයි, පළාත් පාලන ආයතනයකට නැත්නම් නීති ගත සංස්ථාවකට පරිත්‍යාග කරන්නට පුළුවනි. එහෙත් පුද්ගලයකුට නැත්නම් පෞද්ගලික ආයතනයකට පරිත්‍යාග කරන්නට බැහැ. එය මාත් පිළිගන්නවා.

එහෙත් මා ඉල්ලා සිටින්නේ, ඒ අදහස ඊට වඩා පුළුල් කරන ලෙසයි. ඒ කියන්නේ, තෑග්ගක් හැටියට දීම විතරක් නොවෙයි, විකිණීමට වුණත් පුළුවන්කමක් නොතිබිය යුතු බවයි. රජයේ ඉඩම් නැත්නම් "ක්‍රවුන් ලෑන්ඩ්" තිබෙනවා. ඒවා සමහරක් සංස්ථාවලට දී තිබෙනවාද—ඒ රජයේ ඉඩම් හෝටල් සංසථාවට හෝ පෞද්ගලික ආයතනයකට තෑගි දීම විතරක් නොවෙයි විකිණීමට වුණත් ඉඩ නොදිය යුතු බවයි, මා ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංශෝධනයෙන් අදහස් කරන්නේ.

මේ සම්බන්ධයෙන් කාරක සභා අවස්ථාවේදී සාකච්ඡාවක් ඇති වුණා යැයි කියැවුණා. එහෙත් කාරක සභා අවස්ථාවේදී මා ඊට සහභාගි වුණේ නැහැ. මට දැන් කල්පනා වෙනවා, ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංශෝධනය ප්‍රමාණවත් නැති නිසා එය ටිකක් පුළුල් කළ යුතුය කියා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

That amendment was proposed at the Standing Committee stage and rejected. There is nothing to prevent you from moving it; but it has been considered and rejected.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
It can be rejected here also.

තිබෙන අතුරු යෝජනාව හොඳයි, එය පිළිගන්නවා. මා කියන්නේ එය වඩාත් පුළුල් කර, දැනට තිබෙන රජයේ ඉඩම් පුද්ගලයන්ට හා පෞද්ගලික ආයතන වලට විකිණීමත් තහනම් කළ යුතු බවයි. මෙය, සංචාරක ව්‍යාපාරයට පහර ගැසීමට හෝ පාඩු කිරීමට ගෙනෙන සංශෝධනයක් නොවෙයි.

ගරු කථානායකතුමනි, සංචාරක ව්‍යාපාරයක් වුණත් එහි යම්කිසි සීමාවක් තිබෙන්න ඕනෑ. රජයට අයත් ඉඩම් මිලයට ගැනීමේ සීමා රහිත බලයක් මේ මණ්ඩලයට ලබා දුනහොත් සමහර විට එයින් යම්කිසි අනතුරුදායක තත්ත්වයක් ඇති වෙන්න ඉඩ තිබෙනවා. අන්න ඒ නිසා ඒ බලය සීමා කිරීම පිණිසයි මෙම අතුරු යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්නෙ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Yes, it can be.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
I hope we will be able to persuade the Hon. Minister.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
If he is not accepting it, it will not be worthwhile. Who is seconding it ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ගරු කථානායකතුමනි, මෙම සංශෝධනය වෙනත් ස්ථානයක ඇතුළත් කිරීමට කාරක සභා අවස්ථාවේදී අපි උත්සාහ ගත්තා. නමුත් ගරු ඇමතිතුමා විසින් එය ප්‍රතික්ෂේප කරන්න යෙදුනා. ඒක නිසා දුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් නැවත වරක් මේ දැනට පිළිගෙන තිබෙන සංශෝධනය යටතේ එයටම ඇතුළත් කිරීමට වෙනත් සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මේ අවස්ථාවේදී මා එය ස්ථිර කරනවා. ගරු කථානායකතුමනි, සම්පූර්ණයෙන්ම මේ මණ්ඩලය කෙරෙහි අවිශ්වාසයෙන් කටයුතු කිරීමට නොහැකි බව මා පිළිගන්නවා. එයට යම්කිසි බලයක් දිය යුතුයි. මේ මණ්ඩලය ගැන සමහර අවස්ථාවලදී අපට සැකයක් ඇති වුණත්—දැනටමත් ඒ මණ්ඩලය විසින් කර තිබෙන සමහර දේවල් ගැන අපේ අකමැත්තක් තිබෙන නමුත්—ඒ මණ්ඩලය කෙරෙහි සම්පූර්ණයෙන්ම අවිශ්වාසයෙන් කටයුතු කිරීමට අපට පුළුවන් කමක් නැහැ. ඒ කෙසේ වෙතත් මේ විධියට රජයේ ඉඩම් විකිණීමට බලය දීම කිසිසේත් යෝග්‍ය දෙයක් නොවෙයි.

මා එසේ කියන්නේ මෙන්න මේ කරුණු නිසයි. මේ විධියට විකිණීමෙන් පසුව ඉඩම් මිල දී ගත් යම් කෙනෙක් විසින් වැරදි පියවරක් ගෙන තිබෙන බව පෙනී ගියත්, එය ආපසු යථා තත්ත්වයට ගෙන ඒමට අපහසුයි. යම්කිසි ඉඩමක් දීර්ඝ බද්දකට පවරා දුන් විට එය ආපසු ලබා ගැනීමට නීති ක්‍රමයක් තිබෙනවා. එහෙත් යම් මුදලක් ලබාගෙන යම් කෙනකුට ඉඩමක් පිළිබඳ සින්නක්කර අයිතියක් පැවරීමෙන් පසු එම ඉඩම ආපසු ගැනීම අපහසු දෙයක්. එක් අංශයකින් බලන විට මුදල් ගෙවා කෙනෙක් ඉඩමක් මිල දී ගත් පසු එය ආපසු මිල දී ගන්නට ගියොත්, ඉඩම් ගැනීමේ පනත යටතේ අසාධාරණ ක්‍රියාවක් කළාය කියන චෝදනාවට ලක් වෙනවා. කෙසේ වුණත් එය කිරීම ඒ තරම් පහසු දෙයක් නොවෙයි. සාමාන්‍යයෙන් රටේ පිළිගැනීම අනුව ඉඩමක් විකිණීමෙන් පසුව එය ආපසු ගැනීම සාධාරණ ක්‍රියාවක් නොවෙයි. ඉඩම් මිල දී ගත් කෙනෙකුගෙන් සංචාරක ව්‍යාපාරයට අදාළ පරිදි හරියට කටයුතු නොකෙරේනවාය කියන හැඟීමක් ඇති වුණත්, එම ඉඩම ආපසු ලබා ගැනීමට ඉඩක් නැහැ. ඉඩම සම්පූර්ණයෙන්ම විකුණා අවසාන නිසා එය ආපසු ලබා ගැනීම බොහොම අමාරුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු කථානායකතුමනි, තමුන්නාන්සේත් දන්නවා ඇති, කෘෂිකර්ම කටයුතු වලටය, ආහාර වගාවටය, කියා මේ රජය විසින් අවුරුදු 25 බද්දට උඩ පවරා දුන් ඉඩම්වලට සිදු වී තිබෙන්නේ මොන විධියේ දෙයක්ද කියා.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
ආපසු ගන්න පුළුවනි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ඔව්, මම දන්නවා දැන් සමහරු ඒ ඉඩම් ආපසු දෙන්න ලැහැස්ති බව. ඒ ඉඩම්වල තිබෙන ලී ටික ඔක්කොම දැන් විකුණා අවසානයි නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Sir, we cannot have a Second Reading Debate.—[*Interruption.*] What is it that you want ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
I want you not to sell Crown land.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That has been passed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
The hon. Member for Panadura has brought in this amendment as an amendment to the amendment proposed by the Standing Committee.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Let us have a vote on it ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
I want to say something——

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
I have heard the hon. Member fully for hours and hours but I am not convinced.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
I have also heard the Hon. Minister —[*Interruption*]

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
They are being persuasive.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
During the absence of the Hon. Minister attending to other matters, I gave due thought to what the Hon. Minister stated, and certain new ideas have now occurred to me in respect of what the Hon. Minister said on that occasion in the Standing Committee.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
There is some other purpose behind. You want to filibuster.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
එදා ගරු ඇමතිතුමා කාරක සභාවේදී ප්‍රකාශ කළ අදහස වූයේ මේ විධියට සම්පූර්ණ භුක්තිය දෙන්නේ නැත්නම් විකුණා අලෙවි කිරීමේ මාර්ගයෙන්—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සංචාරික සංවර්ධන පනත් කෙටුම්පත:

ගරු ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ (වැඩ බලන කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டீ. செல்ற்றன் ஜயசிங்க—பதில் கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. Shelton Jayasinghe—Acting Minister of Industries and Fisheries)

You cannot raise money.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்சா)

(Mr. Bernard Soysa)

ආ, ඔය කියන්නෙ ගරු වැඩ බලන ඇමතිතුමාත්. ඒ අදහස අනුව පළ වන්නේ, එම ඉඩම නොවිකුණා මිසක් ඉඩම ඇපයක් වශයෙන් බැඳ ණය මුදලක් ගන්න බැරි වේවි කියන එකයි. මා විරුද්ධ ඒකටයි. සංචාරක කටයුත්තක් කරගෙන යාමට අවශ්‍ය මූලික මුදල සොයා ගැනීම පිණිස රජයේ ඉඩමක් යම් කෙනකුට දෙනවා. එතකොට ඒ මූලික මුදල සොයා ගැනීමට රජයේ ඉඩමම තමයි මාර්ගය වන්නේ. එම ඉඩම උපයෝගි කරගෙන මුදල් සොයා ගෙන එයින් පසුව සංචාරක කටයුත්තක් පටන් ගැනීමටයි බලාපොරොත්තු වන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

හොඳයි නේ. නැත්නම් කොහොමද ගොඩනැගිලි ආදිය හදන්නේ? එහෙම නැත්නම් රජයෙන් මුදල් දෙන්න වේවි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Are you developing your argument further?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Yes.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption, the hon. Deputy Speaker will take the chair.

සලකා බැලීම

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත් සිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ [ශ්‍රීමත් රසික් ෆරීඩ්, ඕ.බී.ඊ.] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. உப சபாநாயகர் [ஸ்ரீமான் றாசிக் பரீத், ஓ.பீ.ஈ.] தலைமை தாங்கினர்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M., and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER [SIR RAZIK FAREED, O.B.E.] in the Chair.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்சா)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා කථා කරමින් සිටියේ අපේ පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනය ගැනයි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

There is no Quorum, Sir. You cannot start Business without a Quorum.

ගණපූරණයක් නොමැති බව පෙනී ගියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබුයෙන්—

நிறைவெண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததனால்—

A Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

The hon. Member may continue now.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

This is not the Second Reading. This is the Third Reading.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

No. This is the consideration of the Report of the Committee. The third Reading is yet to come.

පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ සංශෝධනයේ අවශ්‍යතාව ගැන මතක් කළ අවස්ථාවේදී දැන් වැඩ බලන ගරු කම්කරු ඇමතිතුමා කිව්වා වාගේ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කිව්වා, මෙම ඉඩම විකිණීමට අවශ්‍යවී ඇත්තේ එම ඉඩම ඇප වශයෙන් බැඳ ණය මුදල් ගැනීම හා සමාන අයිතියක් දෙන්න ඕනෑ නිසාය කියා. මගේ නම් මේ ගැන කිසිම කැමැත්තක් නැහැ. මේ විධියට රජයේ ඉඩම් පාවිච්චි කර මුදල් සොයා ගැනීමට එම ඉඩම උපයෝගී කර ගැනීම ගැන මේ ගරු සභාවේ කාගේ වුවද කැමැත්තක් තිබේය කියා මට විශ්වාස කරන්න බැහැ. ණයට මුදල් දීමේ සංවිධාන තිබෙනවා. රජයේ සංස්ථා කීපයක් තිබෙනවා. ලංකා බැංකුව තිබෙනවා; මහජන බැංකුව තිබෙනවා; ඒ වාගේම සංවර්ධනය සඳහා ණයට දීමේ සංස්ථාවක්—Development Finance Corporation—තිබෙනවා. මේ විධියේ සංවර්ධන කටයුතුවලට යෙදවීම පිණිස ඒ සංස්ථාවට මෑතදී අන්තර්ජාතික මූල්‍ය අරමුදලෙන් ණය මුදලකුත් ලැබුණා. මේ විධියේ කටයුතු පිළිබඳව යොදන්නට මුදලක් ණයට ලැබුණා. ඒ මාර්ගයෙන් සියල්ලම පසෙක තිබියදී යම් කෙනෙකුට අපි යම් ඉඩමක් විකුණනවා ඇපය වශයෙන් තබා යම් මුදලක් සොයා ගන්නය කියා. අපේ ගරු ඇමතිතුමා අදහස් කරන්නේ ධනපතියන් පාවිච්චි කර ඔවුන්ගේ සහාය ලබා ගෙන සංචාරක කටයුතු දියුණු කිරීමටය කියා මා අදහස් කළා. එම අදහස මුදුන් පත් කර ගැනීමට අපි ධනේශ්වරයන්, ධනේශ්වර ව්‍යාපාරිකයන් පාවිච්චි කරමුයි කියා ගරු ඇමතිතුමාත් ප්‍රකාශ කළා. ඔවුන් ඒ තරම් දැනීමක් ඇති උදවිය හැටියට සලකන්නේ නැත, හරකා කරන්නයට බැඳ දක්කන තාලයට මේ කටයුත්ත කරගෙන යෑමට අපි ව්‍යාපාරිකයන් පාවිච්චි කරමුයි කියන අදහසයි එතුමා කිව්වේ. දැන් පෙනෙන හැටියට මෙතන කටයුතු කෙරෙන්නේ ඒ අදහස අනුව නොවෙයි. යම් කොටසකට ඉඩම් දෙනවා. ඒ ඉඩම් බැඳ මුදල් උපයාගෙන ඔවුන් ව්‍යාපාරිකයන් වෙනවා. අමුතු ධනේශ්වර පිරිසක් ඇති වන්නට මේ කරුණ උපයෝගී වෙන්න පුළුවන්. රජයේ ඉඩම්වල ඇති වටිනාකම අනුව බලන විටත්, මෙපමණ කලක් රජයේ ඉඩම් සින්නක්කර භුක්තියට අලෙවි කිරීම සඳහා කෙරුණු දේවල් දෙස බලන විටත් මේ පිළිවෙළට ආණ්ඩුවට අයිති ඉඩම් පුද්ගලයින්ට හෝ ව්‍යාපාරික සමාගම්වලට විකිණීම තහනම් කළ යුතු දෙයක් හැටියට අපට පිළිගන්නට පුළුවන්. පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) ඉදිරිපත් කළ අතුරු සංශෝධනය මා ඉතා සතුටින් ස්ථිර කළේ ඒ නිසයි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

කටහඬවල් අනුව "විරුද්ධ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி "இல்லை" என்றவர்களுக்கு வெற்றி யென உப சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப் படுத்தப்பட்டது.

Question put.

MR. DEPUTY SPEAKER, *having collected the Voices, declared that the* NOES *had it.*

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
Divide!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය මතු පළ වන අන්දමට—පක්ෂව 13; විරුද්ධව 33; යනුවෙන්—බෙදුණේය:

சபை பிரிந்தது: சார்பாக 13; எதிராக 33.

The House divided: Ayes, 13; Noes, 33.

මුල් සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

மூலத்திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப் பட்டது.

Original Amendment put, and agreed to.

වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clause, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

CLAUSE 53.—(*Establishment of national holiday resorts*)

සභාසම්මත කරන ලද සංශෝධනය :

எடுத்தியம்பப்பெற்ற திருத்தம் :

Amendment proposed :

In page 27, line 20, at end, to add :

" (5) Notwithstanding anything in any provision of this section the House of Representatives may by resolution revoke any Order made by the Minister under this section within forty days of the publication of such Order in the Gazette, and in the computation of such period of forty days no account shall be taken of any period during which Parliament is prorogued. Such revocation shall be without prejudice to anything previously done thereunder. "—[*The Hon. J. R. Jayewardene.*]

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I have an amendment to move, and I think the Hon. Minister will agree to this. I feel that the period of forty days is insufficient.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I will agree to make it fifty.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Very well. Let it be fifty.

සංශෝධනය විමසන ලදින් සභා සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

Amendment put, and agreed to.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The other amendment I suggest is :

In page 27, line 27, at end, add "or dissolved."

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I accept that amendment also. You are giving me more time.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Precisely. Furthermore, it will give us also more time. If you make your Order just before Dissolution, we will be helpless.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

You can come back as the next Government and amend it.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்சா)

(Mr. Bernard Soysa)

Yes. But that will depend on other matters which are strictly not within our control at the moment.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Does the Hon. Minister accept that amendment ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes.

සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

සංශෝධිතාකාරයෙන් මුල් සංශෝධනය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

மூலத் திருத்தம், திருத்தப்பட்டவாறு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Original amendment, as amended, put, and agreed to.

වගන්තිය සංශෝධිතාකාරයෙන් කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause, as amended, ordered to stand part of the Bill.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Arising from the Amendments made to this Clause, the necessary consequential amendments will be made to Clause 68 and 91.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය:

பின்வருமாறு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

Resolved:

"That this House doth agree with all the other amendments made by the Standing Committee."—[*Hon. J. R. Jayewardene.*]

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව තුන්වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, மசோதா திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றும் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப் பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Third time, and passed, as amended.

රේගු සම්මතිය: කොප්පරා ආදියේ අපනයන තීරුබදු

சுங்கத் தீர்மானம்: கொப்பரு முதலியவற்றின் மீது ஏற்றுமதித் தீர்வைகள்

CUSTOMS RESOLUTION: EXPORT DUTIES ON COPRA, ETC.

කල් තබන ලද විවාදය නැවත ආරම්භ කිරීම පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [පෙබරවාරි 8.]

பெப்ரவரி 8 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்திவைக்கப் பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[8th February.]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"මේ යෝජනාව ගැසට් පත්‍රයෙහි නිවේදනය කරනු ලබන දිනයෙහි සිට (රේගු ආඥපනත හැර වෙනත් ලිඛිත නීතියක් යටතේ කොප්පරා, පොල්තෙල්, කපාපු පොල් හා අමු පොල් ගෙඩි වෙනුවෙන් අයකරගත යුතු හෝ ගෙවිය යුතු අපනයන තීරුබදුවලට අතිරේකව, රේගු ආඥපනත යටතේ කොප්පරා, පොල්තෙල්, කපාපු පොල් හා අමු පොල්ගෙඩි වෙනුවෙන් ගෙවියයුතු අපනයන තීරු බදු වෙනුවට) කොප්පරා, පොල්තෙල්, කපාපු පොල් හා අමු පොල්ගෙඩි වෙනුවෙන් ලන්ඩන් වෙළඳ පොළෙහි පිලිපයින් කොප්පරාවල නිෂ්පාදන මිළ, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම ගැන සළකා මෙහි පහත දක්වෙන උපලේඛනය අනුව එම උපලේඛනයෙහි නිශ්චිතව සඳහන් තීරු බදු ප්‍රමාණයන් සම්බන්ධයෙන් උචිත අපනයන තීරුගාස්තු අය කළ යුතු බව සහ ගෙවිය යුතු බව ද ;

මෙම යෝජනාව අදාළ කිරීමේ කාර්යයන් සඳහා, ප්‍රධාන රේගු අයකැමි විසින් ඒ සඳහා ගැසට් පත්‍රයෙහි නිවේදනය කරනු ලැබිය හැකි තක්සේරු කළ මිළ සඳු දිනෙන් ආරම්භ වන කවර හෝ සතියක් සඳහා ලන්ඩන් වෙළඳ පොළෙහි එම සතිය සඳහා වූ පිලිපයින් කොප්පරා සඳහා පවත්නා නිෂ්පාදන මිල, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම වශයෙන් සැළකිය යුතුබව ද ;

(235 වෙනි අධිකාරය වන) රේගු ආඥපනතේ 10 වන වගන්තිය යටතේ මෙම සභාව තීරණය කරයි.

උපලේඛනය

ප්‍රධාන රේගු අයකැමි විසින් තක්සේරු කොට නිවේදනය කරන ලද පිලිපයින් කොප්පරාවල ලන්ඩන් නිෂ්පාදන මිළ, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම		කොප්පරා ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	පොල්තෙල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	කපාපු පොල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	අමු පොල් ගෙඩි 1,000 ක් සඳහා අපනයන තීරුව, පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය
රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
620 0 ට අඩු වූ විට	—	115 00	—	—	28 75
620 0 ක්වූ විට	—	115 00	—	—	28 75
620 0 ට වැඩි	630 0 ට වැඩි නොවූ	117 93	4 76	4 04	29 48
630 0 ,,	640 0 ,,	120 86	9 52	8 09	30 22
640 0 ,,	650 0 ,,	123 79	14 29	12 13	30 95
650 0 ,,	660 0 ,,	126 72	19 05	16 18	31 68
660 0 ,,	670 0 ,,	129 65	23 81	20 22	32 41
670 0 ,,	680 0 ,,	132 58	28 57	24 26	33 15
680 0 ,,	690 0 ,,	135 51	33 33	28 31	33 88
690 0 ,,	700 0 ,,	138 44	38 10	32 35	34 61
700 0 ,,	710 0 ,,	141 37	42 86	36 40	35 34
710 0 ,,	720 0 ,,	144 30	47 62	40 44	36 08
720 0 ,,	730 0 ,,	147 23	52 38	44 48	36 81
730 0 ,,	740 0 ,,	150 16	57 14	48 53	37 54
740 0 ,,	750 0 ,,	153 10	61 90	52 57	38 27
750 0 ,,	760 0 ,,	156 03	66 67	56 62	39 01

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රේගු සම්මතිය : කොප්පරා ආදියෙහි අපනයන තීරුබදු

ප්‍රධාන රේගු අයකැමි විසින් තක්සේරු කොට නිවේදනය කරන ලද පිලිපයින් කොප්පරාවල ලන්ඩන් නිෂ්පාදන මිළ, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම රු. ශ.		රු. ශ.		කොප්පරා වොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය රු. ශ.	පොල්තෙල් වොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය රු. ශ.	කපාපු පොල් වොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය රු. ශ.	අමු පොල් ගෙඩි 1,000 ක් සඳහා අපනයන තීරුව, පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය රු. ශ.
760 0	ට වැඩි	770 0 ..	ට වැඩි නොවූ	158 96 ..	71 43 ..	60 66 ..	39 74
770 0	,,	780 0 ..	,,	161 89 ..	76 19 ..	64 70 ..	40 47
780 0	,,	790 0 ..	,,	164 82 ..	80 95 ..	68 75 ..	41 20
790 0	,,	800 0 ..	,,	167 75 ..	85 71 ..	72 79 ..	41 94
800 0	,,	810 0 ..	,,	170 68 ..	90 48 ..	76 84 ..	42 67
810 0	,,	820 0 ..	,,	173 61 ..	95 24 ..	80 88 ..	43 40
820 0	,,	830 0 ..	,,	176 54 ..	100 00 ..	84 92 ..	44 13
830 0	,,	840 0 ..	,,	180 93 ..	107 14 ..	90 99 ..	45 23
840 0	,,	850 0 ..	,,	185 33 ..	114 29 ..	97 05 ..	46 33
850 0	,,	860 0 ..	,,	189 73 ..	121 43 ..	103 12 ..	47 43
860 0	,,	870 0 ..	,,	194 12 ..	128 57 ..	109 19 ..	48 53
870 0	,,	880 0 ..	,,	198 52 ..	135 71 ..	115 25 ..	49 63
880 0	,,	890 0 ..	,,	202 91 ..	142 86 ..	121 32 ..	50 73
890 0	,,	900 0 ..	,,	207 31 ..	150 00 ..	127 38 ..	51 83
900 0	,,	910 0 ..	,,	211 70 ..	157 14 ..	133 45 ..	52 93
910 0	,,	920 0 ..	,,	216 10 ..	164 29 ..	139 52 ..	54 02
920 0	,,	930 0 ..	,,	220 49 ..	171 43 ..	145 58 ..	55 12
930 0	,,	940 0 ..	,,	224 89 ..	178 57 ..	151 65 ..	56 22
940 0	,,	950 0 ..	,,	229 29 ..	185 71 ..	157 71 ..	57 32
950 0	,,	960 0 ..	,,	233 68 ..	192 86 ..	163 78 ..	58 42
960 0	,,	970 0 ..	,,	238 08 ..	200 00 ..	169 85 ..	59 52
970 0	,,	980 0 ..	,,	242 47 ..	207 14 ..	175 91 ..	60 62
980 0	,,	990 0 ..	,,	246 87 ..	214 29 ..	181 98 ..	61 72
990 0	,,	1,000 0 ..	,,	251 26 ..	221 43 ..	188 04 ..	62 82
1,000 0	,,	1,010 0 ..	,,	255 66 ..	228 57 ..	194 11 ..	63 91
1,010 0	,,	1,020 0 ..	,,	260 05 ..	235 71 ..	200 18 ..	65 01
1,020 0	,,	1,030 0 ..	,,	264 45 ..	242 86 ..	206 24 ..	66 11
1,030 0	,,	1,040 0 ..	,,	268 85 ..	250 00 ..	212 31 ..	67 21
1,040 0	,,	1,050 0 ..	,,	273 24 ..	257 14 ..	218 37 ..	68 31
1,050 0	,,	1,060 0 ..	,,	277 64 ..	264 29 ..	224 44 ..	69 41
1,060 0	,,	1,070 0 ..	,,	282 03 ..	271 43 ..	230 51 ..	70 51
1,070 0	,,	1,080 0 ..	,,	286 43 ..	278 57 ..	236 57 ..	71 61
1,080 0	,,	1,090 0 ..	,,	290 82 ..	285 71 ..	242 64 ..	72 71
1,090 0	,,	1,100 0 ..	,,	295 22 ..	292 86 ..	248 70 ..	73 80
1,100 0	,,	1,110 0 ..	,,	299 62 ..	300 00 ..	254 77 ..	74 90
1,110 0	,,	1,120 0 ..	,,	305 48 ..	309 52 ..	262 86 ..	76 37
1,120 0	,,	1,130 0 ..	,,	311 [illegible] ..	319 05 ..	270 94 ..	77 83

ප්‍රධාන රේගු අයකැමි විසින් තක්සේරු කොට නිවේදනය කරන ලද පිලිපයින් කොප්පරාවල ලන්ඩන් නිෂ්පාදන මිළ, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම				කොප්පරා ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයටවිය යුතුය		පොල්තෙල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය		කපාපු පොල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය		අමු පොල් ගෙඩි 1,000 ක් සඳහා අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය
රු. ශ.		රු. ශ.		රු. ශ.		රු. ශ.		රු. ශ.		රු. ශ.
1,130 0	ට වැඩි	1,140 0	ට වැඩි නොවූ	317 20	..	328 57	..	279 03	..	79 30
1,140 0	,,	1,150 0	,,	323 06	..	338 10	..	287 12	..	80 76
1,150 0	,,	1,160 0	,,	328 92	..	347 62	..	295 21	..	82 23
1,160 0	,,	1,170 0	,,	334 78	..	357 14	..	303 30	..	83 70
1,170 0	,,	1,180 0	,,	340 64	..	366 67	..	311 38	..	85 16
1,180 0	,,	1,190 0	,,	346 50	..	376 19	..	319 47	..	86 63
1,190 0	,,	1,200 0	,,	352 36	..	385 71	..	227 56	..	88 09
1,200 0	,,	1,210 0	,,	358 22	..	395 24	..	335 65	..	89 56
1,210 0	,,	1,220 0	,,	364 08	..	404 76	..	343 74	..	91 02
1,220 0	,,	1,230 0	,,	369 94	..	414 29	..	351 82	..	92 49
1,230 0	,,	1,240 0	,,	375 81	..	423 81	..	359 91	..	93 95
1,240 0	,,	1,250 0	,,	381 67	..	433 33	..	368 00	..	95 42
1,250 0	,,	1,260 0	,,	387 53	..	442 86	..	376 09	..	96 88
1,260 0	,,	1,270 0	,,	393 39	..	452 38	..	384 18	..	98 35
1,270 0	,,	1,280 0	,,	399 25	..	461 90	..	392 26	..	99 81
1,280 0	,,	1,290 0	,,	405 11	..	471 43	..	400 35	..	101 28
1,290 0	,,	1,300 0	,,	410 97	..	480 95	..	408 44	..	102 74
1,300 0	,,	1,310 0	,,	416 83	..	490 48	..	416 53	..	104 21
1,310 0	,,	1,320 0	,,	422 69	..	500 00	..	424 61	..	105 67
1,320 0	,,	1,330 0	,,	428 55	..	509 52	..	432 70	..	107 14
1,330 0	,,	1,340 0	,,	434 41	..	519 05	..	440 79	..	108 60
1,340 0	,,	1,350 0	,,	440 27	..	528 57	..	448 88	..	110 07
1,350 0	,,	1,360 0	,,	446 14	..	538 09	..	456 97	..	111 53
1,360 0	,,	1,370 0	,,	452 00	..	547 62	..	465 05	..	113 00
1,370 0	,,	1,380 0	,,	457 86	..	557 14	..	473 14	..	114 46
1,380 0	,,	1,390 0	,,	463 72	..	566 67	..	481 23	..	115 93
1,390 0	,,	1,400 0	,,	469 58	..	576 19	..	489 32	..	117 39
1,400 0	,,	1,410 0	,,	475 44	..	585 71	..	497 41	..	118 85
1,410 0	,,	1,420 0	,,	481 30	..	595 23	..	505 50	..	120 31
1,420 0	,,	1,430 0	,,	487 16	..	604 75	..	513 59	..	121 77
1,430 0	,,	1,440 0	,,	493 02	..	614 27	..	521 68	..	123 23
1,440 0	,,	1,450 0	,,	498 88	..	623 79	..	529 77	..	124 69
1,450 0	,,	1,460 0	,,	504 74	..	633 31	..	537 86	..	126 15
1,460 0	,,	1,470 0	,,	510 60	..	642 83	..	545 95	..	127 61
1,470 0	,,	1,480 0	,,	516 46	..	652 35	..	554 04	..	129 07
1,480 0	,,	1,490 0	,,	522 32	..	661 87	..	562 13	..	130 53
1,490 0	,,	1,500 0	,,	528 18	..	671 39	..	570 22	...	131 99

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රධාන රේගු අයකැමි විසින් සක්සේරු කොට නිවේදනය කරන ලද පිළිපයින් කොප්පරාවල ලන්ඩන් නිෂ්පාදන මිළ, රක්ෂණ හා ප්‍රවාහණ ගාස්තු ඇතුළත් වටිනාකම		කොප්පරා ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	පොල්තෙල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	කපාපු පොල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙවිය යුතු තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට විය යුතුය	අමු පොල් ගෙඩි 1,000 ක් සඳහා අපනයන තීරුව පහත සඳහන් ආකාරයට, විය යුතුය
රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
1,500 0 ට වැඩි	1,510 0 ට වැඩි නොවූ	534 04 ..	680 91 ..	578 31 ..	133 45
1,510 0 ,,	1,520 0 ..	539 90 ..	690 43 ..	586 40 ..	134 91
1,520 0 ,,	1,530 0 ..	545 76 ..	699 95 ..	594 49 ..	136 37
1,530 0 ,,	1,540 0 ..	551 62 ..	709 47 ..	602 58 ..	137 83
1,540 0 ,,	1,550 0 ..	557 48 ..	718 99 ..	610 67 ..	139 29
1,550 0 ,,	1,560 0 ..	563 34 ..	728 51 ..	618 76 ..	140 75
1,560 0 ,,	1,570 0 ..	569 20 ..	738 03 ..	626 85 ..	142 21
1,570 0 ,,	1,580 0 ..	575 06 ..	747 55 ..	634 94 ..	143 67
1,580 0 ,,	1,590 0 ..	580 92 ..	757 07 ..	643 03 ..	145 13
1,590 0 ,,	1,600 0 ..	586 78 ..	766 59 ..	651 12 ..	146 59
1,600 0 ,,	1,610 0 ..	592 64 ..	776 11 ..	659 21 ..	148 05
1,610 0 ,,	1,620 0 ..	598 50 ..	785 63 ..	667 30 ..	149 51
1,620 0 ,,	1,630 0 ..	604 36 ..	795 15 ..	675 39 ..	150 97
1,630 0 ,,	1,640 0 ..	610 22 ..	804 67 ..	683 48 ..	152 43
1,640 0 ,,	1,650 0 ..	616 08 ..	814 19 ..	691 57 ..	153 89
1,650 0 ,,	1,660 0 ..	621 94 ..	823 71 ..	699 66 ..	155 35
1,660 0 ,,	1,670 0 ..	627 80 ..	833 23 ..	707 75 ..	156 81
1,670 0 ,,	1,680 0 ..	633 66 ..	842 75 ..	715 84 ..	158 27
1,680 0 ,,	1,690 0 ..	639 52 ..	852 27 ..	723 93 ..	159 73
1,690 0 ,,	1,700 0 ..	645 38 ..	861 79 ..	732 02 ..	161 19
1,700 0 ,,	1,710 0 ..	651 24 ..	871 31 ..	740 11 ..	162 65
1,710 0 ,,	1,720 0 ..	657 10 ..	880 83 ..	748 20 ..	164 11
1,720 0 ,,	1,730 0 ..	662 96 ..	890 35 ..	756 29 ..	165 57
1,730 0 ,,	1,740 0 ..	668 82 ..	899 87 ..	764 38 ..	167 03
1,740 0 ,,	1,750 0 ..	674 68 ..	909 39 ..	772 47 ..	168 49
1,750 0 ,,	1,760 0 ..	680 54 ..	918 91 ..	780 56 ..	169 95"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

" இத்தீர்மானம் கசெற்றிற் பிரசுரிக்கப்படுந் தேதியிலிருந்து சுங்கக் கட்டளைச் சட்டப்படி கொப்பரு, தேங்காய் எண்ணெய், உலர்த்திய தேங்காய், உரித்தேங்காய் ஆகியவற்றில் (சுங்கக் கட்டளைச் சட்டப்படி இதுவரை செலுத்தப்படும் ஏற்றுமதித் தீர்வைக்குப் பதிலாக, ஆனல் சுங்கக்கட்டளைச் சட்டமல்லாத வேறெந்த எழுத்துமூல விதிப்படியும் அறவிடப்பட்டுச் செலுத்தப்படும் ஏற்றுமதித் தீர்வையுடன்) இதனகத்துள்ள அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அத்தகைய வீதப்படி, அவ்வட்டவணைப்படி, அவ்வட்டவணையில் சொல்லப்பட்ட ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் இலண்டன் சந்தையில் பிலிப்பைன் கொப்பருவின் விலையீட்டுக் கேழ்வு விலையையும் கவனித்து ஏற்றுமதித் தீர்வை அறவிடப்பட்டுப் பெறப்படல் வேண்டுமெனவும், இத்தீர்மானத்தை நடைமுறையிற் கொண்டுவரும் நோக்கத்துக்காக, திங்கட்கிழமை முதலாகத் தொடங்கும் எந்தக்கிழமை சம்பந்தமாகவும் சுங்கப் பிரதான சேகரிப்பாளரினல் கசெற்றில் அதன் சார்பாக அறிவிக்கப்படும் அத்தகைய மதிப்பிடப்பட்ட தொகை அக்கிழமைக்கு, இலண்டன் சந்தையில் பிலிப்பைனின் கொப்பருவின் விலையீட்டுக்கேழ்வு விலையெனக் கருதப்படல் வேண்டுமெனவும் (235 ம் அத்தியாயமான) சுங்கக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவின்கீழ் இச்சபை தீர்மானிக்கின்றது.

அட்டவணை

பிரதான சுங்க சேகரிப்பாளரினல் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட பிலிப்பைன்ஸ் கொப்பருவுக்கான இலண்டன் சராசரி கொ.கா.கே. பெறுமதி		கொப்பரு தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்பட வேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காயெண்ணெய் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காய்த் துருவல் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	1,000 தேங்காய்களுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது
ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
620 0 க்குக் குறைவாயின்	..	115 0 ..	இல்லை ..	இல்லை ..	28 75
620 0 ஆயின்	..	115 0 ..	இல்லை ..	இல்லை ..	28 75
620 0 க்கு மேலும்	630 0 க்குக்	117 93 ..	4 76 ..	4 4 ..	29 48
630 0 ,,	640 0 குறைவு	120 86 ..	9 52 ..	8 9 ..	30 22
640 0 ,,	650 0 மாயின்	123 79 ..	14 29 ..	12 13 ..	30 95
650 0 ,,	660 0 ..	126 72 ..	19 5 ..	16 18 ..	31 68
660 0 ,,	670 0 ..	129 65 ..	23 81 ..	20 22 ..	32 41
670 0 ,,	680 0 ..	132 58 ..	28 57 ..	24 26 ..	33 15
680 0 ,,	690 0 ..	135 51 ..	33 33 ..	28 31 ..	33 88
690 0 ,,	700 0 ..	138 44 ..	38 10 ..	32 35 ..	34 61
700 0 ,,	710 0 ..	141 37 ..	42 86 ..	36 40 ..	35 34
710 0 ,,	720 0 ..	144 30 ..	47 62 ..	40 44 ..	36 8
720 0 ,,	730 0 ..	147 23 ..	52 38 ..	44 48 ..	36 81
730 0 ,,	740 0 ..	150 16 ..	57 14 ..	48 53 ..	37 54
740 0 ,,	750 0 ..	153 10 ..	61 90 ..	52 57 ..	38 27
750 0 ,,	760 0 ..	156 3 ..	66 67 ..	56 62 ..	39 1
760 0 ,,	770 0 ..	158 96 ..	71 43 ..	60 66 ..	39 74
770 0 ,,	780 0 ..	161 89 ..	76 19 ..	64 70 ..	40 47
780 0 ,,	790 0 ..	164 82 ..	80 95 ..	68 75 ..	41 20

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රේගු සම්මතිය :

කොප්පරා ආදියෙහි අපනයන තීරුබදු

பிரதான சுங்க சேகரிப்பாளரினால் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட பிலிப்பைன்ஸ் கொப்பறுவுக்கான இலண்டன் சராசரி கொ.கா.கே. பெறுமதி				கொப்பறு தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்பட வேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காயெண்ணெய் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காய்த் துருவல் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	1,000 தேங்காய்களுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது
ரூ. ச.		ரூ. ச.		ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
790 0	க்கு மேலும்	800 0	க்குக் குறைவுமாயின்	167 75	.. 85 71	.. 72 79	.. 41 94
800 0	,,	810 0	,,	.. 170 68	.. 90 48	.. 76 84	.. 42 67
810 0	,,	820 0	,,	.. 173 61	.. 95 24	.. 80 88	.. 43 40
820 0	,,	830 0	,,	.. 176 54	.. 100 0	.. 84 92	.. 44 13
830 0	,,	840 0	,,	.. 180 93	.. 107 14	.. 90 99	.. 45 23
840 0	,,	850 0	,,	.. 185 33	.. 114 29	.. 97 5	.. 46 33
850 0	,,	860 0	,,	.. 189 73	.. 121 43	.. 103 12	.. 47 43
860 0	,,	870 0	,,	.. 194 12	.. 128 57	.. 109 19	.. 48 53
870 0	,,	880 0	,,	.. 198 52	.. 135 71	.. 115 25	.. 49 63
880 0	,,	890 0	,,	.. 202 91	.. 142 86	.. 121 32	.. 50 73
890 0	,,	900 0	,,	.. 207 31	.. 150 0	.. 127 38	.. 51 83
900 0	,,	910 0	,,	.. 211 70	.. 157 14	.. 133 45	.. 52 93
910 0	,,	920 0	,,	.. 216 10	.. 164 29	.. 139 52	.. 54 2
920 0	,,	930 0	,,	.. 220 49	.. 171 43	.. 145 58	.. 55 12
930 0	,,	940 0	,,	.. 224 89	.. 178 57	.. 151 65	.. 56 22
940 0	,,	950 0	,,	.. 229 29	.. 185 71	.. 157 71	.. 57 32
950 0	,,	960 0	,,	.. 233 68	.. 192 86	.. 163 78	.. 58 42
960 0	,,	970 0	,,	.. 238 8	.. 200 0	.. 169 85	.. 59 52
970 0	,,	980 0	,,	.. 242 47	.. 207 14	.. 175 91	.. 60 62
980 0	,,	990 0	,,	.. 246 87	.. 214 29	.. 181 98	.. 61 72
990 0	,,	1,000 0	,,	.. 251 26	.. 221 43	.. 188 04	.. 62 82
1,000 0	,,	1,010 0	,,	.. 255 26	.. 228 57	.. 194 11	.. 63 91
1,010 0	,,	1,020 0	,,	.. 260 05	.. 235 71	.. 200 18	.. 65 01
1,020 0	,,	1,030 0	,,	.. 264 45	.. 242 86	.. 206 24	.. 66 11
1,030 0	,,	1,040 0	,,	.. 268 85	.. 250 0	.. 212 31	.. 67 21
1,040 0	,,	1,050 0	,,	.. 273 24	.. 257 14	.. 218 37	.. 68 31
1,050 0	,,	1,060 0	,,	.. 277 64	.. 264 29	.. 224 44	.. 69 41
1,060 0	,,	1,070 0	,,	.. 282 03	.. 271 43	.. 230 51	.. 70 51
1,070 0	,,	1,080 0	,,	.. 286 43	.. 278 57	.. 236 57	.. 71 61
1,080 0	,,	1,090 0	,,	.. 290 82	.. 285 71	.. 242 64	.. 72 71
1,090 0	,,	1,100 0	,,	.. 295 22	.. 292 86	.. 248 70	.. 73 80
1,100 0	,,	1,110 0	,,	.. 299 62	.. 300 0	.. 254 77	.. 74 90
1,110 0	,,	1,120 0	,,	.. 305 48	.. 309 52	.. 262 86	.. 76 37

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதான சுங்க சேகரிப்பாளரினால் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட பிலிப்பைன்ஸ் கொப்பறாவுக்கான இலண்டன் சராசரி கொ.கா.கே. பெறுமதி		கொப்பறா தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்பட வேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காயெண்ணெய் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	தேங்காய்த் துருவல் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது	1,000 தேங்காய்களுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது
ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
1,120 0 க்கு மேனும்	1,130 0 க்குக் குறைவாயின்	311 34	319 5	270 94	77 83
1,130 0 ,,	1,140 0 ,,	317 20	328 57	279 3	79 30
1,140 0 ,,	1,150 0 ,,	323 6	338 10	287 12	80 76
1,150 0 ,,	1,160 0 ,,	328 92	347 62	295 21	82 23
1,160 0 ,,	1,170 0 ,,	334 78	357 14	303 30	83 70
1,170 0 ,,	1,180 0 ,,	340 64	366 67	311 38	85 16
1,180 0 ,,	1,190 0 ,,	346 50	376 19	319 47	86 63
1,190 0 ,,	1,200 0 ,,	352 36	385 71	327 56	88 9
1,200 0 ,,	1,210 0 ,,	358 22	395 24	335 65	89 56
1,210 0 ,,	1,220 0 ,,	364 8	404 76	343 74	91 2
1,220 0 ,,	1,230 0 ,,	369 94	414 29	351 82	92 49
1,230 0 ,,	1,240 0 ,,	375 81	423 81	359 91	93 95
1,240 0 ,,	1,250 0 ,,	381 67	433 33	368 0	95 42
1,250 0 ,,	1,260 0 ,,	387 53	442 86	376 09	96 88
1,260 0 ,,	1,270 0 ,,	393 39	452 38	384 18	98 35
1,270 0 ,,	1,280 0 ,,	399 25	461 90	392 26	99 81
1,280 0 ,,	1,290 0 ,,	405 11	471 43	400 35	101 28
1,290 0 ,,	1,300 0 ,,	410 97	480 95	408 44	102 74
1,300 0 ,,	1,310 0 ,,	416 83	490 48	416 53	104 21
1,310 0 ,,	1,320 0 ,,	422 69	500 0	424 61	105 67
1,320 0 ,,	1,330 0 ,,	428 55	509 52	432 70	107 14
1,330 0 ,,	1,340 0 ,,	434 41	519 05	440 79	108 60
1,340 0 ,,	1,350 0 ,,	440 27	528 57	448 88	110 07
1,350 0 ,,	1,360 0 ,,	446 14	538 09	456 97	111 53
1,360 0 ,,	1,370 0 ,,	452 0	547 62	465 05	113 0
1,370 0 ,,	1,380 0 ,,	457 86	557 14	473 14	114 46
1,380 0 ,,	1,390 0 ,,	463 72	566 67	481 23	115 93
1,390 0 ,,	1,400 0 ,,	469 58	576 19	489 32	117 39
1,400 0 ,,	1,410 0 ,,	475 44	585 71	497 41	118 85
1,410 0 ,,	1,420 0 ,,	481 30	595 23	505 50	120 31
1,420 0 ,,	1,430 0	487 16	604 75	513 59	121 77
1,430 0 ,,	1,440 0 ,,	493 02	614 27	521 68	123 23
1,440 0 ,,	1,450 0 ,,	498 88	623 79	529 77	124 69
1,450 0 ,,	1,460 0 ,,	504 74	633 81	537 86	126 15

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதான சுங்க சேகரிப்பாளரினல் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட பிலிப்பைன்ஸ் கொப்பருவுக்கான இலண்டன் சராசரி கொ.கா.கே. பெறுமதி ரூ. ச.		ரூ. ச.		கொப்பரு தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்பட வேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது ரூ. ச.	தேங்காயெண்ணெய் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது ரூ. ச.	தேங்காய்த் துருவல் தொன் ஒன்றுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது ரூ. ச.	1,000 தேங்காய்களுக்கு செலுத்தப்படவேண்டிய ஏற்றுமதி வரியாவது ரூ. ச.
1,460 0	க்கு மேலும்	1,470 0	க்குக் குறைவாயின்	510 60	.. 642 83	.. 545 95	.. 127 61
1,470 0	,,	1,480 0	,,	516 46	.. 652 35	.. 554 04	.. 129 07
1,480 0	,,	1,490 0	,,	522 32	.. 661 87	.. 562 13	.. 130 53
1,490 0	,,	1,500 0	,,	528 18	.. 671 39	.. 570 22	.. 131 99
1,500 0	,,	1,510 0	,,	534 04	.. 680 91	.. 578 31	.. 133 45
1,510 0	,,	1,520 0	,,	539 90	.. 690 43	.. 586 40	.. 134 91
1,520 0	,,	1,530 0	,,	545 76	.. 699 95	.. 594 49	.. 136 37
1,530 0	,,	1,540 0	,,	551 62	.. 709 47	.. 602 58	.. 137 83
1,540 0	,,	1,550 0	,,	557 48	.. 718 99	.. 610 67	.. 139 29
1,550 0	,,	1,560 0	,,	563 34	.. 728 51	.. 618 76	.. 140 75
1,560 0	,,	1,570 0	,,	569 20	.. 738 03	.. 626 85	.. 142 21
1,570 0	,,	1,580 0	,,	575 06	.. 747 55	.. 634 94	.. 143 67
1,580 0	,,	1,590 0	,,	580 92	.. 757 07	.. 643 03	.. 145 13
1,590 0	,,	1,600 0	,,	586 78	.. 766 59	.. 651 12	.. 146 59
1,600 0	,,	1,610 0	,,	592 64	.. 776 11	.. 659 21	.. 148 05
1,610 0	,,	1,620 0	,,	598 50	.. 785 63	.. 667 30	.. 149 51
1,620 0	,,	1,630 0	,,	604 36	.. 795 15	.. 675 39	.. 150 97
1,630 0	,,	1,640 0	,,	610 22	.. 804 67	.. 683 48	.. 152 43
1,640 0	,,	1,650 0	,,	616 08	.. 814 19	.. 691 57	.. 153 89
1,650 0	,,	1,660 0	,,	621 94	.. 823 71	.. 699 66	.. 155 35
1,660 0	,,	1,670 0	,,	627 80	.. 833 23	.. 707 75	.. 156 81
1,670 0	,,	1,680 0	,,	633 66	.. 842 75	.. 715 84	.. 158 27
1,680 0	,,	1,690 0	,,	639 52	.. 852 27	.. 723 93	.. 159 73
1,690 0	,,	1,700 0	,,	645 38	.. 861 79	.. 732 02	.. 161 19
1,700 0	,,	1,710 0	,,	651 24	.. 871 31	.. 740 11	.. 162 65
1,710 0	,,	1,720 0	,,	657 10	.. 880 83	.. 748 20	.. 164 11
1,720 0	,,	1,730 0	,,	662 96	.. 890 35	.. 756 29	.. 165 57
1,730 0	,,	1,740 0	,,	668 82	.. 899 87	.. 764 38	.. 167 03
1,740 0	,,	1,750 0	,,	674 68	.. 909 39	.. 772 47	.. 168 49
1,750 0	,,	1,760 0	,,	680 54	.. 918 91	.. 780 56	.. 169 95"

எனப் பிரேரணை கொண்டுவரப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

"That this House resolves under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that, with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette, export duties under the Customs Ordinance shall be levied and paid on copra, coconut oil, desiccated coconut, and fresh coconuts (in lieu of the export duties hitherto payable thereon under the Customs Ordinance, but in addition to the export duties leviable or payable thereon under any written law other than the Customs Ordinance), at such rates specified in the schedule hereto as are, according to that schedule appropriate in respect of each of the said commodities having regard to the c.i.f. price of Philippines copra in the London market ; and that, for the purposes of the application of this resolution, such estimated amount as may be notified in that behalf in the Gazette by the Principal Collector of Customs in respect of any week commencing on Monday shall be deemed to be the c.i.f. price of Philippines copra in the London market for that week.

SCHEDULE

Where the average London c.i.f. price of Philippines copra as estimated and notified by the Principal Collector of Customs				*The export duty payable on a ton of copra shall be*	*The export duty payable on a ton of coconut oil shall be*	*The export duty payable on a ton of desiccated coconut shall be*	*The export duty payable on fresh coconuts per 1,000 nuts shall be*
	Rs. c.		*Rs. c.*	*Rs. c.*	*Rs. c.*	*Rs. c.*	*Rs. c.*
is below	620 0			115 00	nil	nil	28 75
is	620 0			115 00	nil	nil	28 75
is more than	620 0	but not more than	630 0	117 93	4 76	4 04	29 48
,,	630 0	,,	640 0	120 86	9 52	8 09	30 22
,,	640 0	,,	650 0	123 79	14 29	12 13	30 95
,,	650 0	,,	660 0	126 72	19 05	16 18	31 68
,,	660 0	,,	670 0	129 65	23 81	20 22	32 41
,,	670 0	,,	680 0	132 58	28 57	24 26	33 15
,,	680 0	,,	690 0	135 51	33 33	28 31	33 88
,,	690 0	,,	700 0	138 44	38 10	32 35	34 61
,,	700 0	,,	710 0	141 37	42 86	36 40	35 34
,,	710 0	,,	720 0	144 30	47 62	40 44	36 08
,,	720 0	,,	730 0	147 23	52 38	44 48	36 81
,,	730 0	,,	740 0	150 16	57 14	48 53	37 54
,,	740 0	,,	750 0	153 10	61 90	52 57	38 27
,,	750 0	,,	760 0	156 03	66 67	56 62	39 01
,,	760 0	,,	770 0	158 96	71 43	60 66	39 74
,,	770 0	,,	780 0	161 89	76 19	64 70	40 47
,,	780 0	,,	790 0	164 82	80 95	68 75	41 20
,,	790 0	,,	800 0	167 75	85 71	72 79	41 94
,,	800 0	,,	810 0	170 68	90 48	76 84	42 67
,,	810 0	,,	820 0	173 61	95 24	80 88	43 40

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Where the average London c.i.f. price of Philippines copra as estimated and notified by the Principal Collector of Customs	Rs. c.		Rs. c.	The export duty payable on a ton of copra shall be Rs. c.	The export duty payable on a ton of coconut oil shall be Rs. c.	The export duty payable on a ton of desiccated coconut shall be Rs. c.	The export duty payable on fresh coconuts per 1,000 nuts shall be Rs. c.
is more than	820 0	but not more than	830 0	176 54	100 00	84 92	44 13
,,	830 0	,,	840 0	180 93	107 14	90 99	45 23
,,	840 0	,,	850 0	185 33	114 29	97 05	46 33
,,	850 0	,,	860 0	189 73	121 43	103 12	47 43
,,	860 0	,,	870 0	194 12	128 57	109 19	48 53
,,	870 0	,,	880 0	198 52	135 71	115 25	49 63
,,	880 0	,,	890 0	202 91	142 86	121 32	50 73
,,	890 0	,,	900 0	207 31	150 00	127 38	51 83
,,	900 0	,,	910 0	211 70	157 14	133 45	52 93
,,	910 0	,,	920 0	216 10	164 29	139 52	54 02
,,	920 0	,,	930 0	220 49	171 43	145 58	55 12
,,	930 0	,,	940 0	224 89	178 57	151 65	56 22
,,	940 0	,,	950 0	229 29	185 71	157 71	57 32
,,	950 0	,,	960 0	233 68	192 86	163 78	58 42
,,	960 0	,,	970 0	238 08	200 00	169 85	59 52
,,	970 0	,,	980 0	242 47	207 14	175 91	60 62
,,	980 0	,,	990 0	246 87	214 29	181 98	61 72
,,	990 0	,,	1,000 0	251 26	221 43	188 04	62 82
,,	1,000 0	,,	1,010 0	255 66	228 57	194 11	63 91
,,	1,010 0	,,	1,020 0	260 05	235 71	200 18	65 01
,,	1,020 0	,,	1,030 0	264 45	242 86	206 24	66 11
,,	1,030 0	,,	1,040 0	268 85	250 00	212 31	67 21
,,	1,040 0	,,	1,050 0	273 24	257 14	218 37	68 31
,,	1,050 0	,,	1,060 0	277 64	264 29	224 44	69 41
,,	1,060 0	,,	1,070 0	282 03	271 43	230 51	70 51
,,	1,070 0	,,	1,080 0	286 43	278 57	236 57	71 61
,,	1,080 0	,,	1,090 0	290 82	285 71	242 64	72 71
,,	1,090 0	,,	1,100 0	295 22	292 86	248 70	73 80
,,	1,100 0	,,	1,110 0	299 62	300 00	254 77	74 90
,,	1,110 0	,,	1,120 0	305 48	309 52	262 86	76 37
,,	1,120 0	,,	1,130 0	311 34	319 05	270 94	77 83
,,	1,130 0	,,	1,140 0	317 20	328 57	279 03	79 30
,,	1,140 0	,,	1,150 0	323 06	338 10	287 12	80 76
,,	1,150 0	,,	1,160 0	328 92	347 62	295 21	82 23
,,	1,160 0	,,	1,170 0	334 78	357 14	303 30	83 70
,,	1,170 0	,,	1,180 0	340 64	366 67	311 38	85 16
,,	1,180 0	,,	1,190 0	346 50	376 19	319 47	86 63
,,	1,190 0	,,	1,200 0	352 36	385 71	227 56	88 09
,,	1,200 0	,,	1,210 0	358 22	395 24	335 65	89 56
,,	1,210 0	,,	1,220 0	364 08	404 76	343 74	91 02

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Where the average London c.i.f. price of Philippines copra as estimated and notified by the Principal Collector of Customs				The export duty payable on a ton of copra shall be	The export duty payable on a ton of coconut oil shall be	The export duty payable on a ton of desiccated coconut shall be	The export duty payable on fresh coconuts per 1,000 nuts shall be
	Rs. c.		Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.
is more than	1,220 0	but not more than	1,230 0 ..	369 94 ..	414 29 ..	351 82 ..	92 49
,,	1,230 0	,,	1,240 0 ..	375 81 ..	423 81 ..	359 91 ..	93 95
,,	1,240 0	,,	1,250 0 ..	381 67 ..	433 33 ..	368 00 ..	95 42
,,	1,250 0	,,	1,260 0 ..	387 53 ..	442 86 ..	376 09 ..	96 88
,,	1,260 0	,,	1,270 0 ..	393 39 ..	452 38 ..	384 18 ..	98 35
,,	1,270 0	,,	1,280 0 ..	399 25 ..	461 90 ..	392 26 ..	99 81
,,	1,280 0	,,	1,290 0 ..	405 11 ..	471 43 ..	400 35 ..	101 28
,,	1,290 0	,,	1,300 0 ..	410 97 ..	480 95 ..	408 44 ..	102 74
,,	1,300 0	,,	1,310 0 ..	416 83 ..	490 48 ..	416 53 ..	104 21
,,	1,310 0	,,	1,320 0 ..	422 69 ..	500 00 ..	424 61 ..	105 67
,,	1,320 0	,,	1,330 0 ..	428 55 ..	509 52 ..	432 70 ..	107 14
,,	1,330 0	,,	1,340 0 ..	434 41 ..	519 05 ..	440 79 ..	108 60
,,	1,340 0	,,	1,350 0 ..	440 27 ..	528 57 ..	448 88 ..	110 07
,,	1,350 0	,,	1,360 0 ..	446 14 ..	538 09 ..	456 97 ..	111 53
,,	1,360 0	,,	1,370 0 ..	452 00 ..	547 62 ..	465 05 ..	113 00
,,	1,370 0	,,	1,380 0 ..	457 86 ..	557 14 ..	473 14 ..	114 46
,,	1,380 0	,,	1,390 0 ..	463 72 ..	566 67 ..	481 23 ..	115 93
,,	1,390 0	,,	1,400 0 ..	469 58 ..	576 19 ..	489 32 ..	117 39
,,	1,400 0	,,	1,410 0 ..	475 44 ..	585 71 ..	497 41 ..	118 85
,,	1,410 0	,,	1,420 0 ..	481 30 ..	595 23 ..	505 50 ..	120 31
,,	1,420 0	,,	1,430 0 ..	487 16 ..	604 75 ..	513 59 ..	121 77
,,	1,430 0	,,	1,440 0 ..	493 02 ..	614 27 ..	521 68 ..	123 23
,,	1,440 0	,,	1,450 0 ..	498 88 ..	623 79 ..	529 77 ..	124 69
,,	1,450 0	,,	1,460 0 ..	504 74 ..	633 31 ..	537 86 ..	126 15
,,	1,460 0	,,	1,470 0 ..	510 60 ..	642 83 ..	545 95 ..	127 61
,,	1,470 0	,,	1,480 0 ..	516 46 ..	652 35 ..	554 04 ..	129 07
,,	1,480 0	,,	1,490 0 ..	522 32 ..	661 87 ..	562 13 ..	130 53
,,	1,490 0	,,	1,500 0 ..	528 18 ..	671 39 ..	570 22 ..	131 99
,,	1,500 0	,,	1,510 0 ..	534 04 ..	680 91 ..	578 31 ..	133 45
,,	1,510 0	,,	1,520 0 ..	539 90 ..	690 43 ..	586 40 ..	134 91
,,	1,520 0	,,	1,530 0 ..	545 76 ..	699 95 ..	594 49 ..	136 37
,,	1,530 0	,,	1,540 0 ..	551 62 ..	709 47 ..	602 58 ..	137 83
,,	1,540 0	,,	1,550 0 ..	557 48 ..	718 99 ..	610 67 ..	139 29
,,	1,550 0	,,	1,560 0 ..	563 34 ..	728 51 ..	618 76 ..	140 75
,,	1,560 0	,,	1,570 0 ..	569 20 ..	738 03 ..	626 85 ..	142 21
,,	1,570 0	,,	1,580 0 ..	575 06 ..	747 55 ..	634 94 ..	143 67
,,	1,580 0	,,	1,590 0 ..	580 92 ..	757 07 ..	643 03 ..	145 13
,,	1,590 0	,,	1,600 0 ..	586 78 ..	766 59 ..	651 12 ..	146 59
,,	1,600 0	,,	1,610 0 ..	592 64 ..	776 11 ..	659 21 ..	148 05
,,	1,610 0	,,	1,620 0 ..	598 50 ..	785 63 ..	667 80 ..	149 51

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Where the average London c.i.f. price of Philippines copra as estimated and notified by the Principal Collector of Customs		The export duty payable on a ton of copra shall be	The export duty payable on a ton of coconut oil shall be	The export duty payable on a ton of desiccated coconut shall be	The export duty payable on fresh coconuts per 1,000 nuts shall be
Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.	Rs. c.
is more than 1,620 0	but not more than 1,630 0	604 36	795 15	675 39	150 97
,, 1,630 0	,, 1,640 0	610 22	804 67	683 48	152 43
,, 1,640 0	,, 1,650 0	616 08	814 19	691 57	153 89
,, 1,650 0	,, 1,660 0	621 94	823 71	699 66	155 35
,, 1,660 0	,, 1,670 0	627 80	833 23	707 75	156 81
,, 1,670 0	,, 1,680 0	633 66	842 75	715 84	158 27
,, 1,680 0	,, 1,690 0	639 52	852 27	723 93	159 73
,, 1,690 0	,, 1,700 0	645 38	861 79	732 02	161 19
,, 1,700 0	,, 1,710 0	651 24	871 31	740 11	162 65
,, 1,710 0	,, 1,720 0	657 10	880 83	748 20	164 11
,, 1,720 0	,, 1,730 0	662 96	890 35	756 29	165 57
,, 1,730 0	,, 1,740 0	668 82	899 87	764 38	167 03
1,740 0	,, 1,750 0	674 68	909 39	772 47	168 49
,, 1,750 0	,, 1,760 0	680 54	918 91	780 56	169 95"

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question again proposed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 4.42

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Sir, on the last occasion we were discussing this Resolution to increase export duties on tea, rubber, and coconut. It was agreed on that occasion that for the purposes of discussion we take both Resolutions together but in regard to voting that each be put to the House separately.

I do not want to go over all the arguments I advanced on the previous occasion, but on that day I urged on the Hon. Minister to give us a rough estimate of the results of devaluation. When I pointed this out then the Hon. Minister side-tracked the issue by cracking jokes.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

It is too early.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Why is it too early? Three months now!

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

Strikes!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Sir, he is talking about strikes.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Everything is a joke to them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

This Government is a joke to the people outside. But here you are cracking jokes about serious matters.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

Strikes!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Where are the strikes?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Shall we get back to the Motion?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

These are the irrelevancies on which they make their speeches and the main arguments are consequently left out completely. I asked and repeatedly urged the Hon. Minister to tell us something about the position. One of the basic arguments put forward by the Hon. Prime Minister for devaluation was that there was a blackmarket in sterling. What is the price of sterling in the blackmarket today? It is Rs. 35 a sterling pound. That was what I heard yesterday. If that is so, then the whole argument about devaluation has gone by the board because, if the existence of a blackmarket in sterling is a sign that our rupee was overvalued, then by devaluing you should have brought down the blackmarket or practically annihilated the blackmarket; on the contrary, today the position is bad if not worse than before. That only gives further weight to the argument that we advanced, namely, the blackmarket in sterling has nothing to do with under or overvaluation of our currency but that it is an extraneous circumstance where people want to make money by under-invoicing and over-invoicing——

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

People wanting to take capital out!

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Yes; and for various reasons such as that there is a blackmarket in sterling. What I am pointing out is this. A serious situation has arisen in the country as a result of devaluation. It is obligatory on the part of the Government when it comes before this House to tell us all the facts regarding the implementation of devaluation. This is in a sense the implementation process of devaluation. Raising the export duties was one of the things they undertook to do. Now, Sir, what was the argument for these duties? The argument was that, as a result of devaluation, the prices of our export commodities will go up so much that instead of allowing the capitalist to garner all what may be called unearned profits, that is, profits due not to their own efforts but due to circumstances beyond their control and certainly due to factors brought about as a result of Government action, this Government was going to utilize that money for the purpose of national development, for meeting the other problems that arise as a result of the internal price level going up, and so on.

Surely, when the Hon. Minister comes before this House with a Resolution what should he do? He must tell this House that as a result of devaluation the prices of our commodities have gone up, that he is very happy to state that he can increase the revenue of this Island by these export duties. Instead of that the Hon. Minister just moved the Motion and sat down, made no explanation on the Floor of this House, and left us in the dark. Now he will get up again and crack jokes about squeezing people and sit down. What is the use of all this talk? We must take serious notice of the position today with regard to what is happening in the country. The day before yesterday I was in a rather remote part of my constituency called Berennawa and the villagers there told me that they have to pay Rs. 12 for a pound of chillies. That place is about eight miles from the Yatiyantota town. These poor people have to pay Rs. 12 as a result of this devaluation. Surely, we are entitled to know, the country is entitled to know, the meaning of what you have done. Can these people reasonably expect prices to come down, or are you going to subvent them by utilising the increase in export duties? You should be saying, "All right, prices have gone up; let us at least give some subvention to these consumers by taking some money from the capitalists." There must be some meaning in these matters. The Hon. Minister of Finance must not treat these matters lightly. When we go out to the countryside, these are the questions that the people ask us. They ask us, "When is it going to end? When will prices be stabilized, or will they keep on rising? We want to know what the limit is".

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

What about the rationing scheme?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Do you think that three ounces of chillies would be sufficient for a family?

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

It is bad for the health.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I wish you go out and tell the people that it is bad for their health and ask them to eat some sambol. Those days you were almost standing on your heads and shouting because

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

chillies sold at Re. 1.35 a pound. You were shouting your heads off, but what is the present position? It is Rs. 12 a pound. Let us get a realistic picture of the situation from the Hon. Minister of Finance. That is the argument that I was trying to advance.

Developing on that I came to the different claims that were made in support of the increased prices we would get for our export commodities. I quoted at length—I am not going to quote again—from a document—you and the Government must have got it—sent out by the manager of a fairly big firm in Colombo who advocated something quite different, who frankly confessed that tea prices have gone down because of the monopolistic stranglehold of the agency houses. I have urged it here for the last dozen years and more but nobody paid any attention.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

We have also urged that.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

Oh, you have urged that! Why do you want to urge? Why cannot you do something about it? This is an interesting how d'ye-do. Here is a Minister *pro tem* seated in the Front Bench of this House, an august seat, very comfortably seated——

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

It is your *guru's* seat.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

No, I have no *guru*, he is your new *guru*. And he says, "We have also urged". What is the use of your urging, why do you not do something about it? For the last three years what have you done? You have done absolutely nothing. In point of fact, this gentleman I referred to makes a very interesting statement. I am only referring casually to some of the statements he has made. He says:

"How can this stranglehold of foreigners be broken? The writer does not think that anybody will dispute the fact that it is necessary to break the stranglehold on our economy at some stage or other. Ceylonese exporters in the private sector cannot break this monopoly."

They say they are powerless to break the monopoly. The Government alone can grapple with the problem. It also says that the writer is a private businessman, and that he has no hesitation in suggesting that the Government should take the necessary action in the national interest.

Then he goes on to make suggestions as to how the Government should intervene. I do not want to go at length into this whole question of how the Government should break this monopoly. He says the Government should make the tea export business a government monopoly. He actually suggests that the Government should have a monopoly of the tea export business. He says that the activities of agency houses should be confined to looking after estates, and they should not be allowed to export at all.

I am not here going to discuss whether or not the proposals put forward by him are the best. I have discussed here the proposals which I consider best on more than one occasion. What I wish to emphasize is that this gentleman, whom I have never seen and of whose existence I did not know until this document came to my hands, has said that the Government should have a monopoly of the tea export business.

In the course of the Debate on the devaluation of the rupee, I pointed out to the Hon. Prime Minister that the solution lay not in devaluation but in actually breaking this monopoly. That was what I urged. I do not want to quote my own words here, but hon. Members will remember that I specifically pointed to the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

cases of Liptons, Brooke Bonds and so on and said that devaluation was not the solution.

We are certainly delighted to get confirmation from independent businessmen of the correctness of the position that we have taken up. Through sheer experience they have learnt that there is no way out except the way we of the Coalition Government have put forward. We were to bring in new legislation. Unfortunately, they joined hands with these people and threw us out.—[*Interruption*]. No, you joined hands with big businessmen who were in the export trade and threw us out.—[*Interruption*]. Look up the Debate. You defended these export agency houses when I attacked them in my Budget Speech. I made a pointed attack.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Words, not deeds.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You did not give us a chance for deeds. The legislation was under preparation. You joined hands with the agency houses.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are not in the House.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

But they are very powerful outside.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They joined hands with your people.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

No, no.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Mr. C. P. de Silva and—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

True. Very true. You got round Mr. C. P. de Silva. But now you are regretting that you got him. Ask the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food. Ask him what he thinks about him.

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. பீ. சி. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

I have not made any comments.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Agreed there. He will only make them in private.

May I ask him what has happened to the drills that were there in the Puttalam area? What has happened to those drills? They have gone up North in response to the demand of the Federal Party. They have gone North, thus depriving the people in the Puttalam area of those drills. Ask him whether I am not speaking the truth.—[*Interruption*]. So long as you have this Minister of Land no Government can prosper. He is the basis of the ruination of this country. Quite honestly I think he has sent more money down the drain than most Ministers in most Governments. Utterly scatter-brained ideas have been put forward,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

money has been wasted, and it has only helped his kith and kin in the process.

Well, Sir, I was dealing with this whole question of tea. Today's paper, the "Sun", comes out with this: "Another method to break foreign stranglehold". I am sorry the Minister of Commerce who should be an interested party in this Debate is not here. This is what the "Sun" states:

"Ceylon will soon deviate from the present procedure of channelling all her tea to the traditional Mincing Lane auctions in London. Instead she will soon participate in the tea auctions in West Germany, Amsterdam, Australia, Antwerp, Copenhagen and Stockholm...."

Sir, I do not know who this Iqbal Athas is who wrote this article. He obviously does not know what he is talking about. We all know that there are no tea auctions in these countries, West Germany, Amsterdam, Antwerp, Copenhagen, Stockholm and so on. This is utter nonsense but this is the kind of thing that is doled out, apparently by the Commerce Department, for the edification of the people of the country. The news item continues:

"A proposal to this effect is now before the Cabinet, and the Government is now awaiting the publication of the interim report of the Tea Commission."

That is going to take a long time.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

They have prepared their interim report.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Interim report? They are still summoning witnesses. This kind of eyewash does not help. There are no tea auctions in the countries mentioned in the news item. What we should do is to open tea centres of our own in the Continent. Tea is being sold at Rs. 15 a pound and the consumer pays through his nose and gets no good tea at all. What he gets is just rubbish in the name of Ceylon tea. The quickest way of tackling the problem is for us to start blending and packeting in Ceylon, and then export the tea to the Continent as pure Ceylon tea through our centres established there.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

Four hundred million pounds of tea!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not think it is possible to packet all the 400 million pounds of tea. Let us start with 50 million pounds. That will make a great deal of difference. We can make a serious inroad into the whole of the Middle East tea market.

On past occasions I have given various details of what is happening in the Middle East, how a few firms are monopolising the tea trade in the Middle East and how Ceylon does not have a chance there. I have stated these over and over again in this House. The unfortunate thing is that this Government has existed for three years and done nothing about it. They have paid no heed to anything we said in this House.

For one thing, we have learnt bitter lessons. The Hon. Prime Minister said the other day that the Government was going to do something. I ask him, what are they going to do? Now they are at the tail end of their life.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

We have just started.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You are starting at the wrong time. You will be a non-starter at the end.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Push start.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You will be like most horses. Well, Sir, you know about horses. There are some horses which turn around and run the other way. This Government is turning around and going the other way.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

This is a stayers' race !

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You will only stay, but do nothing. I am, therefore, trying to urge on this Government to try and make a realistic evaluation of the position and let this country know where we stand. The Hon. Minister is increasing the duty on copra, on tea and on rubber. What is the position in regard to rubber ?

The price of rubber varies. It went up to 73¾ cents and it has gone up to 75 cents, 76 cents and 78 cents. I think I am correct when I say it is 78 cents today. That is a small variation which is due to forward contracts being entered into, and unable to meet the obligation they put up prices. So far as the international price of rubber is concerned it has not varied, and that is the crucial matter so far as we are concerned in order to earn foreign exchange. How much increased foreign exchange have you got as a result of devaluation ? They have increased the rupee equivalent of their international holdings because they have revalued the currency in terms of the new rate. That is how they have shown an increase in the total amount.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

They were the people who first started this.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Is it your argument that you are following in his footsteps ?—[*Interruption*]. Now that the Hon. Minister of State has come back, I must say that it is his duty to give this House as well as the country a fair picture of what is happening at the UNCTAD Conference.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The conference is not over yet ; it is going on till the 27th of March.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

That is a long period. They are talking a tremendous lot—[*Interruption.*] That is what they did at Geneva also. They talked and talked, and it ended in so many words. In Delhi too, from the reports we have seen in the foreign press, there is a lot of talk, but nothing substantial has been done.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Your Government started it.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I agree. We very strongly pressed for it because we thought that was one way of meeting the situation. Whatever our political differences may be, there is no gainsaying the fact that all of us must make every effort to get better prices for our produce. There is no question about that. We must try to find better markets for our produce in the world. That is the only basis on which we can exist in the future, and if we can, we must try to persuade the developed countries to purchase our goods as much as possible at the best possible price.

While we make that effort we should also find out what is wrong with the present position. All that I can say is that this Government has made a colossal blunder by the devaluation of the rupee. The results we have got so far show that we have not made any gain as a result of devaluation. None of the expected increases in foreign exchange earnings have materialized. Prices of our commodities have not gone up in the international market. We have not got any increased foreign exchange earnings. All that has happened is that the poor people have had to forego a large number of essential commodities because prices have shot up as a result of devaluation and the aftermath of the devaluation. That is the sum total of the position.

If the Hon. Minister would extend to us the favour of explaining what has happened up to date, I think this House would be grateful to him.

I do not want to take any more time of the House. I hope that the Hon. Minister, instead of cracking a few jokes at individuals and punning on words, will give us substantial stuff when he replies.

අ. භා. 5.7

ද මැල් මයා.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. டி மெல்—தெவிநுவர)

(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රේගු ආඥපනත යටතේ රබර්, කොප්පරා, කපාපු පොල්, අමු පොල්, කොකෝවා, කුරුඳු සහ තේ අපනයන තීරු බද්ද වැඩි කර ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව සම්බන්ධව වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට මාත් අදහස් කරනවා. එදා රුපියලේ අගය අඩු කළ අවස්ථාවේදී ගරු අගමැතිතුමාත් ඒ වාගේම ගරු මුදල් ඇමතිතුමාත් විශාල ආඩම්බරයකින් ප්‍රකාශ කළේ රුපියලේ අගය අඩු කිරීම හේතුකොටගෙන මේ රටේ නිපදවන ද්‍රව්‍යවලට—අපේ රබර්වලට, අපේ තේවලට, අපේ පොල්වලට—එදා තිබුණු මිලට වඩා බෙහෙවින් වැඩි මිලක් ඒකාන්තයෙන්ම ලැබෙන බවයි. එදා එතුමන්ලා ඉතා ආඩම්බරයෙන් ඔය විධියට ප්‍රකාශ කළා. එපමණක් නොවෙයි, මේ රටේ පුවත්පත්වල මුල් පිටුවල පොල්ගෙඩි අකුරුවලින් පළ කර තිබුණේත් ඒ කාරණයයි. ආණ්ඩුව සිතූ හැටියට වර්ෂයකට අඩු ගණනේ කෝටි පහළොවක්තරම් වූ වැඩි පුර ආදායමක් ලබාගන්නට පුළුවන් වෙනැයි එදා පුවත්පත්වල ඉතා විශාල අකුරුවලින් පළ කර තිබුණා. එදා පැවැති විවාදයට සහභාගි වෙමින් මා පැයක් පමණ වේලාවක් කළ කථාවට ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඉතා ඕනෑකමින් සවන් දුන්නා. පැයක් පමණ වේලාවක් තර්ක කරමින්, කරුණු විග්‍රහ කර මින් මා එදා පෙන්වා දුන්නේ ආණ්ඩුවේ තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වන පිළිවෙළට කවදාවත් අපේ තේ, රබර් සහ පොල්වල මිල වැඩි වන්නේ නැති බවයි. හැබැයි, එදා තමුන්නාන්සේලා අපේ තර්ක පිළිගත්තේ නැහැ. අපේ තර්ක වලට කෙළින්ම සිය විරුද්ධත්වය පළ කර මින් එදා මේ රටේ බොහොමයක් පුවත් පත් පොල්ගෙඩි අකුරින් සිරස් තළ පළ කරමින් පහර ගැසුවා. ගරු ඇමතිතුමා සමග මා මේවා සාකච්ඡා කළා. රබර් පාලන අරමුදල යටතේ පැවැති විවාදයේදී මා කළ කථාවෙනුත් මා එදා ඔප්පු කළේ රුපියලේ අගය අඩු කරන්නට පෙර තිබුණු වෙන් දේශීයේ පැවැති මිලටත් වඩා නොබෝදා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පැවැති වෙන්දේසියේදී රබර් මිල බැස තිබුණු බවයි. සංඛ්‍යාලේඛන අනුව ඒ බව මැනවින් පෙනී යනවා. මේ ගැන වැඩි විස්තර වුවමනා නම් කියා දෙන්නම්.

රුපියලේ අගය අඩු කරන්නට පෙර රබර් වෙන්දේසියේ තිබුණු මිල රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසු බැස තිබෙනවා. ආර්.එස්.එස්. නොම්මර එකේ ෂීට් රබර් රාත්තල ශත තුනකින් බැහැලා. පසුගිය වර්ෂයේ නොවැම්බර් 22 වැනිදා රුපියලේ අගය අඩු කරන්නට පෙර ෂීට්වලට ලැබුණු මිල, දැන් ලැබෙන මිල සමග සංසන්දනය කර බැලුවොත් දැන් රාත්තලක මිල ශත තුනකින් අඩු වී තිබෙන බව පෙනේවි. සිංගප්පූරුවේ රබර් මිල පරිවර්තනය වෙනවා මිස—ඩොලර් මිල රුපියල්වලට පෙරළනවා මිස—ඊට වැඩි යමක් නොවන බව මා එදා කිව්වා. අනෙක, දැන් රබර් නිෂ්පාදනය කරන වියදමත් වැඩි වී තිබෙනවා. වැඩ බලන කර්මාන්ත ඇමතිතුමා රබර් කර්මාන්තය ගැන හොඳින් දන්නවා. රබර් රාත්තලක් නිපදවීමේ වියදම රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා ශත අටත් දහයත් අතර ගණනකින් වැඩි වී තිබෙන බව එතුමා පිළිගනු ඇතැයි මා කල්පනා කරනවා. රබර් පෝරවල මිලත් සියේට විස්සටත් තිහටත් අතර ප්‍රමාණයකින් වැඩි වී තිබෙනවා. ඇසිඩ්වල මිලත් එසේ වැඩි වී තිබෙනවා. "පෙස්ටිසයිඩ්" ආදී රසායනික ද්‍රව්‍යවල මිල වැඩි වී තිබෙනව. ඉස්සර අපි සල්ෆර් ටොන් එකක් මිළදී ගත්තේ රු. 300ටයි. දැන් කාසන් කම්බබැච් සමාගම සල්ෆර් ටොන් එකක් විකුණන්නෙ රුපියල් 650 ටයි. කලින් රුපියල් තුන් සියයට-හාර සියයට තිබුණු සල්ෆර් ටොන් එක දැන් රුපියල් 650 ට නැග තිබෙනව. රබර් නිපදවීමේ ගාස්තුව මේ නිසා ශත 10 කින් පමණ වැඩි වී තිබෙනව. ක්‍රේප් රබර්වල මිළ ශත 3 කින් තරම වැඩි වී තිබෙන අතර ෂීට් රබර්වල මිළ බැස තිබෙනව. ඉතින් රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් ඇති වුණු ප්‍රයෝජනය මොකක්දැයි මා අහන්ට කැමතියි. කිසිම ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. මම මේ කථා කරන්නෙ මම වගේ ලොකු රබර් වතු අයිති උදවිය ගැන නොවෙයි. රබර් රාත්තල ශත 50 ට වුණත් නිපදවන්න අපට පුළුවනි. අපට තිබෙන්නෙ ඔක්කොම බඩ් රබර්. අපට පරණ රබර් නැහැ. එහෙත් අගලවත්ත, බුලත්සිංහල, මතුගම, රත්නපුර, යටියන්තොට, මාතර සහ මගේ කොට්ඨාශය වන දෙවිනුවර ප්‍රදේශයේ පවා වාසය කරන ෂීට් එක දෙක සමහර විට හාගය තරම හදන මිනිසුන් මේ තත්ත්වය උඩ ජීවත් වෙන්නෙ කොහොමද? ඔවුන්ට හැම අතින්ම පහර වැදිල. මිරිස් කරලෙ මිළ වැඩි වෙලා. පරිප්පු ටිකේ මිළ වැඩි වෙලා. භූමිතෙල් ටිකේ මිළ වැඩි වෙලා, පොල් තෙල් ටිකේ මිළ වැඩි වෙලා. ඔවුන් නිපදවන රබර් ෂීට් එකේ විතරක් මිළ බැහැල. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසුව රබර් මිළ ස්ථිර වශයෙන්ම අඩු වී තිබෙනව.

ඊළඟට මම තේ මිළ ගැනත් කියන්නම්. එදා අපි සාකච්ඡා කළේ රබර් පාලන අරමුදල ගැන නිසා මම තේ ගැන සඳහන් කළේ නැහැ. අද මම තමුන්නාන්සේට ඔප්පු කරන්නම් රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා තේ මිළ බැස්ස අන්දම. මේ මම ඉදිරිපත් කරන්ට යන සංඛ්‍යා ලේඛන මම සකස් කළ ඒවා නොවෙයි. මේවා සකස් කර තිබෙන්නෙ විශාල කොම්පැණිකාරයන් සහ බ්‍රෝකර් සමාගම් මගිනුයි. රුපියලේ අගය අඩු කරන්ට කලින් අවසාන වරට පැවති තේ වෙන්දේසියේ එනම් 1967 නොවැම්බර් 12 වෙනිදා පැවති තේ වෙන්දේසියේ සාමාන්‍ය මිළ ගණන් මෙන්න :

උඩරට තේ රාත්තල	...	රු. 2.13
මධ්‍යම රට තේ රාත්තල	...	රු. 1.76
පහත රට තේ රාත්තල	...	රු. 1.44

සංසන්දනය කරන්ට පහසුවීම සඳහා මම ඒ කිව්වෙ දළ මිළ "gross price" ප්‍රමාණයයි. ඒ අනුව කලවමේ උඩරට, මධ්‍යම රට හා පහත රට තේ රාත්තලක සාමාන්‍ය මිළ රු. 1.78 යි. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමේ යෝජනාව ඉදිරිපත් වූ අවස්ථාවේ ආණ්ඩුව බොහොම ආඩම්බර ලීලාවෙන් කියා සිටිය, රුපියලේ අගය අඩු කළ විට තේ මිළ ඉහළ යනව කියා. මම දැන් තමුන්නාන්සේලාට කියන්නම් රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසුව පැවැති තේ වෙන්දේසිවල මිළ ගණන් මොනවාද කියා. 1968 පෙබරවාරි 10 වෙනිදා පැවති තේ වෙන්දේසියේ මිළ ගණන් මෙහෙමයි :

උඩරට තේ රාත්තල	...	රු. 2.15
මධ්‍යම රට තේ රාත්තල	...	රු. 1.72
පහත රට තේ රාත්තල	...	රු. 1.60

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද මැල් මයා.]

තේ රාත්තලක සාමාන්‍ය මිළ කලවමේ රු. 1.81 යි. ඒ කියන්නෙ රුපියලේ අගය අඩු කරන්ට පෙර තේ රාත්තලක සාමාන්‍ය මිළ රු. 1.78 යි. දැන් තේ රාත්තලක සාමාන්‍ය මිළ රු. 1.81 යි. පෙබරවාරි 17 වෙනිදා පැවති වෙන්දේසියේ වාර්තාව තවම සකස් කර නැති නමුත් ඒ සංඛ්‍යා ලේඛන සියල්ලම මම ලබා ගත්ත. එදා පැවති වෙන්දේසියේ කලවමේ තේ රාත්තලක සාමාන්‍ය මිළ රු. 1.77 යි. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසු ශතයකින් බැස තිබෙනවා. එසේ නම් තේ මිළ වැඩි වුණාය කියා මොකක්ද මේ තමුන්නාන්සේලා කරන ප්‍රකාශය? ඒක අමූලික බොරුවක්. අප මේවා කියන විට තමුන්නාන්සේලා ඇහුම්කන් දෙන්නේවත් නැහැ.

ඊළඟට තේ රාත්තලක් නිපදවන ගාස්තුව බලමු. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසු තේ රාත්තලක් නිපදවීමේ ගාස්තුව ශත 15 ටත් 20 ටත් අතර ගණනකින් වැඩිවී තිබෙනවා. තේ රාත්තලක මිළත් පසුගිය වෙන්දේසියේදී ශත 3 කින් අඩු වී තිබෙනවා. ඔන්න අපට ලැබෙන ප්‍රතිඵල. මේ ප්‍රශ්නවලට උත්තර දේවිය කියා අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) කිවාක් මෙන් මේ ප්‍රශ්න සම්බන්ධව ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විශේෂ ප්‍රකාශනයක් කළ යුතුයි. මුදල් ඇමතිතුමාගේ පමණක් නොවෙයි ගරු අගමැතිතුමාගේත් යුතුකමක් මේ ප්‍රශ්න සම්බන්ධව විශේෂ ප්‍රකාශනයක් කිරීම. මහජනතාව මංමුළා කර, රවටා එදා රුපියලේ අගය අඩු කළා. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන විට මොනවාද කිව්වෙ? තේ මිළ, රබර් මිළ වැඩිවේවිය කියා කිව්වා. රට කිරෙන් පැණියෙන් උතුරාවිය කියා කිව්වා. නමුත් දැන් තේ මිළත්, රබර් මිළත් බැස තිබෙන බව මා කෙළින්ම ඔප්පු කළා. ඒ වාගේම තේ නිපදවීමේ ගාස්තුවත් ඉහළ ගොස් තිබෙන බව මා ඔප්පු කළා.

පොහොර මිළ අද අහස උසට නැග තිබෙනවා. රුපියලේ අගය අඩු කරන්නට කලින් ජැෆ්පර්ජි සමාගම, කොළඹ කොමර්ෂල් සමාගම තේ පෙට්ටි කෝටි ගණන් මේ රටට ගෙන්වා තිබුණා. රුපියලේ අගය අඩු කළා පමණයි ඒ අය කලින් රුපියල් 7.50 ට විකුණූ තේ පෙට්ටිය රුපියල් 10.50 ගණනෙ විකුණන්නට පටන් ගත්තා. ඒ අනුව තේ පෙට්ටියක මිළත් රුපියල් 3 කින් වැඩිවී තිබෙනවා. පොහොර මිළ සියයට 30 කින් වැඩිවී තිබෙනවා. ඒ වාගේම "ජී විඩ්සයිඩ්" වල මිළ මෙන්ම "ජී fපන්ගිසයිඩ්" වල මිළත් වැඩිවී තිබෙනවා. ලොරි ප්‍රවාහණ ගාස්තු වැඩි වී තිබෙනවා. මේ කරුණු අනුව තේ නිපදවීමේ ගාස්තුවත් රාත්තලකට ශත 15 බැගින් වැඩිවී තිබෙන නමුත් තේ මිළ රාත්තලකට ශත 3 කින් අඩු වී තිබෙනවා. එසේ නම් තේ සහ රබර්වල මිළ වැඩි වුණාය කියා තමුන්නාන්සේලා කියන්නේ කොහොමද, තර්ක කරන්නේ කෙසේද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් තේ වලටත් රබර්වලටත් කිසිම සහනයක් නොලැබුණු බව මා සංඛ්‍යා ලේඛන සහිතව දැන් ඔප්පු කළා.

ඊළඟට පොල් ගැන බලමු. පොල් මිළ, කොප්පරා මිළ වැඩි වුණා තමයි. කොප්පරා මිළ වැඩිවුණේ නැත කියා අප කියන්නේ නැහැ. ඒ වැඩිවීම තවමත් තිබෙනවා. හැබැයි කොප්පරා මිළ වැඩිවුණේ රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා නොවෙයි; වෙනත් හේතූන් නිසයි. පිලිපයින් ද්වීපයේ තිබෙන තත්ත්වය නිසාත් විශාල පොල් හිඟයක් තිබෙන නිසාත් පොල් මිළ ඉහළ ගියා. ඒ හේතූන් උඩ ලෝක වෙළඳ පොළේ පොල් මිළ වෙනස් වෙනවා මිස රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා පොල් මිළ වැඩිවී නැති බව තමුන්නාන්සේලාට පෙනෙනවා ඇති. කරුණු මෙසේ නම් මුදල් ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වූ කෝටි 15 ලබා ගන්නේ කෙසේද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් කොහොමද මේ ප්‍රශ්න විසඳෙන්නෙ? කොකෝ මිළ හා කුරුඳු පොතු මිළ පිළිබඳවත් තීරු බදු ඉහළ නංවා තිබෙනවා. නමුත් කොකෝ හා කුරුඳු පොතු මිළ පිළිබඳව විශාල වශයෙන් වෙනස්වීමක් ඇති වී නැහැ; මිළ වැඩි වී නැහැ. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් අපේ සෑම ද්‍රව්‍යයකම මිළ වැඩිවේවිය කියා තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වුණා. නමුත් තමුන්නාන්සේලාගේ බලාපොරොත්තු එකක්වත් සඵල වී නැති බව මා ප්‍රකාශ කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික වශයෙන් මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාට ගරු කරනවා. එතුමා ඉතාමත් ම අවංක පුද්ගලයෙක්. මට මතකයි මීට අවුරුදු දහයකට පමණ ප්‍රථමයෙන් මා සමුපකාර කොමසාරිස්වරයකු හැටියට සිටියදී එතුමා වන්නි හත් පත්තුවේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ සභාපති වශයෙන් සේවය කළ බව. ඒ සමුපකාර සමිති සංගමය ඉතාම හොඳින් පාලනය වූ සංගමයක්. සමුපකාර ව්‍යාපාරයට ඒසා අවංක සේවයක් කළ පුද්ගලයකු අද මෙවැනි ප්‍රපාතයකට, මෙවැනි තත්ත්වයකට පත්ව තිබීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. තමුන්නාන්සේ රුපියලේ අගය අඩු කළා. තමුන්නාන්සේගේ ඒ ක්‍රියාව ගැන කල්පනා කරන විට මට ලෝකයේ සිටින එක්තරා මෝස්තරකරුවන් පිරිසක් මතක් වෙනවා. ඒ මෝස්තරකරුවන්ගේ ව්‍යාපාරයක් අනුව අර ගවුම කොට කරනවා වාගේ—"මිනි ස්කර්ට්" වාගේ—තමුන්නාන්සේ අපේ රුපියලත් "මිනි" රුපියලක් කර තිබෙනවා. රුපියලේ අගය කොට කර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේගේ රුපියල දැන් මිනි රුපියල වෙලා තියෙනවා; මිනී කන රුපියල වෙලා තියෙනවා; මිනී මරණ රුපියල වෙලා තියෙනවා. තමුන්නාන්සේගේ රුපියල මිරිස් රාත්තල රුපියල් 7 ට නැංවූ රුපියල වෙලා තියෙනවා. තමුන්නාන්සේගේ රුපියල පෙට්‍රල් මිල, පොල් තෙල් මිල, පරිප්පු මිල, ලූනු මිල—හැම දේකම මිල—වැඩි කළ මිනී රුපියල වෙලා තියෙනවා.

එංගලන්තයේ අළුත් මෝස්තර සැකසුම් කරුවන් ඉන්නේ කාර්නබි වීදියෙයි. ඉස්සර වගේ සැවිල් රෝ පැත්තෙ නොවෙයි; බොන්ඩ් ස්ට්‍රීට් පැත්තෙ නොවෙයි. කාර්නබි වීදියේ ඉන්න මෝස්තරකරුවන් තමයි, පැරිසියේ මෝස්තරකරුවනුත් පරදවා දැන් නොම්මර එකේ තත්ත්වය ලබාගෙන තිබෙන්නෙ, මුළු යුරෝපයෙන්ම. හැබැයි දැන් පැරිසියේ අළුත් ව්‍යාපාරයක් ගෙන යනවා, එදා තිබුණු තත්ත්වය නැවත වරක් ලබා ගැනීමට. දැන් පැරිසියේ ඉන්නවා, ඊව් සෙන්ට් ලොරාන්ස් නමැති මෝස්තර සැකසුම්කරුවෙක්. ඊව් සෙන්ට් ලොරාන්ස් අළුතෙන් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මෝස්තරය තමයි, තමුන්නාන්සේ හෙට අනිද්දා අය වැය ලේඛනයෙන් ඉදිරිපත් කරන්නේ. ගිය අවුරුද්දේ මිනි රුපියල; මේ අවුරුද්දේ සී තෲ බජට්. කිසි දෙයක් නැහැ. ඊව් සෙන්ට් ලොරාන්ස්ගේ ආදර්ශය අරගෙන සී තෲ බජට් එක ඉදිරිපත් කරනවා. තමුන්නාන්සේ දේශපාලන වශයෙනුත්, ආර්ථික වශයෙනුත් තමුන්නාන්සේලාගේ බංකොලොත් භාවය ප්‍රකාශ කරමින් සම්පූර්ණයෙන්ම නිර්වස්ත්‍රයෙන් පෙනී සිටිනවා. හෙට අනිද්දා එන්නේ සී තෲ බජට් එක—කෙළින්ම පෙනෙන බජට් එක. එන වර අය වැය ලේඛනය ඉදිරිපත් කරන විට ඒ සී තෲ බජට් එකත් සමග සී තෲ ලුක් එකත් අර ගෙන එන්නය කියා මුදල් ඇමතිතුමාට අප ආරාධනා කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රජයේ මුදල් ප්‍රතිපත්තිය ගැන විස්තර කරන්නට මට එක වචනයක් පාවිච්චි කරන්නට පුළුවන්. මේ රජය දැන් රෝගයකින් පෙළෙනවා. ඒ රෝගයට කියන්නට පුළුවන් එකම වචනය—political schizophrenia—දේශපාලන දෙපිටකාට්ටුකමයි. මේ රජය තමන්ගේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට එක මුහුණුවරක් පෙන්වනවා; ආණ්ඩු පක්ෂයේ හිතවතුන්ට තවත් මුහුණුවරක් පෙන්වනවා; තුන් වැනි මුහුණුවර පෙන්වනවා, ෆෙඩරල් පක්ෂයට; 4 වැනි මුහුණුවර පෙන්වනවා තොන්ඩමන්ගේ කණ්ඩායමට; 5 වැනි මුහුණුවර පෙන්වනවා, රටට; 6 වැනි මුහුණුවර පෙන්වනවා, මහජනතාවට. 7 වැනි, 8 වැනි, 9 වැනි, 10 වැනි මුහුණුවරවල් පොල් ගෙඩි අකුරුවලින් පුවත්පත්වල පළ වෙනවා. අද මේ ආණ්ඩුවේ ආර්ථික ප්‍රතිපත්ති ගැන කල්පනා කළත්, දේශපාලන ප්‍රතිපත්ති ගැන කල්පනා කළත්, රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසු මේ ආණ්ඩුව සම්පූර්ණයෙන්ම ගෙන යන්නේ දෙපිටකාට්ටු ව්‍යාපාරයක් බව තමුන්නාන්සේලා ඉදිරියේ ඔප්පු කරන්නට මා කැමතියි.

තේ තීරු බදු ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් විශේෂයෙන් කරුණු ස්වල්පයක් ඉදිරිපත් කිරීමට මා කැමතියි. තේ තීරු බද්ද තමුන්නාන්සේලා ශත 5කින් වැඩි කර තිබෙනවා. රාත්තල් 100කට අය කරන බද්ද රුපියල් 40 කර තිබෙනවා. මෙවැනි ක්‍රමවලින් තමුන්නාන්සේලා බලා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[දු මැල් මයා.]

පොරොත්තු වන ප්‍රතිඵල ලබා ගන්නට බැරි බව තමුන්නාන්සේලාටත් සමහර විට දැන ගන්නට ලැබී ඇති. තමුන්නාන්සේලා මෙහෙ තීරු බද්ද වැඩි කරනවා. එහෙ—ඉන්දියාවේ—එක සංගමයක් නොවෙයි, සංගම් කීපයක් ඇතුළත් ඒකාබද්ධ සංගමය ඉන්දියානු රජයට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා, ඉන්දියාවේ තේ තීරු බද්ද ශත 17 1/2කින් අඩු කරන්නටය කියා. එහෙ තීරු බද්ද සියයට දහහතහමාරකින් අඩු කරනවා; මෙහෙ ශත පහකින් වැඩි කරනවා. ඒ අන්දමට ක්‍රියා කරමින්ද ලෝක වෙළඳ පොළේ ඉන්දියාව සමග නියම පිළිවෙළට අප තරඟ කරන්නෙ? එපමණක් නොවෙයි, ඉන්දියාවෙ වන දේවල් ගැන, කෙන්යාවෙ වන දේවල් ගැන, උගන්ඩාවෙ වන දේවල් ගැන, ටැන්සේනියාවෙ වන දේවල් ගැන, මලාවියේ වන දේවල් ගැන, ඉන්දුනීසියාවෙ වන දේවල් ගැන, පකිස්ථානයෙ වන දේවල් ගැන, මේ ආදී තේ නිපදවන රටවල් ගැන සොයා බැලුවාද? ඒ රටවල් ගෙන ඇති පියවර මොනවාදැයි කල්පනා කර බැලුවාද? ඒ රටවල තීරු බද්ද අය කර ඇති ක්‍රමය ගැන නියම පිළිවෙළට කල්පනා කර බලාද මෙබඳු තීරු බද්දක් ඉදිරිපත් කරන්නෙ, කියා දැනගන්න කැමතියි. සමහර විට තීරු බද්දක් පැනවීමෙන් තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වන දේ නොවෙයි සිද්ධ වෙන්නෙ. මා සිතන හැටියට අද තිබෙන තත්ත්වයවත් අපට රැක ගන්න බැරි වෙනවා, ඉන්දියානු ආණ්ඩුව සියයට දහහතහමාරකින් තීරු බද්ද අඩු කළොත්.

අපේ යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීවරයා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණා, අපේ රටේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර, තේ රබර් ආදී ද්‍රව්‍ය පිළිබඳවත් බොරු ප්‍රචාරයක් කරන බව. මුල් වතාවට තේ වෙළඳුන්ගේ කාරක සභාවට ලාංකිකයන් විශාල සංඛ්‍යාවක් ඇතුළත් වූ බවට ප්‍රවෘත්තියක් පොල් ගෙඩි අකුරුවලින් ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වී තිබුණා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ ප්‍රවෘත්තිය අමූලික බොරුවක්. තේ වෙළඳුන්ගේ කාරක සභාවෙ සාමාජිකයින් 12 දෙනෙක් ඉන්නවා. මේ රටේ තේ වෙන්දේසිය සකස් කරන්නෙ, රෙගුලාසි සකස් කරන්නෙ, මෙම කාරක සභාව මගිනුයි. මේ දොළොස් දෙනාගෙන් කී දෙනෙක්ද ලාංකිකයන්? ඇත්ත වශයෙන්ම මෙම දොළොස් දෙනා අතුරෙන් ස්වාධීන ලාංකිකයන් ඉන්නෙ එක්කෙනයි. සම්මාන පුරවැසිකම් ලැබූ ලාංකිකයන්, විදේශීය සමාගම්වල මෙරට නියෝජිතයින් තමයි, මෙම කාරක සභාවෙ සභාපති, උප සභාපති, ආදී ධුර දරන්නෙ. ජෝර්ජ් ස්ටුවර්ට් සමාගමේ මෙරට නියෝජිතයයි එහි සභාපති වශයෙන් පත් කර ගෙන තිබෙන්නෙ. උප සභාපති හැටියට පත් කරගෙන තිබෙන්නෙ ඉන්ග්ලිෂ් ඇන්ඩ් ස්කොටිෂ් කෝපරේටිව් සමාගමේ මෙරට සිටින නියෝජිතයායි.

මේ රටෙහි තේ වෙන්දේසියෙ වෙනසක් එවැනි අයගෙන් ඇති කරන්න පුළුවන්ද? මේ රටේ ශුභසිද්ධියට අදාළ වන අන්දමට නීති රීති සකස් කරන්නෙ, වෙනස් කරන්නෙ, ඒ අයද? මේ අන්දමට විදේශීය අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ අතකොලු අපේ තේ වෙළඳාමට රිංගා ගැනීම නිසා කිසිම වෙනසක් අද වන තුරු ඇති කරගන්න බැරි වී තිබෙනවා. ඉංග්ලිෂ් ඇන්ඩ් ස්කොටිෂ් කෝපරේටිව් සමාගම එංගලන්තයේ ඇති විශාල සමාගම්වලින්—ලොකු පස් දෙනාගෙන්—එකක්. ඒ ලොකු පස් දෙනා නම්, ලයන්ස්, බෲක් බොන්ඩ්, ටයිප්‍රූ, පල් වී ගිය කෝපරේටිව්, සහ ට්වයිනිංස් යන සමාගම් පහයි. ඔය පස් දෙනා තමයි, මින්සිං ලේන්හි තේ වෙන්දේසියෙ, ඒ වාගෙම බ්‍රිතාන්‍යයෙ මෙන්ම යුරෝපයේ තේ වෙන්දේසියෙ ඒකාධිකාරය අතට ගෙන තිබෙන්නෙ. ඔය පස් දෙනාගෙ මෙරට සිටින නියෝජිතයකු තේ වෙළඳුන්ගේ කාරක සභාවෙ සභාපති වුණාම, තේ වෙළඳුන්ගේ කාරක සභාවෙ වැඩි දෙනකු ලාංකිකයන් බවට ප්‍රවෘත්ති ලොකු අකුරෙන් පුවත්පත්වල පළ කරනවා. ජෝර්ජ් ස්ටුවර්ට් සමාගමේ හා වෙනත් විදේශීය සමාගම්වල අතකොලු පත් කරගැනීමෙන් අපේ තේ වෙන්දේසියෙහි වෙනසක් කවදාවත් ඇති වෙන්නෙ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදයට ලංකාවත් ඉන්දියාවත් යටත්ව තිබුණු යුගය ගැන, ඉතිහාසය ගැන, ඓතිහාසික කරුණක් ගැන මෙහිදී පෙන්නා දෙන්න කැමතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යයේ යකඩ අත්තිවාරම නැති නම් යකඩ කණුව හැටියට පෙනී සිටි කොටස එකල හැඳින්වූයේ "රයිටර්ස්" නැතිනම් ලියන්නන් යනුවෙන්. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යයේ අත්තිවාරම හැටියට "ස්ටීල් ෆ්‍රේම්" එක හැටියට ලියන්නන්, ඉන්දියාවෙත් ලංකාවෙත් ඒ අවධියේ පත්කර ගත්තා. ඔය ලියන්නන්ගෙන් තමයි ක්‍රමක්‍රමයෙන් සිවිල් සේවය ඇති වුණේ. මාත් සිවිල් සේවයේ සිට ඉල්ලා අස් වුණු පුද්ගලයෙක්. [බාධා කිරීමක්]

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
සිවිල් සර්විස් එක හොඳ නැද්ද?

ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)
ඒකේ හොඳ නරක ගැන නොවෙයි මා කථා කරන්නේ. මා මේ ඉදිරිපත් කරන්නේ වැදගත් කාරණයක්. ඒ කාලයේදී බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ අතකොළු හැටියට මෙහි සිටියේ "රයිටර්ස්" හෙවත් ලියන්නන්. දැන් සිටින්නේ ලියන්නන් නොව "රීඩර්ස්" හෙවත් කියවන්නන්. "ප්ලාන්ටර්ස් ඇසෝසියේෂන්", "චේම්බර් ඔෆ් කොමර්ස්", "කලම්බු ටී ට්‍රේඩර්ස් කොමිටි" "ජෝජ් ස්ටුවර්ට්ස්" ආදී වශයෙන් තිබෙන නොයෙක් සමාගම්වල සභාපතිවරුන්, උප සභාපතිවරුන්, කළමනාකරුවන් මේ රටේ මොනවාද කරන්නේ? "Readers of British Speeches" වශයෙන් සිටින්නේ ඔවුන් තමයි. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදී වෙළෙඳ ව්‍යාපාරිකයින් කියන, ලියන කථා කියවීම පමණයි ඔවුන් කරන්නේ. එසේ කියවූ විට ඔවුන්ගේ ඒ කථා ඩේලි නිව්ස්, ඔබ්සර්වර්, ටෛම්ස් ආදී පත්තරවල මුල් පිටුවේ ලොකු අකුරින්—ඔවුන්ගේ පින්තූරත් සමග—පළ වෙනවා. හැබැයි, ඔවුන් එක් කෙනකුවත් මේ රටේ තේ වෙන්දේසිය වෙනස් කිරීම සම්බන්ධයෙන්වත්, තේ වෙන්දේසිය පිළිබඳ රෙගුලාසි වෙනස් කිරීම සම්බන්ධයෙන්වත් කිසිම නිදහස් අදහසක් කවදාවත් ඉදිරිපත් කරන්නේ නැහැ. ඔවුන් කථා කරන්නේ එංගලන්තයේ "කෝපරේටිව්" එක කියන හැටියට පමණයි. මේ තත්ත්වය යටතේ නම් අපේ වෙළඳ ක්‍රමය සකස් කර ගන්නටවත්, අධිරාජ්‍යවාදී වාල් බැම්වලින් නිදහස් වන්නටවත් අපට කවදාවත් ඉඩක් ලැබෙන්නේ නැති බව මේ ගරු සභාවේදී මා ප්‍රකාශ කරනවා.

යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) හෙන්ඩර්සන් සමාගමේ කළමනාකාර අධ්‍යක්ෂ විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සංදේශයක් කියෙව්වා. එය මටත් ලැබී තිබෙනවා. නැවතත් මෙහිදී එය කියවන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. එහි සඳහන් සමහර කරුණු නම් ක්‍රියාවේ යොදවන්නට පුළුවන්. තවත් සමහර කරුණු එසේ පුළුවන් වේයයි මා හිතන්නේ නැහැ. එහි අඩංගු සමහර කරුණු නියම ඒවා හැටියට පිළිගන්නට බැරි බව, තේ වෙළෙඳාම ගැන මාත් හොඳට දන්නා නිසා, මට කියන්නට පුළුවනි. එහි වැදගත් අදහසුත් රාශියක් තිබෙනවා. එක් අදහසක් ගැන පමණක් මා මේ අවස්ථාවේදී වචනයක් කියන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

තේ පිටරට පටවන්නන්ගේ නම් ලැයිස්තුවක් එම සන්දේශයෙහි ඇතුළත් කොට තිබෙනවා. මේ රටේ තේ වෙළෙඳාමෙන් සියයට 6 ක් ලාංකිකයින් සතුව තිබෙන බවත්, සියයට 94 ක් විදේශිකයින් සතුව පවත්නා බවත් එහි කියා තිබෙනවා. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම ලාංකිකයින් සියයට 6 ක් නැති බව එම ලැයිස්තුව කියවා බැලීමේදී හොඳහැටි පැහැදිලි වෙනවා. මෙන්න ඒ ලැයිස්තුව :

Adamjee Lukmanjee
Esufali
A. F. Jones
A. M. S. Abbas & Sons
O. M. Abdul Cader
M. S. M. Aboobucker & Sons
A. S. Chatoor (Tea) Ltd.
Eastern National Trades
Eswaran Bros.
M. S. Hebtullabhoy & Co.
Henderson & Co.
Jafferjee Bros.
M. A. Kizar & Co.
Meezan & Co.
Mercantile Corporation

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද මැල් මයා.]
K. N. H. Mohamed & Co.
K. L. S. Subbiah Pillai
Suby Tea
T. Suby Ltd.
Taprobane Tea Co.
United Tea Exports
Jay Shree Tea & Industries Ltd.

එක්කෙනෙක් "සූබි ටී". අනෙක් එක් කෙනා "ටී. සූබි". ඔන්න ලාංකිකයින්ගේ හැටි.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

"මෙරිල් ජේ. ප්‍රනාන්දු" නොකියවා හැරියේ ඇයි?

ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)

මේ කට්ටියෙන් මා දන්නා හැටියට ලාංකිකයින් සිටින්නේ 3 දෙනකු පමණයි. ඉන් එක්කෙනෙක් මෙරිල් ජේ. ප්‍රනාන්දු, රජයේ වැඩ බාර ඇමතිතුමාගේ බෑණා. අනෙක් සමාගම අපේ අගමැතිතුමාගේ මල්ලීගේ ෆ්‍රේසිඩන්බර්ග් සමාගම. අනෙක, උත්තර මන්ත්‍රී නඩේසන් මහත් මයාට සම්බන්ධකම් තිබෙන ඒ. එෆ්. ජෝන්ස් සමාගම. මෙහි සඳහන් වී තිබෙන අනෙක් සමාගම් ලාංකික නොවෙයි. මා මෙම ලැයිස්තුව ඉතාමත් ඕනෑ කමින් කියවා බැලුවා. ඒවාගේම ඒ ගැන ඉතා ඕනෑකමින් සොයා බැලුවා. මේ අනුව, තේ පිටරට පටවන ලාංකිකයින් සියයට 6 ක් තබා සියයට 3 ක් වත් නැහැ. අද අපේ තේ වෙළෙඳාම සම්බන්ධයෙන් පවතින තත්ත්වය එයයි. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) කීවාක් මෙන් මේ වෙළෙඳ ඒකාධිකාරය සම්පූර්ණයෙන්ම කඩා දැමුවේ නැත්නම් තීරු බදු එහාට මෙහාට කරකවා කවදාවත් මේක නියම තත්ත්ව යට ගෙන එන්නට, නියම සහනය ලබා ගන්නට බැරි බව මතක් කරන්නට කැමතියි.

තේ සම්බන්ධයෙන් තවත් එක කාරණ යක් කියන්නට වුවමනායි. මෑත දී නව වෙළෙඳ ඇමතිතුමා මෙම ගරු සභාව තුළ නොසිටීම ගැන මා කනගාටු වෙනවා. මේ ප්‍රශ්නය එතුමාට හොඳටම අදාළයි. තේ සම්බන්ධයෙන් ආණ්ඩුවේ නොයෙ කුත් නිලධාරීන් තමුන්නාන්සේලාට උපදෙස් දෙනවා. තේ පාලකතුමා උපදෙස් දෙනවා; තේ කොමසාරිස්තුමා උපදෙස් දෙනවා; වාණිජ අධ්‍යක්ෂතුමා උපදෙස් දෙනවා. ඒ වාගේම එක්සත් ජනපදයේ සිටින අපේ තානාපතිතුමාත් උපදෙස් දෙනවා ඇති. වෙළෙඳ නියෝජිතයා—Trade Commissioner—උපදෙස් දෙනවා ඇති. මේ කිසිම කෙනකු එංගලන්තයේ ටයිපූ කොම්පැනිය වෙන්දේසියේ විකිණීම ගැන මේ ආණ්ඩුවට දැනුම් දුන්නාද?

Typhoo is one of the big five. The big five are: Lyons, Brooke Bonds, Twinings, Typhoo and Co-operative.

ඒ ටයිපූ සමාගම වෙන්දේසියේ විකුණන බව අවුරුදු දෙකක තුනක සිට ප්‍රසිද්ධ කර තිබුණා. මෙම ආණ්ඩුව එඩිතර පිය වරක් ගත්තා නම්, වෙනත් විධියකට කිය තොත් ටයිපූ සමාගම මුදල්වලට ගත්තා නම්, කෙළින්ම ලන්ඩන් තේ වෙළෙඳ පොළට ඉදිරිපත් වන්නට පුළුවන්කම තිබුණා. ටයිපූ සමාගම විකුණා තිබෙන්නේ ස්ටර්ලින් කෝටි හතරකටයි. ආණ්ඩුවකට ඒ මුදල ලොකු දෙයක් නොවෙයි. මේ ආණ්ඩුව කෙළින්ම ලන්ඩන් නගරයට ගොස් ටයිපූ කොම්පැනිය මුදල්වලට ගත්තා නම් කෙළින්ම මින්සිං ලේන් එකට එහෙම නැත්නම් යුරෝපයේ තේ වෙළඳ පොළට ඇතුළු වන්නට පුළුවන්කම තිබුණා. ටයිපූ කොම්පැනිය යුරෝපයේ තේ වෙළඳ පොළට ඇතුළු වීමේ දොරටුවයි. ඒ සමාගමයි, යුරෝපයේ තේ වෙළෙඳාම කරන්නේ. ඇත්තෙන්ම මෙවැනි ප්‍රශ්න සම්බන්ධයෙන් තමුන්නාන්සේලාට උප දෙස් ලැබෙනවාද? පසුගිය අවුරුදු දෙක තිස්සේ මෙය ප්‍රසිද්ධව තිබුණු කාරණ යක්. [බාධා කිරීමක්] ගොන් බූරුවන් වෙළෙඳ අමාත්‍යාංශයේ සථාවර ලේකම් වරුන් හැටියට පත් කර ගත්තාම සතුටු දායක ප්‍රතිඵල ලබා ගන්නේ කොහොමද? අප ලත් නිදහසින් පසු වෙළඳ අමාත්‍යාං ශයට වෙළඳාම ගැන දන්නා එක ස්ථිර ලේකම්වරයකුවත් පත් වුණේ නැති බව කියා සිටින්නට කැමතියි. [බාධා කිරීම්] කවුරුවත් දන්නේ නැහැ, වෙළඳාම ගැන.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දැන් සිටින තැනැත්තා මගේ මස්සිනා තමයි. එහෙත් එයා වෙළඳාම ගැන කිසිම දෙයක් දන්නේ නැහැ. මා කෙළින්ම කියනවා, එතුමා හොඳ දිසාපතිවරයකු හැටියට ගත් ලයිසන්ස් සයින් කරයි. එහෙම නැතිනම් ඉඩම් අමාත්‍යාංශයෙන් ගොස් ඉඩම් බෙදා දෙයි. එයා මගේ මස්සිනා තමයි. එහෙත් රට උදෙසා කියන්නට තිබෙන දේ කෙළින්ම කියන්නට ඕනෑ. තමුන්නාන්සේලා පත් කරන ස්ථිර ලේකම්තුමන්ලාට තේ කඩයක් පාලනය කරන්නට දැනෙන්නේවත් නැහැ. [බාධා කිරීමක්] ඇත්තයි කියන්නේ. නෑදෑකම් නැහැ, දේශපාලනයේදී. මගේ නම් කිසිම නෑදෑකමක්වත් කිසිම මිත්‍රකමක්වත් නැහැ, දේශපාලනයේදී. මා කියන්නේ රට වෙනුවෙන් කියන්නට තිබෙන දේයි. ඊළඟට තවත් ප්‍රශ්නයක් ගැන සඳහන් කරන්නට කැමතියි. [බාධා කිරීමක්] මා කීවේ වෙළඳාම ගැන කිසිම අවබෝධයක් නැති බවයි. මේක පුද්ගලික දෙයක් නිසා කීවා නොවෙයි. එතුමා විතරක් නොවෙයි. නිදහසින් පසු අප පත් කරන ලද එක ස්ථිර ලේකම් වරයකුවත් වෙළඳාම ගැන දන්නේ නැහැ.

ටයිපූ—Typhoo—සමාගම අවුරුදු දෙකක් පමණ වෙළඳ පොළේ තිබුණු එකක්. තමුන්නාන්සේලාට ටයිපූ සමාගම් ලබා ගන්නට බැරි වුණා නම් මා අහනවා තමුන්නාන්සේලාට ලැබෙන වෙළඳ ආරංචි මොනවාද කියා. ට්‍රේඩ් නිව්ස්—trade news—මාකට් ඉන්ටෙලිජන්ස්—market intelligence—මොනවාද කියා. නිලධාරීන් තමුන්නාන්සේලාට මේවා ගැන නොකියනවා නම් මොකටද මෙම නිලධාරීන් ? 1966-67 වර්ෂයේ තමුන්නාන්සේලාගේ අනුග්‍රහයත් ඇතුව මම එක්සත් ජනපදයට ගියා, පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලීය පාර්ලිමේන්තු වාරයකට සහභාගි වීම පිණිස. මා එහි ගිය අවස්ථාවේදී තේ වෙළඳාමට සම්බන්ධ උදවිය කීප දෙනකු සමග කතා කරන්නට මට අවස්ථාව ලැබුණා. මා විපක්ෂයේ පසු පස ආසනයක සිටින මන්ත්‍රීවරයෙක්. මට කිසි නිලතල බලයක් ඇත්තේ නැහැ. [බාධා කිරීමක්] ඒ කාලෙ තිබුණා තමයි. මම ඒවා අතහැරලා ගියා. දැන් කිසිම බලතලයක් නැති කෙනෙක්. යථෝක්ත උදවිය සමග සාකච්ඡා කිරීමේදී දැනගන්නට ලැබුණා, ටයිපූ එක විකුණන වාය කියා. ඒක ගන්නා ලෙස තමුන්නාන් සේලාගේ ආණ්ඩුවට කියන්නැයි ඒ උදවිය මට කිව්වා. මේවා ගැන තමුන්නාන් සේලාගේ නිලධාරීන් කියන්නෙ නැත්තෙ මන්ද ? මට මෙම ආරංචිය ලැබුණේ අවුරුද්දකට ඉහතදීයි. ටයිපූ එක වෙන්දේසියේ විකුණුනේ ගිය මාසයේදීයි. එම වෙන්දේසිය සම්පූර්ණ කළේ ගිය මාසයේයි. මාකට් එකේ අවුරුද්දක්ම මේක තිබුණා. මෙවැනි දේවල් නිලධාරීන්ගෙන් දැනගන්නට නොලැබෙනවා නම් මොකටද එවැනි නිලධාරීන් තියාගෙන ඉන්නේ ?

මෙම වෙළඳ ප්‍රශ්නය ගැන කල්පනා කරන විට අප විමසා බැලිය යුතුයි, ධනපති රටවල තිබෙන මුදල් පරිහානිය පිළිබඳව. ඒ කාලෙ ඇමෙරිකන් එක්සත් ජනපදයේ මුදල් අමාරුවකට මොකද කියන්නේ ? ඒකට කියන්නේ. slight recession කියලයි. depression කියන්නේ නැහැ. ඒ කාලෙ කියන්නේ slight recession කියලයි. ඒ කියන්නේ සාමාන්‍ය සුළු පසුබැස්මක්. මේ වතාවේ recession කියන්නේ නැහැ. මේ වතාවේ කියන්නේ "Wall Street Journal" එකේ නැතිනම් "New York Times" එකේ පාවිච්චි කරන වචනවලට අනුව acute balance of payments deficit : acute economic hardship යනුවෙනුයි. සිංහලෙන් කියන්නට තිබෙන්නේ ගෙවීම් ශෙෂයේ හිඟය ඉතාම උග්‍ර වෙලාය යන්නයි. අමෙරිකන් එක්සත් ජනපදය ආර්ථික පරිහානියට පත් වෙලා තිබෙනවාය කියනවා. එංගලන්තයේ මුදල් තත්ත්වය තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති. ස්ටර්ලිං අගය අඩු කළ නිසා රුපියලේ අගය අඩු වුණා. මම මේ අවස්ථාවේදී එක්තරා අභියෝගයක් කරන්නට කැමතියි. ඔය ලේබර් රජය—Labour Government—එන අවුරුද්දේත් තිබුණොත් තව පාරක් ස්ටර්ලිං අගය අඩු කරනවාමයි. තමුන්නාන්සේලත් ඒ උදවිය කියන අන්දමට බෙරේ ගැසුවොත් මොකද වන්නේ ? එන අවුරුද්දේ මිනි රුපියල නොවෙයි මයික්‍රෝ මිනි—micro-mini—රුපියල වෙයි. රුපියල පෙනෙන්නෙත් නැහැ, එතකොට. කාර්නබ් ස්ටිරිට් එකේ කිව්වා වාගේ, ඒකයි කියන්නට තිබෙන්නේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද මැල් මයා.]

රේගු දෙපාතීමේන්තුව ගැනත් වචන යක් කියන්නට ඕනෑ. මේක රේගු ප්‍රශ්න යක්. තමුන්නාන්සේලා රුපියලේ අගය අඩු කළ නිසායි, මේ තීරුබදු ඉදිරිපත් කරන්නට සිදු වුණේ. රේගු දෙපාතීමේන්තුවේ ඉතාම හොඳ අධ්‍යක්ෂ මහත්ම යෙක් සිටිනවා. මම ආණ්ඩුවේ නිලධාරි යකුට ලෙහෙසියෙන් පහරක් ගහන කෙනෙක් නොවෙයි. එතන ඉතාම හොඳ අධ්‍යක්ෂවරයකු සහ නිලධාරි පිරිසක් සිටින බව කියන්නට කැමතියි. හැබැයි, රේගු ආඥා පනතේ සහ රේගු පිළිවෙළේ වරදක්—Customs Ordinance and Customs procedure ගැන සඳහන් කළ යුතුයි. මේ රේගු ආඥා පනත බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ කාලයේදී, ඒ කියන්නේ දහනම වන ශත වර්ෂයේදී ඇති වුණු එකක්. ඒ කාලයේදී තමයි මෙම රේගු ආඥා පනත ඇති කළේ. මෙය ඉදිරිපත් කළේ බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් මේ රට සූරාකෑමේ ආර්ථික ප්‍රතිපත්තියක් ගෙන ගිය අවස්ථාවේදීයි. එතුමන්ලා එම සූරාකෑමේ වැඩ පිළිවෙළට ගැළපෙන ආකාරයට රේගු ආඥා පනත සකස් කළා. දැන් සංවර්ධනය කරා යන මෙවැනි රට කට එවැනි රේගු ආඥා පනතක් කිසිසේත්ම නොගැළපෙන බව තමුන්නාන්සේලාට මතක් කර දෙන්නට කැමතියි. ඔය රේගු ආඥා පනත සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. නිකම්ම පැලැස්තර දම නවා වගේ එහෙන් මෙහෙන් තීරු බදු අඩු වැඩි කිරීමෙන් නොවෙයි, සම්පූර්ණ යෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. "Piecemeal" ක්‍රමයට නැත්නම් "ad hoc" ක්‍රමයට කටයුතු කිරීමෙන් වැඩක් නැහැ. ඔය ආඥා පනත අනුව කවදාවත් සාධාරණ තීරු බදු ක්‍රමයක් රටක තබා ගන්න බැහැ. ඒ නිසා මා තමුන්නාන්සේගෙන් කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, මේ රේගු ආඥා පනත වෙනස් කර නිදහස් රටකට ගැළපෙන පරිදි මෙය සංශෝධනය කිරීම සඳහා කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන ලෙස. දැන් තිබෙන රේගු ආඥා පනත 19 වෙනි ශත වර්ෂයේ නැත්නම් යටත් විජිත යුගයේ තිබුණු ආඥා පනතක්. එය දැන් ක්‍රියාත්මක කරන්න බැහැ. එය සංවර්ධිත යුගයකට කිසිසේත් ගැළපෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. ඒ වගේම සම්පූර්ණයෙන්ම රේගු පිළිවෙළ—"procedure"—වෙනස් කරන්න ඕනෑ. "Long room" කියා ක්‍රමයක් තිබෙනවා. එය යල් පැනපු ක්‍රමයක්. එයත් සම්පූර්ණ යෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. මා මේ නිලධාරීන්ට චෝදනා කරන්නේ නැහැ. මේ විධියට දූෂණ ඇති වන්නේ යල් පැනපු ක්‍රමයක්—යල් පැනපු පිළිවෙළක්—තිබෙන නිසයි. රේගු දෙපාතීමේන්තුවේ තිබෙන දූෂණ නැති කරන්න නම් රේගු ආඥා පනත සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. රේගු පිළිවෙළ සම්පූර්ණ යෙන්ම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. නිදහස් රටකට ගැළපෙන පිළිවෙළට වෙනස් කරන්න ඕනෑ.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

ඔක්කොම සී. සී. එස්. කාරයින්ගෙ වැඩ.

ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)

ඒ නිසා තමයි එපා වෙලා ගියේ. ඊට වඩා හොඳයි ගිහින් බතල ටිකක් හිටෙව්වා නම්.

ඊළඟට තවත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරන්න කැමතියි. මේ "tariff" නැත්නම් රේගු ගාස්තු ක්‍රමය වෙනස් කරන්න ඕනෑ. නිදහස් රටකට ඉතාමත් අවශ්‍ය දෙයක් තමයි ස්ථිර "ටැරිෆ්" කොමිෂන් සභාවක්. මේ තීරුබදු වරින් වර වෙනස් කිරීමෙන් විශාල පාඩු ඇති වෙන්න පුළුවනි. තීරුබදු වෙනස් කිරීම් බදු ක්‍රම යට සම්බන්ධ වෙනවා; ආදායම් බදු ක්‍රමයට සම්බන්ධ වෙනවා; විදේශ විනිමය පාලනයට සම්බන්ධ වෙනවා; කර්මාන්ත දෙපාතීමේන්තුවට සම්බන්ධ වෙනවා; තේ රබර් පොල් ආදියට සම්බන්ධ වෙනවා. කෘෂිකර්ම දෙපාතීමේන්තුවට සම්බන්ධ වෙනවා. ඒ නිසා නිකම්ම "ඇඩ් හොක්" ක්‍රමයට, "පීස්-මීල්" ක්‍රම යට ඔය තීරුබදු වෙනස් කිරීම්වලින් නො යෙකුත් පාඩු සිදු වෙනවා. පැලැස්තර පිළිවෙළට ඔය තීරු ගාස්තු වෙනස් කිරීමෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විශාල පාඩුවලට ලක් වෙන්න සිදුවෙනවා. තමුන්නාන්සේ අද තීරුබදු වෙනස් කර නවා ; නමුත් හෙට වන විට මොන තත්ත්වයක් ඇති වේවිද කියන්න කාටවත් බැහැ. ස්ථිර, නිත්‍ය, "ටැරිෆ්" කොමිෂන් සභාවක් තිබෙනවා නම් නියම පිළිවෙළට සංසන්දනය කර අනික් දෙපාර්තමේන්තුත් සමග සාකච්ඡා කර නිදහස් රටකට, නිදහස් ආර්ථික තත්ත්වයක් තිබෙන රටකට, ගැළපෙන පිළිවෙළට තීරුබදු ක්‍රමයක් මේ රටේ ඇති කරන්න පුළුවන් බව මා මතක් කර දෙන්න කැමතියි. ඒ නිසා මේ රටේ ආර්ථික සංවර්ධනයට ගැළපෙන ස්ථිර තීරුබදු ක්‍රමයක් ඇති කිරීම සඳහා ස්ථිර, නිත්‍ය "ටැරිෆ්" කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන ලෙස මා තමුන්නාන්සේගෙන් කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ වගේම රේගු දෙපාර්තමේන්තුව සම්බන්ධව තවත් යෝජනාවක් තිබෙනවා. මම එක්තරා අවස්ථාවක වරායේ වැඩ කළා. ඒ කාලයේදී වරාය කොමිෂන් දෙපාර්තමේන්තුවත්, වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලයත්, රේගු දෙපාර්තමේන්තුවත් යන තුනම සම්බන්ධ කර එක වරාය මණ්ඩලයක්—"Port Trust" එකක්—පිහිටුවීම සඳහා ඉතාමත් වැදගත් වාර්තාවක් ඉදිරිපත් වුණා. "නෙඩෙකො" විශේෂඥයින් විසිනුයි ඒ වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්න යෙදුණේ. තීරු බදු දෙපාර්තමේන්තුව වරායත් සමග සම්බන්ධ කළොත් මිසක් තීරු බදු ක්‍රමය නියම ලෙස ක්‍රමානුකූලව ක්‍රියාත්මක කිරීමට බැරි බව ඒ වාර්තාවෙන් එදා පෙන්වා දුන්නා. ඒ සඳහා යෝජනාවක් කළා. 1960 දී අපේ ආණ්ඩු කාලයේදීයි එය ඉදිරිපත් වුණේ. එය ක්‍රියාත්මක කිරීමට සූදානම් වී "සින්ගල් පෝට් ට්‍රස්ට්" එකක් සඳහා එක්තරා නිලධාරි මහත්මයෙක් පත් කරන්නත් යෝජනා කර තිබුණා. හැබැයි ඒ යෝජනාව ක්‍රියාත්මක වුණේ නැහැ. [බාධාකිරීම්] දැන් අවුරුදු තුනක් ගත වුණා. තමුන්නාන්සේලාට තව කල් තිබෙනවා කරනවා නම්.

රේගු නොහොත් තීරු බදු දෙපාර්තමේන්තුවත්, වරාය කොමිෂන් සභාවත්, වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලයත් කියන තුන අතරේ කිට්ටු සම්බන්ධකමක් තිබෙනවා. ඔය දෙපාර්තමේන්තු තුනේ පාලනය වෙන් වෙන් වශයෙන් ගෙන ගිය විට කවදාවත් නියම ක්‍රමයක් අනුව වැඩ පිළිවෙළක් ගෙනයන්න බැහැ. එම නිසා මෙම දෙපාර්තමේන්තු තුනම සම්බන්ධ කර "පෝට් ට්‍රස්ට්" නොහොත් එකම වරාය මණ්ඩලයක් පිහිටුවන්නය කියා එම වාර්තාවෙන් යෝජනා කළා වාගේම ඒ අදහස ක්‍රියාත්මක කරනු ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

තේ සහ රබර් මිල ගැන මා කරුණු ඉදිරිපත් කළා. එම නිසා රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් මේ රටට මොන ප්‍රයෝජනයක් ලැබුණාද යන්න ගැන ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් විශේෂ ප්‍රකාශයක් අප මේ අවස්ථාවේදී බලාපොරොත්තු වෙනවා. විහිළු මාර්ගයෙන් කවදාවත් මේ ප්‍රශ්නය විසඳන්න බැහැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ කථා ඇසීමට අපි බොහෝම කැමතියි. ඒ මොකද ? විහිළු කථා කියන නිසා. එසේ වුවත්, එවැනි විහිළු කථාවලින් මේ රටේ ආර්ථික ප්‍රශ්න සහ මුදල් ප්‍රශ්න විසඳන්න බැහැ. මුදල් ඇමති වශයෙන් මේ රටේ ජනතාවට තමුන්නාන්සේ තුළ විශාල වගකීමක් තිබෙනවා. රුපියලේ අගය අඩුකිරීමෙන් පසුව තේ, පොල් සහ රබර්වලින් අවුරුද්දකට රුපියල් කෝටි 15ක් ලැබේවිය කියා ඇස්තමේන්තු කර තිබුණා. එහෙත් ඒ සම්බන්ධයෙන් දැනට පවතින මිල තත්ත්වය පිළිබඳ කරුණු මා විසින් ඉදිරිපත් කරන්න යෙදුණා. එම නිසා තීරුබදු පිළිබඳ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන මේ අවස්ථාවේදී රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් මේ රටට මොන ප්‍රයෝජනයක් සැලසුණාද කියා විස්තර සහිත ප්‍රකාශයක් කිරීම ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ යුතුකමක්ව තිබෙනවා. රටේ මහජනතාවටත් මේ ගරු සභාවටත් දැනගැනීම පිණිස එවැනි විස්තර සහිත ප්‍රකාශයක් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විසින් කරනවා ඇතැයි බලාපොරොත්තුවෙමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. භා. 5.55

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

කථානායකතුමනි, දීර්ඝ වශයෙන් කථා කිරීමට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු වන්නිනායක]

නැහැ. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමේ ප්‍රතිඵල යක් වශයෙන් තීරු ගාස්තු වැඩි කිරීමේ යෝජනාව ගැන තද විරුද්ධත්වයක් නැති බව විරුද්ධ පක්ෂයේ කථාවලින් හොඳටම පැහැදිලි වුණා. අපනයන බඩුවල මිල කොයි අන්දමින් වැඩි වී තිබෙනවාද, එයින් අපට ලැබුණ ප්‍රයෝජන මොනවාද යන්න ගැන සවිස්තර ප්‍රකාශයක් කරන ලෙස මගෙන් ඉල්ලා සිටියා. ඒ සම්බන්ධ යෙන් වචන කීපයක් මේ අවස්ථාවේදී මා සඳහන් කරන්න කැමතියි. රුපියලේ අගය අඩු කර මාස දෙකකින් තුනකින් ඒ ගැන පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කිරීමට පුළුවන් වේවිය කියා මා බලාපොරොත්තු වුණා. එහෙත් පසු ගිය දිනවල ඇති වුණ වැඩ වර්ජන නිසා—

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
කාගේ වැරද්දද ?

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

තමුන්නාන්සේලා එය කළාය කියා මට කියන්න බැහැ. එහෙත් වැඩ වර්ජන යේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්—ප්‍රතිඵලයක් නොවෙයි, දුර්විපාකයක් වශයෙන්—අපන යන බඩුවල නියම මිල දැනගැනීමට අපට අමාරුකම් රාශියක් ඇති වුණා. ඒ බඩු ගන්නා අය, නැත්නම් ගනිමින් සිටි අය, බඩු ගැනීමට කම්මැලි වුණා. ඒ මොකද ? බඩු පිට රට යැවීමට තිබුණ අපහසුකම් නිසා. එම වැඩ වර්ජන නිසා අපේ අපන යන බඩුවල මිල පිළිබඳ නියම තත්ත්ව යක් දැනගැනීමට අපට පුළුවන්කමක් ලැබුණේ නැහැ.

තව මාස කීපයකින් මේ ගැන සවිර ප්‍රකාශයක් කිරීමට අපි බලාපො රොත්තු වෙනවා. එවැනි ප්‍රකාශයක් නො කළත් ඒ දවස් වන විට එහි නියම ප්‍රතිඵල තමුන්නාන්සේලාට දැනගන්නට ලැබෙන එවත් කිසිම සැකයක් නැහැ.

තීරු බදු වැඩිකිරීමේ මේ යෝජනාවට විරුද්ධ පක්ෂයේ තද විරුද්ධයක් නැති බව ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ කථාවලින් පැහැදිලි වුණා. ඒ අතරම මේ නිසා අපන යන භාණ්ඩ නිපදවන කම්කරුවන්ට සැහෙන වාසියක් ලැබී තිබෙන බවත් තමුන්නාන්සේලා පිළිගත යුතු කරුණක්. හුඟක් කරදර මධ්‍යයේ ජීවත් වන කම්කරු වන්ට මේ නිසා යම්කිසි සහනයක් ලැබුණු බව තමුන්නාන්සේලා පිළිගත යුතුයි. පසු ගිය දිනවල පැවැති වැඩ වර්ජනවලින් ඇති වූ දුර්විපාක නැති වුණාට පසුව මේ අපන යන භාණ්ඩවල මිල කොයි අන්දමට තිබේ ද කියා අපට දැනගන්නට පුළුවන්. වැඩ වර්ජන නොතිබුණා නම් අද වුණත් මේ ගැන ප්‍රකාශයක් කරන්නට අපට හැකිකම ඇති වන්නට තිබුණා. ඒ ගැන කිසිම සැක යක් නැහැ.

නිදහස ලැබුණාට පසුව වෙළඳාම ගැන දැනීමක් හෝ අවබෝධයක් ඇති කිසිම නිලධාරියෙක් වෙළඳ කටයුතු භාරව ක්‍රියා කළේ නැත කියා දෙවිනුවර ගරු මන්ත්‍රී තුමා (ද මැල් මයා.) කිව්වා.

ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)
මා කීවේ ස්ථිර ලේකම්වරයෙක් කිය ලයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

පසුගිය රජය තිබුණු කාලයේ ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා සිටියේ සිවිල් සේවයේ නිසා ඒ කාලයේ එතුමා වෙළඳ කටයුතු බාර අධ්‍යක්ෂකවරයා හැටියට පත් කර තිබුණා නම් සමහරවිට අද තිබෙන මේ කරදරවලට මුහුණ පාන්නට සිදු නොවන්නට තිබුණා. ඒ නිසා එයට වැරදිකාරයින් අපි නො වෙයි ; එවකට තිබුණු රජයයි.

රේගුව පිළිබඳව යම් යම් සංශෝධන අවශ්‍යයි කිව්වා. නිත්‍ය මණ්ඩලයක් වුව මනාය කිව්වා. අදත් සැහෙන මණ්ඩලයක් තිබෙනවා. බලාපොරොත්තු වන තරමට සියලුම අංග සංවිධානය කර එක මණ්ඩල යක් මඟින් පාලනය කිරීම හොඳයි කිව්වා.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ඒ අදහස මීට කලිනුත් ඉදිරිපත් කර තිබුණු අදහසක්. යම් යම් බාධාවන් නිසා එය ක්‍රියාවේ නොයෙදී තිබෙනවා. ඒ ගැන සලකා බැලීමට අපි පොරොන්දු වෙනවා. මීට වඩා යමක් කියන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මගේ වචන සවල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

රේගු සම්මතිය: තේ ආදියෙහි අපනයන තීරුබදු

சுங்கத் தீர்மானம் : தேயிலே முதலியவற்றின் மீது ஏற்றுமதித் தீர்வை

CUSTOMS RESOLUTION : EXPORT DUTY ON TEA, ETC.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"That this House resolves under section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette, export duty under the Customs Ordinance shall be levied and paid on each article specified in Column I of the Schedule hereto (in lieu of the export duty payable thereon under existing law, other than in the case of rubber of any description) at the rate set out in the corresponding entry in Column II of that Schedule:

SCHEDULE

Column I *Article*	*Column II* *Rate*
	Rs. c.
Tea of any description	40.00 per 100 lbs.
Cocoa (Raw)	30.00 per 100 lbs.
Cinnamon Quills	50.00 per 100 lbs.
Rubber of any description ..	0.03 cts. per lb. (in addition to any duties payable under the existing sliding scale of duties).

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දේශීය ආදායම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

உள்நாட்டு இறைவரி (திருத்த) மசோதா

INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

අ. භා. 6.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"That the Bill be now read a Second time."

As this Bill was tabled last October, hon. Members have been given ample time to be fully conversant with the provisions of the Bill. Some representations were made by various organizations and individuals. In response to the representations made by them, it has been decided to remove the retrospective operation of the amendments introduced by Clauses 4, 7 and 14 of the Bill. This has already been given effect to in the Bill which is before the House so that the amendments clarifying the period of the tax holiday and the set-off of losses will take effect only from the date on which the Bill becomes law.

I shall now summarize the objectives of the Bill.

TAX CONCESSIONS FOR THE PROMOTION OF TOURISM

The Bill provides for incentives for the construction of hotels and for the running of hotels by providing a five-year tax holiday in respect of the rent accruing to the owner from such hotel premises as well as the income from the running of the hotels. Provision has also been made to grant undertakings relief for a further period of fifteen years—that is, after the period of the tax holiday is over. This additional relief will apply to limited liability companies which are approved before 31st March 1969. The effect of this relief is that these undertakings will pay only one-half the normal rate of tax.

The Bill also provides for development rebates and the deduction of capital expenditure for which no lump sum depreciation or development rebate is due.

It further provides for the exemption of the income of foreign personnel who may be brought to Ceylon for the purpose of running these hotels. As a further incentive, provision has been made to enable companies to invest in the capital of new hotel undertakings by granting them approved investment relief in respect of the capital contributed. This concession will apply only to investments made up to 31st March 1969. This relief was previously available only to individuals and not to companies.

Representations had earlier been made to the effect that the concessions offered to new hotels would result in causing serious hardship to existing hotels. It had been strongly urged that existing hotels which could modernize themselves and be brought up to international standards should also be helped to carry on their business. Having regard to these representations, I have made provision in the Bill whereby existing hotels can claim as a deduction from their income the entire expenditure on renovation as well as the capital expenditure in respect of equipment, plant and machinery.

EXEMPTION OF PROFITS ARISING TO FOREIGN CONTRACTORS

Provision has been made to exempt the profits arising to certain foreign contractors. The exemption would be in respect of contracts entered into with (*a*) the Ceylon Government, or (*b*) any person for the construction of an approved hotel for tourists, or (*c*) any approved statutory corporation or institution. The exemption will apply only if a foreign contractor's tender is accepted as most favourable after taking into account the loss of tax

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

revenue arising out of the exemption and provided the name of the contractor is gazetted.

Provision has also been made to exempt he emoluments of any foreigner who is employed in Ceylon by the contractor for the purpose of executing the contract.

Considerable difficulty has been experienced by the Government in engaging the services of foreign contractors to undertake large-scale irrigation and power projects, and in several instances the Government has had to reimburse the taxes payable by these contractors as well as by their employees.

AUTHORIZED REPRESENTATIVES

In the course of the Debate on the Inland Revenue (Amendment) Bill in November 1965, an undertaking was given to the hon. Second Member for Colombo South that the definition of " authorized representative " would be amended to permit certain other persons to practise their profession with the approval of the commissioner. I am glad to inform the House that provision has been made in the Bill to enable registered auditors who are approved by the commissioner to appear as authorized representatives of taxpayers for any particular purpose as may be specified in the taxpayer's authorization.

I do not know whether this will fully satisfy the hon. Second Member for Colombo South.

TAX HOLIDAY FOR AGRICULTURAL UNDERTAKINGS ON CROWN LANDS

Under the existing law, a five-year tax holiday is applicable to agricultural undertakings on Crown land, the tax holiday being reckoned by reference to the date on which the lease is executed. Such a basis is unsatisfactory.

Provision has, therefore, been made to enable the tax holiday to be calculated by reference to a date which would be determined by the Ministry of Land through the Special Leases Board and subsequently gazetted. This is similar to the procedure that is now adopted for the declaration of industrial undertakings as approved projects.

TAX CONCESSIONS FOR AGRICULTURE

It was brought to the notice of the Government that persons carrying on agricultural undertakings on Crown land would be severely handicapped if they were denied the concession of setting off any losses against their other sources of income. In order to prevent any hardship, it has been decided that taxpayers will be given the option of claiming either the five-year tax holiday or the set-off of losses against their other sources of income. The necessary provision has been incorporated in the Bill. Provision has also been made whereby the taxpayer can revoke this option at any time during the period of the tax holiday in a manner that would be most advantageous to him.

However, a person can claim any losses which he incurs before the commencement of the tax holiday (i.e. before the date to be gazetted in terms of the proposed amendment) against his other sources of income. The option which will be given to the tax-payer under the proposed amendment of claiming either the set-off of losses or the tax holiday will

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

apply only in respect of the profits or losses arising after the commencement of the tax holiday. As capital expenditure in opening up land for cultivation is normally incurred before the commencement of the tax holiday, a taxpayer will in actual fact be able to claim such expenditure against his other sources of income as well as derive the benefit of the tax holiday. The existence of such a concession does not appear to have been taken into account when representations were made to the Government.

CLARIFICATION OF EXISTING LAW

Though the declared policy of Government in 1959 was to grant relief in respect of losses incurred in exempted undertakings by carrying forward such loss to be set off against subsequent profits, the actual provisions in Section 15 of the Inland Revenue Act were found to be defective. The department has, however, applied the provisions in the manner in which it was intended. It is now sought to make the law more precise by this amendment. A clarification of the five-year tax holiday has also become necessary consequent to the repeal of the provisions of Section 11 (3) of the original Income Tax Ordinance which applied to new businesses. These amendments have become even more necessary as the same provisions will now apply to agriculture and to hotel undertakings under the existing provisions of the Inland Revenue Act with regard to the basis of assessment of income.

It has been suggested by some of the chambers that the defects in the law arising from the drafting of legislation and which make the law vary from the expressed policy of the Government should not be set right by amending legislation but should be contested in courts. This is a very unrealistic approach and is contrary to all known principles and will prove a very severe handicap to any tax administration.

I shall further elucidate these amendments if necessary at the Committee stage.

TOURIST DEVELOPMENT BILL

The Tourist Development Bill which has been passed by this House contains tax exemption provisions. The correct procedure would be for these provisions to be enacted in the Inland Revenue Act. I shall move the necessary Committee stage amendments to rectify this.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. භා. 6.10

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்சா)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ දේශීය ආදායම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත ගැන විශේෂයෙන් කියන්නට තිබෙන්නේ, එතුමාට පුරුදු පිළිවෙළටම ඉතා කෙටියෙන් විස්තර කිරීම කුත් සමග එය ඉදිරිපත් කළ බවයි. වැඩිපුර කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට ගරු ඇමතිතුමා බයයි.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

පිළිතුරු කථාවේදී කරුණු ඉදිරිපත් කරනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்சா)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, පිළිතුරු කථාවට මොනවා කීවාද කියා අපට දැන් දකින්නට ලැබුණා. දවස් තුනක් තිස්සේ විවාදයට භාජන වූ තීරු ගාස්තු වැඩි කිරීම පිළිබඳව වූ යෝජනාව ගැන ගරු ඇමතිතුමා කළ පිළිතුරු කථාව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මිනිත්තු පහකින් නිම කළා. ඒ යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීමේ දී විස්තර ඉදිරිපත් නොකළේ මන්ද කියා ඇසූ විට ගරු ඇමතිතුමා කිව්වේ, පිළිතුරු කථාවේදී සෑහෙන පිළිවෙළට කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවාය කියලයි. පිළිතුරු කථාවේදී එතුමා කියනවා, මට කියන්නට දෙයක් නැහැ; ඒ නිසා වැඩිපුර කථා කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ; මගේ කල්පනාවේ හැටියට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටින සියලු දෙනාම මා කී කරුණු සවල්පයෙන් සෑහීමකට පත් වනු ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවාය යනාදී වශයෙන්.

දේශීය ආදායම් පිළිබඳ සංශෝධිත පනත ගැනත් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඉතා කෙටියෙන් සිය දේශනය කළා. සංශෝධිත වගන්තිවලින් බලාපොරොත්තු වන්නේ කුමක්දැයි පනත් කෙටුම්පතේ මුලින්ම සඳහන් වන බව මාත් දන්නවා. සංශෝධිත වගන්තිවලින් බලාපොරොත්තු වන්නේ කුමණ දෙයක් ඉෂ්ට කරන්නට දැයි එහි සඳහන් වෙනවා. නීතියේ බල පෑම කෙසේද යන්නත් එහි සඳහන් වෙනවා. ඒ කොටස් දෙකම මෙහි තිබෙනවා. එසේ තිබියදී ගරු මුදල් ඇමතිතුමා අපට සංග්‍රහ කෙළේ එය කියැවීමෙන් පමණයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
ඒ කොටසවත් කියවන්නේ නැති එකයි වැරද්ද.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ඒ නිසා ගරු ඇමතිතුමා ඒ කොටස කියෙව්වා. ඊට වැඩිමනත් යමක් පැහැදිලි කිරීම් වශයෙන් කියන්නට එතුමා බලාපොරොත්තු වුණේ නැහැ. එක්තරා කෙනකුගේ පලා මල්ලක් ගැන කථාවක් තිබෙනවා. ඒ විධියේ පලා මල්ලක් තමයි මේ සංශෝධන පනත. මෙහි වගන්ති කිහිපයක් තිබෙනවා.

ගරු ඇමතිතුමාගේ ආණ්ඩුවට කිට්ටු සම්බන්ධතාවන් තබාගෙන සිටින කොටස්වල බලපෑම්වලට යට වන්නට යනවාද නැද්ද යන සැක සහිත තත්ත්වයක සිට දැන් යට වන්නට බැරිය යන ප්‍රකාශයක් තිබෙනවා. මේ පනත මීට ඉහත වාරයේදීත් ඉදිරිපත් කළා. එය ඇත්තක් වුවත් සාකච්ඡාවට ආවේ නැහැ. හැමදාම එය යට යනවා. එවැනි තත්ත්වයක් තිබුණා.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
අපේ වරදකින් නොවෙයි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
වෙනත් අනපනත් සාකච්ඡා කළා. එහෙත් මේ පනත යට ගියා. මේ පනත සාකච්ඡා කිරීමට වාරය එන විට කෙසේ හෝ එය යට යනවා. ඒ තත්ත්වය තිබුණා. න්‍යාය පත්‍රයේ දෙවැන්න හැටියට තිබී තිස්හත් වැන්න හැටියටත් පහළ බැස්සා. හදිසියේම ඒ විධියට ඉහළ සිට පහළට ආවා. ඔය විධියට තිබී සභා වාරය කෙළවර වන විට මෙය ඉදිරිපත් නොකර සිටියා. එසේ තිබී නැවතත් න්‍යාය පත්‍රයට ආවා. වරක් මේ ගැන මා කථා කරන විට අපේ වැඩ බලන කර්මාන්ත ඇමතිතුමා, අස් කර ගත් පනතක් ගැන කථා කරන්නට බැහැයි කිව්වා. ඒත් මේ පනත ගැනයි. නැති පනතක් ගැන කථා කරන්නට බැරි යයි එතුමා කියා සිටියා. ඒ බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමාටත් මතක ඇති. මේ පනත ඉදිරිපත් කරනවාද නැද්දැයි දෙගෙඩියාවකින් සිටි බව අපට පෙනී ගියා. මීට හේතුව මොකක්ද?

අලුත් ව්‍යාපාරවලට බදු ගෙවීම සම්බන්ධයෙන් අවුරුදු පහක නිදහසක් දී තිබෙන බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමා දන්නවා. එහෙත් පිළිගත් යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ඇත්ත වශයෙන්ම අවුරුදු පහක බදු නිදහසක් නොව සමහරකට අවුරුදු හතක නිදහසකුත්, කාටත් අවුරුදු හයක නිදහසකුත් ලැබෙනැයි විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සමහර ගරු මන්ත්‍රීනුත් මාත් එදා පෙන්නුම් කර දුන්නා. එහෙත් ඒ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කාරණය කවුරුවත් පිළිගත්තේ නැහැ. කාලයක් තිස්සේ අවුරුදු පහ වෙනුවට අවුරුදු හයක ප්‍රයෝජනයක් ගත් අය ගෙන් දැන් ආපසු එකක් උදුරාගන්නට සිද්ධවෙලා තිබෙනවා. මේ පනත ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේ මේ රටේ විශාල ව්‍යාපාරික යන්, ලොකු සමාගම්කාරයන්, ධනේශ්වර යන් සියලු දෙනාම මීට විරුද්ධ වුණා. විරුද්ධ වුණා පමණක් නොවෙයි, ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන්තුවටත්, ගරු මුදල් ඇමතිතුමාටත්, මුදල් ඇමතිතුමාගේ පාර්ලි මේන්තු ලේකම්තුමාටත් විශාල වශයෙන් පැමිණිලි කරන්නට යෙදුණා. නොයෙක් බලපෑම් කළා. ඒ නිසා පනත සාකච්ඡාවට ගන්නට බැරි වුණා. ඒ එක හේතුවක්. තවත් හේතුවක් මම කියන්නම්. පිළිගත් යෝජනා අනුව ආරම්භ කරන අළුත් ව්‍යාපාරවලට බදු සහන දෙන බව රජය ප්‍රකාශ කළා. එසේ ආරම්භ කරන අළුත් ව්‍යාපාරයකින් අලාභයක් ඇති වුණොත්, ඒ යෝජනා ක්‍රමය යටතේම, ඉන් මතුවට ඒ ව්‍යාපාරයෙන් සොසා ගන්නට බලා පොරොත්තුවන ලාභවලින් පාඩුව අඩු කර ගන්නට ඉඩ දෙන්නටත් තීරණය කළා. ඒ අදහස පනතේ තිබුණු පලුද්දක් නිසා ඒ වෙනුවට වෙනත් අහසක් ප්‍රකාශ කරමින් ව්‍යාපාරිකයන් ලැහැස්ති වුණා, ඔවුන්ට වෙනත් මාර්ගවලින් ලැබෙන ආදායම්වලින් අළුත ආරම්භ කළ ව්‍යාපාර වලින් සිදු වූ අලාභ අඩු කර ගන්න. මේ පනතේ 7 වෙනි ඡේදයෙන් එය ශුඩ කිරීමේ අදහසක් තිබෙනව.

ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ පනත මුලින්ම ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේ සිට අද දක්වා මට ලියකියවිලි කීපයක්ම තැපෑලෙන් ලැබී තිබෙනව. ආදායම් බදු ගෙවන්නන්ගේ සංගමයෙන් නිකුත් කළ ලියකියවිලි, නොයෙකුත් වෙළඳ සමාගම්වලින් නිකුත් කළ ලියකියවිලි හා අත්සන් නැතුව එවා තිබෙන ලියකියවිලි ඒ අතර වෙනව.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ඒ නියෝජිතයා හැටියට සලකන නිසයි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

මම නොවෙයි නියෝජිතයා; තමුන් නාන්සේ. මුදල් ඇමති නිලය දරන්නෙ තමුන්නාන්සෙයි. මම කෙටිට අතට ගත්ත එක්කෙනා විතරයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

එහෙම නම් වෙළඳ සමාගම්වලින් ලියුම් එවන්නෙ ඇයි?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

ඔව්; එවනව. ඒවායින් කියන්නෙ 7 වෙනි ඡේදය විතරක් ඉවත් කරල අනෙ කොහොම හරි මේ පනත සම්මත කරල දෙන්න කියායි. 7 වෙනි ඡේදය ගැන නැවත සලකා බලන්න පුලුවන්ලු. මට මේකෙන් වැටහුණේ මොකක්ද? ඒ ලියුම් එවීම ගැන ඒවා එවූ මහත්වරුන්ට මම කෘතඥ වෙනව. මේ පනතෙන් ඒ උද වියට ගන්ට පුළුවන් වාසි ලබා ගන්ට ප්‍රමාද වීම ගැන ඒ උදවිය විශාල ලෙස කනගාටු වෙනව. එහෙත් 7 වෙනි කොට සින් ඒ උදවියට රිදෙන නිසා ඒ කොටස විතරක් අත්හැරල කොහොම හරි පනත සම්මත කරන්ට කියනව. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා අපට මෙතෙක් කල් ලබා දුන්න වගේම මේක ඒ විධියට සම්මත කරල අපට වාසියක් ලබා දෙන්න කියන එකයි, ඒ උදවියගේ ඉල්ලීම.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ඒකද කරන ඉල්ලීම?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

ඒක තමයි, අර්ථය. 7 වෙනි කොටස නැතිව සම්මත කර ගැනීමේ අදහස ඒකයි. මේ පනත සම්මත කරල ඔවුන්ට ලබා දෙන්ට පුළුවන් සෑම වාසියක්ම ලබා දෙන අතර ඔවුන්ට රිදෙන කොටස ගැන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නැවත වරක් සලකා බලන ලෙස මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්න කියන එකයි ඒ ලියුම්වල අදහස.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ පනතේ 7 වෙනි ඡේදය අපට අනුමත කරන්ට පුළුවනි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
අරගොල්ල විරුද්ධ වන නිසා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ඒ ගොල්ල විරුද්ධ වුණාට කමක් නැහැ. මම ආදායම් බදු ගෙවන්නන්ගේ නියෝජිතයෙක්වත්, විශාල ව්‍යාපාරිකයන් ගේ නියෝජිතයෙක්වත් නොවෙයි. මේ පනතේ තිබෙන ඒ රිදෙනවා කියන 7 වෙනි ඡේදය අපට අනුමත කරන්ට පුළුවන්. ඒ වගේම අවුරුදු 6 වෙනුවට පස් අවුරුද්ද පස් අවුරුද්දම විය යුතුයි කියා සීමා කරන්ට ඉදිරිපත් කරන සංශෝධන යත් අපට අනුමත කරන්ට පුළුවන්. මේ පනතෙන් පිළිගන්ට පුළුවන් කරුණු තිබෙන්නෙ එපමණයි. පිළිගන්ට පුළුවන් මේ කරුණු දෙකත් සමග අපට පිළිගන්ට බැරි ඡේදයන් විශාල ගණනකුත් මීට ඇතුළත් කර තිබෙනව. තමුන්නාන්සේලා සංචාරක ව්‍යාපාර සඳහාත් බදු සහන දෙන්ට ඉඩකඩ සලසා තිබෙනව. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ සංචාරක මණ්ඩලය මගින් ඉදිරියට යන්ට බලාපොරොත්තු වන ව්‍යාපාරවලට——

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
සංචාරක පනත අනුමත කළානෙ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
——ඒ සංචාරක පනත නොවෙයි. සංචාරක සංවර්ධන කටයුතු සඳහා විශේෂ බල තල කීපයක් ඒ මණ්ඩලයට දීමේ පන තක් පමණයි. එය අනුමත කළ බව ඇත්ත තමයි. නමුත් එය කෙරෙහි විශ්වාසයක් ඇතිව නොවෙයි අනුමත කළේ.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
ඒ මොකද ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ඒ වගකීම තමුන්නාන්සේලාට නොවැ තිබෙන්නෙ. මේක යටතෙ මොනවාද කරන්නෙ කියල බලමු. තමුන්නාන්සේලා සිය පණ නසා ගන්නට කඹ කැල්ලක් ඉල් ලනවා නම් අප එය දෙන්නට ලෑස්තියි. එය දෙන්නෙත් සිය පණ නසා ගනීවිය යන බලාපොරොත්තුවෙන්. එම නිසයි මේ කඹ කැල්ල තමුන්නාන්සේලාට දී තිබෙන්නෙ. නමුත් එය අනුමත කිරීමක් නොවෙයි; එයින් හොඳක් වෙනවාය යන බලාපොරොත්තුවක් ඇතිව නොවෙයි.

මොනවාටද මේ බදු සහන දෙන්නෙ? තමුන්නාන්සේලා දැනටමත් දී තිබෙන සහන මොනවාද? සංචාරක කටයුතු පිළිබඳවය කියා හෝටල් තැනීමට විශාල සහන කීපයක් දී තිබෙනවා. ඒ වාගේම මුදල් දෙන්නටත් ලෑස්තියි. තානායම් භාර දුන්නා. ඒ වාගේම ඉඩම්——

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
තානායම් සියල්ලම නොවෙයි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
තානායම් කීපයක් භාර දී තිබෙනවා. ඒ පනත යටතේ තවත් බදු සහන දුන්නා. ඒ වාගේම මේ හෝටල්වල පාවිච්චිය සඳහා ගෙනෙන බඩු භාණ්ඩවල තීරුබද්ද අඩු කළා. අද සාමාන්‍ය දුප්පතකු ගෙයක් සාද ගන්ට ගියොත්, ඒ ගෙට වුවමනා කරන මුහුණ සෝදන බේසමක් ගන්නට සිද්ධ වෙන්නෙ, නාන කාමරවලට වුවමනා කරන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උපකරණ ගන්නට සිද්ධ වෙන්නෙ, ඉතා මත් අමාරුවෙනුයි. ඒවා පිටරටින් ගෙන්වනවා නම් විශාල තීරුබද්දක් අය කරනවා. නමුත් හෝටල් සඳහා මේවා ගෙන්වනවා නම් තමුන්නාන්සේ විශේෂ තීරු බදු සහනයක් දී තිබෙනවා. මේ සහන යන්ගෙන් ආණ්ඩුවට ලැබිය යුතු ආදායම් ප්‍රමාණය අඩුවීමේ තරම මැන්නොත්, එයින් මේ අයට ලැබෙන වාසි ප්‍රමාණය මැන්නොත් වෙනස කොපමණද? ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ සංචාරක පනත යටතේ දී තිබෙන බදු සහනත්, හෝටල් සංස්ථා පනතින් දී තිබෙන සහනයනුත්, මේ ආදායම් බදු පනතින් දෙන්නට බලාපොරොත්තු වන සහනයනුත්, සියල්ලම එකතු කර ආණ්ඩුවට නැති වන ආදායම් ප්‍රමාණය තක්සේරු කර කියන්නට පුළුවන්ද? තමුන්නාන්සේ එය තක්සේරු කර තිබෙනවාද?

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

මේක සම්මත වුණාම ඒ ආදායම නැති වෙන්නෙ නැහැ නොවැ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

මා පෙන්වන්නම් නැති වෙන්නෙ කෙසේද කියා. මේක පුදුම තර්කයක්. මේ ප්‍රශ්න ගැන විශේෂ දැනීමක් තිබෙන, අර්ථ ශාස්ත්‍රය පිළිබඳ විශේෂඥයකු හැටියට සලකන්නට පුළුවන්, මුදල් ප්‍රශ්න ගැන අන්තර්ජාතික කීර්තියකට පත්ව සිටින පුද්ගලයකු හැටියට පිළිගන්නට පුළුවන් අපේ රටේ මුදල් ඇමතිතුමා මේ තරම් ලාබාල කථාවක් කරන එක තමයි පුදුමය.

මොකක්ද මුදල් ඇමතිතුමා කියන්නෙ? මුදල් ඇමතිතුමාගේ ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නිකුත් කර තිබෙන වාර්ෂික වාර්තාව මා කියෙව්වා. මා වරින් වර මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් අසා තිබුණා. පසුගිය වාරයේ මේ දේශීය ආදායම් බදු සංශෝධනය කළ අවස්ථාවේදී "Approved Savings"—පිළිගත් නැත්නම් අනුමතිය ලත් මුදල් ඉතිරිකිරීම්—පිළිබඳව දෙන සහනයන් නිසා කොයි තරම් ප්‍රමාණයකින් ආදායම අඩු වුණාද යන ප්‍රශ්නය මා මතු කළා. මේ වාර්ෂික වාර්තාව කියවන්නටය කියා ඒ අවස්ථාවේදී මට ආරාධනා කළා. ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු වශයෙන් කිව්වේ, තව ටික දිනක් යන්නට මත්තෙන් දේශීය ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන්තුවේ පාලන වාර්තාව පිට වෙනවා ඇති, කරුණා කර එය කියවන්නටය, යන්නයි. නමුත් මේ පොතේ ඒ ප්‍රශ්නය ගැන වචනයක්වත් නැහැ. "Approved Savings" නැත්නම් පිළිගත්, අනුමතිය ලත් මුදල් ඉතිරිකිරීමේ ව්‍යාපාර පිළිබඳව වචනයක්වත් නැහැ. පිළිගත් යෝජනා ක්‍රම පිළිබඳව මුල් පනතේ 69 වන වගන්තියේ සඳහන් වෙනවා. "Approved Investments"—ඒවායින් එකක් තමයි ධන බද්ද ගෙවීම. ධන බද්දක් ගෙවීම මුදල් ඉතිරිකිරීමේ ව්‍යාපාරයක්. ඒ නිසා ධන බද්ද ගෙව්වම එයින් භාගයක් ආපසු දෙනවා. මේ මාර්ගයෙන් තමුන්නාන්සේ මේ ආණ්ඩුවට කොපමණ පාඩුවක් සිදු කර තිබෙනවද? එය තක්සේරු කර කිව්වෙ නැහැ.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ඒ මුදල් යොදන කටයුතුවලින් ඇති වන දියුණුව?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

ඒ අනුව ආදායම් වැඩි වන ප්‍රමාණය තමුන්නාන්සේගේ වාර්ෂික වාර්තාවෙන් කියනවා ඇති. එහෙත් මට නම් පෙනෙන්නෙ නැහැ, වැඩිවීමක්. දැනට ඇති වී තිබෙන පාඩුව කොපමණද කියා සඳහන් වෙනවා නම්, අනාගතයේදී වාසියක් ඇති වෙනවා නම් ඒ වාසියත් සමග එය සසඳා මැන බලන්නට පුළුවන්. වචනයක්වත් මේ ගැන කියා නැහැ. කියන්නට බෑ. කියන්නට බයයි. මේ රටේ ධන කුවේරයන්ට මේ තරම් විශාල තෑග්ගක් අප දුන්නාය, ඒ තෑග්ග නිසා අපේ ආදායම් ප්‍රමාණය මේ තරම් වැඩි වෙනවාය, කියා රටට ප්‍රකාශ කරන්නට තමුන්නාන්සේලා බයයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
ආදායම අඩු වෙලා නැහැ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
ලැබෙන්නට තිබුණු ආදායම මේ සහනය නිසාම කොයි තරම් අඩු වුණාද කියායි, මා අහන්නෙ. ඒක පාඩුවක් නොවෙයිද? මුදල් ඇමතිතුමා මේ වගේ හරස් වචන කියන්නට ඉදිරිපත් වුණාම එතුමාට එක වචනයක් කියන්නට මට හිතෙනවා. එහෙත් ඒ වචනය මේ සභාවේ කීම යුතුකමක් නොවෙයි. ඒ නිසා මා එය මේ සභාවේ කියන්නෙ නැහැ. පෞද්ගලිකව එතුමා හමු වුනාම මම ඒ වචනය කියන්නම්. මේවා එතුමා නොදැනුවත්ව කියන දේ නොවෙයි. මුදල් ඇමතිතුමා කථා කරන්නේ කරුණු හොඳාකාර දැන ගෙනයි. එහෙත් තමන්ගේ ප්‍රතිපත්තිවල වැරදි ආරක්ෂා කර ගන්නට වුවමනා වුනාම, කරුණු තරමක් සඟවා කථා කරන්නට දක්ෂතාවක් ඇති ඇමතිවරයකු හැටියට මේ විධියට කථා කරන්නට එතුමා ඉදිරිපත් වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එක් කරුණක් මා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට විශේෂයෙන් කියන්නට කැමතියි. මේ දෙන සහනයන් මගින් සංචාරකයන්ට මේ රටට පැමිණීමට ලොකු රුකුලක් දීමට තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ මාර්ගයෙන් විදේශ විනිමය වැඩි කර ගැනීමට තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වෙනවා. එහෙත් දැනට දෙන සහන අනුව ඇති වන පාඩුව තක්සේරු කළොත් ලැබෙන ප්‍රතිඵලය කුමක්ද? මේ රටට පැමිණෙන සංචාරකයන්ට මේ රටේ වියදම් කිරීම සඳහා මේ ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුව අපේ මුදල්වලින් රුපියල් 10 ක තෑග්ග බැගින් දෙන්නට ලෑස්තිය කියා ප්‍රකාශ කළොත්, එයින් ඇති වන ප්‍රතිඵලය වඩා වාසියි. මේ සහනය සැලසීමට යන මුදල, ඒ විධියේ තෑග්ගක් දීමට වියදම් වන මුදලට වඩා වැඩි නිසා ඒ විධියේ තෑග්ගක් දීම වාසියි. ඒ මගින් වැඩි මුදලක් ඉතිරි කර ගන්නට පුළුවන්. තමුන්නාන්සේගේ මේ යෝජනාවලින් ඇති වන පාඩුව තක්සේරු කර නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ආණ්ඩුව යෝජනා කර තිබෙන පිළිවෙළේ හැටියට අළුත් බදු ක්‍රමයක් ඉදිරිපත් කළාම ඒ බදු ක්‍රමය නිසා ආණ්ඩුවේ මුදල් තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් ඇති වන වෙනස—ඒ බදු ක්‍රමයෙන් ඇති වන ප්‍රතිඵලය—කුමක්ද යන්න සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශයක් කරන්නට යුතුකමක් තිබෙනවා. ඒක කළේ නැහැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඒ යුතුකම පැහැර හැරියා. ඒ නිසා දෙන්නට බලාපොරොත්තු වන සහනයන් පිළිබඳව අපේ ඉතා බලවත් විරෝධය ප්‍රකාශ කළ යුතුයි. මුලින් කී කරුණු දෙක නම් මා අනුමත කරනවා. අනික් හරියට නම් විරුද්ධ වන්නටයි, සිදු වන්නේ. වෙළඳ සමාගම් පනත යටතේ පනවන ලද රෙගුලාසි අනුව ලියාපදිංචි කර ඇති ගණකාධිකාරීන්ට ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන්තුව සමග ගණුදෙනු කිරීමේදී සහනයන් සලසා දෙනවායයි ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ කළා. මා ඉතාම කෘතඥ වෙනවා, මගේ ඉල්ලීම අනුව කළාය කියන කරුණ ගැන. නමුත් එයින් අපට සෑහීමකට පත් වෙන්න බැරි බවත් කියන්න ඕනෑ. එයට හේතුව මෙයයි. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ අයට විශේෂත්වයක් කරනවා. එසේ වුණත්, යන සෑම අවස්ථාවේදීම කොමසාරිස්වරයාගෙන් අවසර ලබාගන්න සිද්ධ වී තිබෙනවා. එහෙමනම් මා ප්‍රශ්න කරන්නෙ එක් වතාවකදී අවසර දුන්නාම ප්‍රමාණවත් නොවනවාද කියායි. යන සෑම අවස්ථාවකදීම අවසර ගන්න පුළුවන්ද? සහනය සලසනවාය කියන එකේ තේරුම මොකක්ද? එක් අවස්ථාවකදී අවසර දුන්නාට පසුව එම අවසරය පාවිච්චි කරමින් වෙනත් අවස්ථාවලදී යන්න පිළිවෙළක් යොදන්න බැරි මන්ද? ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සෑහෙන පරීක්ෂණයකින් පසුව බලපත්‍ර නිකුත් කරනවා නම් ඒ ගැන මගේ ඇති විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් යන සෑම අවස්ථාවකදීම බලපත්‍රයක් ගන්න ඕනෑ නම් එය සුදුසු දෙයක් නොවන බවයි මගේ හැඟීම. එමගින් කොහොමද සහනයක් සැලසෙන්නෙ? හැමදාමත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගිහමනේ යන්න පුළුවන්ද? හැමදාමත් කොමසාරිස්වරයා ළඟට බඩගාගෙන යන්න පුළුවන්ද බලපත්‍රයක් ලබාගන්න? ගණකාධිවරයාගේ රක්ෂාව එය නම්, ඔහුට හැමදාමත් කොමසාරිස්වරයා ළඟට යන්න වෙනවා නම් ඔහුට කරදර කරන්න වෙනවා බලපත්‍රයක් ලබාගන්න. ඇත්ත වශයෙන්ම යම්කිසි සහනයක් සැලසීමේ චේතනාවක් තිබුණු බව මා පිළිගන්නවා. ඒ ගැන මගේ කෘතඥතාව පළ කරන්න ඕනෑ. නමුත් දී තිබෙන සහනයෙන් නම් සෑහීමකට පත් වෙන්න බැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, චුවමනා කරුණු සිංහල භාෂාවෙන් කීම හැර, මෙයට වඩා විස්තර යමක් කියන්න මා බලාපොරොත්තු වන නිසා, තමුන්නාන්සේගේත් ගරු සභාවේත් අවසරය ඇතුව ඉංග්‍රීසියෙන් වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්න මා අදහස් කරනවා.

Mr. Deputy-Speaker, as I was explaining to the Hon. Minister of Finance, this Bill is a mixed bag. The Hon. Minister has very cleverly contrived to combine in this Bill a number of provisions. Two of them are in regard to a big capitalist interest in this country and we on this side of the House cannot accept them. The rest of it, even that provision which the Hon. Minister very graciously announced as being the concession made in response to a request made by me—namely the inclusion of the registered auditors among those who are authorized to make representations to the Inland Revenue Department—has been granted in such a mealy-mouthed fashion that it is not possible for us to express any satisfaction.

The Hon. Minister of Finance has departed from the usual practice in regard to the statement of objects and reasons relating to this Bill. You will notice, there are two very controversial matters in regard to this Bill—controversial from the point of view of this Government in relation to the very close friends that it has among the well-to-do, the rich company shareholders, investors, big commercial men—all these persons—

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

They have sent in their representations.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்ளுட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

—who are so very close to this Government—and whose interest this Government has at heart. These were controversial from their point of view. They resented two provisions in this Bill. That is why, although this Bill was presented on a previous occassion, in a previous Session of this Parliament, from Item No. 1 on the Agenda, or the Order Paper, it slipped down to No. 38 ; and then with Prorogation, it lapsed. There was a considerable delay in its re-introduction with the commencement of a new Session. So, you would see that the Government was on the horns of a dilemma in this matter. I remember, at one stage, my good Friend, the Hon. Acting Minister of Industries did not permit me to refer to this Bill saying that it had lapsed and that there was no point in referring to a Bill that had lapsed. But the Bill has been re-introduced. There has been a lot of thinking and re-thinking on the subject, and, after yielding to the pressures of these people and allowing the Bill to lapse on a previous occasion, the Hon. Minister has now moved the Bill for Second Reading.

What are these two provisions? The first is a limitation of the "five-year" tax holiday to five years. When that provision was incorporated in the inland revenue law of this country, we pointed out that it would not mean five years but six years and that it could also possibly mean seven years. But our views were not accepted. Now it has become necessary for the Hon. Minister to define it and say that it is only five years—that is, the year of assessment in which it commences plus four years more—and that in accordance with the ordinary meanings of grammatical usage the original intention was

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

not expressed in the original draft as it is incorporated in the Bill. That is one matter. And with the lopping off of one year of the tax holiday, all the new industrialists, those who expected these profits from their undertakings, the new agriculturists who are getting the five years' tax holiday, those who have got land and who are making money on the sale of the timber and showing losses in the meanwhile—all these people—are indignant about the fact that the Hon. Minister is now lopping off one year of their expected tax holiday. The pressures were there.

The next is Clause 7 of this Bill which limits and defines this question of the setting off of losses in regard to various enterprises. It was interpreted by these persons who have commenced these new undertakings that such losses as they could show could be set off against income from other sources. Now, I know this has led to a tremendous amount of abuse. It is expected and it is known that any investment or any undertaking in the first few years of its life will not necessarily show profits, and therefore the Inland Revenue Department suffers from an inhibition in looking closely into the financial activities of these enterprises or the activities of these entrepreneurs in the first few years of the life of the undertakings. It suffers from an inhibition there. That has been exploited for the purpose of showing losses that never were, or of hiding the actual profits made and declaring losses which they proposed to set off, and did set off, in their declaration in regard to profits and income from other sources.

Now, it has become necessary for the Inland Revenue Department to state, "It was never our intention to allow you to set off the losses from your undertaking, from your investment, against income from other sources. Our intention was to allow you to set them off against future profits." That has also been introduced in this amending Bill and that is one of the things that has caused a lot of heart-burning among supporters of this Government.

As I told the Hon. Minister, I have received several memoranda from various sources, some signed and some unsigned, which plead against this Clause 7 of the Bill. They say that the rest of the Bill is excellent and should be forthwith adopted and passed into law but that Clause 7 might be allowed to be referred to some Standing Committee for reconsideration. This is a request they make. What is the conclusion which I can come to from these representations? The conclusion is that this Bill, despite these two provisions, is in fact something that these very interests welcome today on account of the various tax concessions, the new tax concessions that are proposed in respect of agricultural undertakings and the hotel and tourist business.

Mr. Deputy Speaker, the Hon. Minister has departed from the usual sobriety that characterizes the statement of the objects of a Bill. You will notice that at page (ii) of the Bill, outlining the objects and reasons of the Bill, in respect of Clause 7 there is an argumentation which has never occurred in a statement of the objects of a Bill. It has never occurred before—a justification of what has been done. For the first time you find an attempt at justification. Here is how it reads:

"*Clause* 7: The object of this clause is to clarify the existing law and procedure regarding the manner in which losses incurred by 'exempt' undertakings are to be set off, viz., that such losses can be set off only against future profits of that undertaking and not against income from other sources. When the original provisions were enacted in 1959, the policy of the Government was clearly set out in the Statement of Objects and Reasons in the Income Tax (Amendment) Bill of 1959 which read as follows:

> 'Clause 13 provides for a loss incurred in an undertaking which is partially or totally exempt from tax to be set off against the income of subsequent years.'

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

This clause does not, therefore, purport to change the Government policy nor the departmental practice."

Now, this is the justification he advances.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

There is no harm.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

There is no harm at all. But it is a departure from the usual practice in regard to the statement of the objects of a Bill.

There must be some particular reason for it. In other words, this is where the capitalist shoe pinches, and therefore the Hon. Minister is applying some ointment! He is seeking to argue that he was always satisfied that there was absolutely no reason why people should have misunderstood the law, and he has provided some pad to cushion the corn that is hurting.

That is what the Hon. Minister is doing. And he is so careful that he does not confine it to a speech here. He does not put that into his speech. It is incorporated in the statement of the objects of the Bill itself.

Now, I have to state that I am entirely in support of the limitation of the tax holiday to five years. That is a clarification which removes the misunderstanding that there could be more than five years of tax holiday: it limits it to five. I am also entirely in support of Clause 7 in regard to the setting off the losses of "exempt" undertakings against future profits and not against "other Income".

But there our approval of this Bill ceases. In regard to the other provisions—the provisions in regard to agriculturalists, the provisions in regard to tourism, and all other matters—it is not possible for us to give our consent.

The Hon. Minister very graciously stated that he was prepared to concede something that I had asked for before, namely, the recognition of auditors registered under the regulations framed under the Companies Ordinance for the purpose of representation to the Department of Inland Revenue.

I have to thank the Hon. Minister for accepting the suggestion to some extent, but the manner in which it has been incorporated in this Bill, though no doubt intended to provide safeguards for the Department of Inland Revenue, has robbed the gift of its value. The gift the Hon. Minister gives is robbed of its value by the inclusion of the provision that these auditors shall have to obtain an authorization for every specific act of representation that is made by such an auditor.

Now, Sir, that is a summary of what I am going to say. To expand upon this matter as to why we object to these other provisions, I know the Hon. Minister of Finance is anxious to dovetail his financial policy to the taxation policy to suit what has now become part of the groundwork of the philosophy of this Government's expectation of big earnings from tourism.

Now that the Hon. Minister of State is here, I have to ask him whether he will reply in the course of these discussions or whether he will give us a statement from the official point of view—from the Minister's point of view—in regard to what the World Bank has recently reported on the question of tourism.

I know that a previous Government had the benefit of the advice of a gentleman by the name of Chib who is now giving the benefit of his wisdom in the Caribbean Sea to the Government of the Bahamas. They are enjoying his wisdom today. I trust that such remarks as merely made by us will at least benefit the Government of the Bahamas and save them—yes, save them—from the terrible consequences of accepting the advice of this gentleman.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

That Mr. Chib knows his tourism no one can deny. But that is as far as we are able to praise him. Beyond that point it is not possible for us to accept any of Mr. Chib's theories in regard to the development of tourism.

Mr. Deputy Speaker, this is not a matter of this Government, or that Government, or any other Government. I am only stating that to the extent to which Mr. Chib's policy has been followed by those who have been in charge of tourism—whether it was the old Tourist Bureau or the subsequent Tourist Board—to that extent tourism has suffered in this country. Mr. Chib's experiences were drawn from tourist practices on the sub-continent of India. He may have had some other kind of international experience as well. But what holds good for India does not necessarily hold good for Ceylon. And, since Mr. Chib started his investigation on the basis of which he gave his advice to the successive governments of Ceylon conditions have changed considerably.

The pattern of world tourism changes and none of those matters have been noted in regard to the acceptance of his advice. What is the melancholy state of things we have to face today ? The Hon. Minister and his Government expects earnings of Rs. 250 million in foreign exchange. Now, I am no admirer of the World Bank. I am not necessarily bound to accept nor do I find it necessary always to accept their analyses or their forecasts or their remedies. In particular, I disagree with their remedies, but the World Bank sends a representative here who conducts an investigation—a gentleman by the name of Mr. Davies—and he cuts down the Hon. Minister's expectations of earnings from tourism from Rs. 250 million to Rs. 39 million. He says that within the period 1968 to 1972 he cannot expect anything more than between Rs. 55 million and Rs. 70 million, with Rs. 70 million as the upper limit, and therefore the net earnings from tourism will be only Rs. 39 million a year. On the basis of Rs. 39 million a year, from where does the Hon. Minister expect to get his Rs. 250 million ? According to Mr. Davies the Hon. Minister's target of one hundred thousand tourists in this period will never be achieved. That is the mechancholy position that we are facing today.

I think the Hon. Minister of State is in a situation in which he has been called upon to justify his expectations in the light of what the World Bank has said, and the Hon. Minister of Finance is called upon to justify these large tax concessions that are being given on an expectaton of these vast earnings.

I say that already there is over-capitalization in some directions, for instance in the hotel industry. There is over-capitalization in regard to possible returns in the reasonable future. One of the objects of tax concessions is to encourage and stimulate the investment of capital. I said there is already over-capitalization. It is therefore not a question of stimulating capital in that direction but a question of knowing how to cut down one's losses. On the basis of Mr. Davies' analysis I say that we cannot expect this Hilton project to be a viable project.

The range of prices that can obtain at a Hilton Hotel is such as can only be met by a person travelling on an expense account. You will not get a large number of tourists falling into that category because Ceylon is not one of those places where the commercial traveller or the state traveller needs to pass through. For that reason I say that these earnings out of the Hilton Hotel project cannot be realized as expected.

Already devaluation has begun to affect the possibility of investment in that direction. I know, and I have been made aware of the fact, that those who have got the land there bought from the church at a cost of Rs. 4,000 a perch.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
What church?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
The Church of Ceylon. Now they are contemplating the sale of a portion of that land in order to obtain capital for furthering the project. I believe that that is true. And they are expecting an enhanced figure—for a perch of land there in Kollupitiya they are expecting as much as Rs. 7,000 or Rs. 8,000. When you embark upon a project for the building of a hotel like that, is it your intention to encourage speculation in land —that they shall, for the purpose of obtaining the capital required for such an undertaking, exploit changing land values in order to obtain capital? Is that your intention? I say that already this Hilton projct appears to have gone on the rocks. I want to ask the Hon. Minister of State, since these large concessions are being given in respect of tourism——

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That is a private transaction.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
The private transaction renders what is going to happen even more heinous for this reason, that the Government enabled that land to change hands on the basis of government valuation. The Government Valuation Department entered into the process.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
How? How can they value private land?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
I do not know, but they were brought in.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)
Fantastic!

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
Fantastic indeed!

ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොළොන්නාව)
(திரு. ரி. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ)
(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)
I got the information myself.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Did they do it for a payment or what?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
I do not know. I know that they were called in.—[*Interruption*]. There are lots of things that you have valued that you have not taken over.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
We have devalued!

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
There is a reversal of the process of take-over also.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What do you want us to do about it? Do you want the Government to run Hilton Hotel?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I am not stating that. You have a certain policy in respect of tourism. As a result of your tax concessions a number of people have made investments in projects like this.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please!

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා, විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1968 පෙබරවාරි 23 වන සිකුරාදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி.ப. 7 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது. 1968, பெப்ரவரி 23, வெள்ளிக் கிழமை. விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Friday, 23rd February 1968.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා].

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக" [கௌரவ சீ. பீ. டி சில்வா] எனும் பிரேரணை பிரேரிக் கப்பட்டு வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,

"That the House do now adjourn".—[*The Hon. C. P. de Silva*].

සී. එන්. කන්නන්ගර මයා. (දෙනියාය)
(திரு. சீ. என். கன்னங்கர—தெனியாய)
(Mr. C. N. Kannangara—Deniyaya)

I am compelled to ask the Hon. Prime Minister to answer these questions for the simple reason that it is a matter of policy and, furthermore, at the time that they were drafted we were not quite sure whether there was a Minister of Commerce or not and who he was going to be.

I think you will appreciate the fact that, so far as the Tea Propaganda Board and the Tea Research Institute are concerned, they are being run mainly for the benefit of the British planting community.

While, therefore, congratulating the Government on the setting up of the Consolidated Export Corporation, it is necessary to point out that now the propaganda machinery for the sale of tea should go hand in glove with the same Ministry under which the Consolidated Export Corporation functions.

I ask the Hon. Prime Minister whether the Government will give serious consideration to the question of completely taking over the Tea Propaganda Board as a government department and handing it to the Ministry of State, under which the Consolidated Export Corporation is functioning, so that there will be coordination of propaganda and sales.

The second matter that I raise is this. All appointments given to Ceylonese with divided loyalties in the present board should be cancelled forthwith and new personnel should be appointed who will have the interests of the country at heart.

With reference to the second matter that I have raised, I have got information that Mr. G. W. Sparkes, who is presently in Australia, has bought a house in Australia and has also applied for citizenship there.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කන්නන්ගර මයා.]

We do not want people like Sparkes and Martenstyn, who have one foot in Australia and the other hanging over the Pacific Ocean or the Indian Ocean, having anything to do with our commerce and trade.

The third matter that I wish to raise is that there are misgivings in the minds of the planting community that nothing derogatory to British commercial interests will be forthcoming from the Tea Commission, in view of the fact that Sir Arthur Ranasinghe's son-in-law, Dodwell Jayamanne, is to be appointed Managing Director of Carsons, Chairman of the Tea Propaganda Board and Chairman of the Agency Section of the Planters' Association.

There are too many knights. I think the Tea Commissioners should have been sitting during the time of King Arthur in his court because I am quite certain that they are quite incapable of rescuing the tea damsel. They should have been there in King Arthur's time, in that vintage.

Also I would like to know the special fee charged by Sir Arthur Ranasinghe for serving as commissioner ?

In view of the resignation of Dr. Wickramasinghe of the T. R. I. and the leakages of technical and scientific secrets pertaining to the local tea industry to British firms, it is apparent that Dr. Chennery has been bought over ; and it is imperative that he should be deported forthwith before further leakages occur. Talking about brain drains, it would appear that our brains are being drained. Also, the T. R. I. should not continue to be run by a board, but should be handed to the Ministry of Scientific Research and Housing, as it is doubtful whether any member of the board has even the basic educational qualifications, leave aside scientific knowledge, to guide research or guard against British subversion of Sinhalese research.

අ. භා. 7.5

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා. (කඹුරුපිටිය)

(திரு. பேர்ஸி விக்கிரமசிங்ஹ—கம்புறுப்பிட்டிய)

(Mr. Percy Wickremasinghe—Kamburupitiya)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වැඩ බලන කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරවිය යුතු කාරණයක් මතක් කරන්නට මා අදහස් කරනවා. ගාල්ලේ පිහිටි සිමෙන්ති කර්මාන්ත ශාලාවේ නිෂ්පාදනය කරන සිමෙන්ති ඉතාමත්ම හොඳ තත්ත්වයක පවතිනවා. ඒ සිමෙන්ති ලංකාව පුරා ලොකු ප්‍රසිද්ධියක් උසුලනවා. අප කවුරුනුත් ඒ ගැන සතුටු වන්නට ඕනෑ. ඒ රුහුණු සිමෙන්ති කොට්ටයක් ඒ කර්මාන්ත ශාලාවේදී විකුණන මිළ රුපියල් 10.50 යි. එහෙත් කර්මාන්ත ශාලාවෙන් රුපියල් 10.50 බැගින් ගෙන යන මෙම සිමෙන්ති මාතර කඩ මණ්ඩියේ රුපියල් 18 ට රුපියල් 20 ට විකුණනවා. මේක ලොකු "බ්ලැක් මාකට්" එකක්. රටේ ඕනෑම ප්‍රදේශයකට ගෙන ගොස්, යාපනයට වුවත් ගෙන ගොස් මෙම සිමෙන්ති කොට්ටයක් රුපියල් 12.50 බැගින් විකුණන්නට පුළුවනි. මෙහි ඇති ලොකුම ප්‍රශ්නය මේකයි: ඇයි මේ සිමෙන්ති කොට්ටයක වැඩිම මිළ නියම නොකරන්නේ ? කොට්ටයක මිළ රුපියල් 12.50 බව හෝ රුපියල් 13 බව හෝ නියම නොකරන්නේ ඇයි ? වැඩිම මිළ සිමෙන්ති කොට්ටයේම සඳහන් කළ යුතුයි. ඒ විධියට කරනවා නම් එක සිමෙන්ති කොට්ටයකින් රුපියල් 10 ක් ලාභ තබාගෙන විකුණන්නට "බ්ලැක් මාකට්" කාරයන්ට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. අධික සිමෙන්ති මිළ අද කොන්ත්‍රාත්කාරයන්ට ලොකු ප්‍රශ්නයක් වී තිබෙනවා. ඒ අතර මේ දවස්වල සිමෙන්ති කර්මාන්ත ශාලාවෙන් කෙරෙන නිෂ්පාදනයත් අඩු වී තිබෙනවා. එයත් සිමෙන්ති

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මිළ වැඩි වන්නට බල පානවා. සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනයෙන් පිටරටින් ගෙන්වන සිමෙන්ති තොග වෙළෙඳ ගබඩාවලට දෙන අතර තොග වෙළෙඳ ගබඩාවලින් ඒවා මිළයට ගන්නා පෞද්ගලික වෙළෙඳුන් ඒවා "බ්ලැක් මාකට්" ගණනට විකුණනවා. මාතර සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ගබඩාවලින් රුපියල් 12.25 ට දෙන සිමෙන්ති කොට්ටය හක්මන කඩ පොළේ රුපියල් 15 ට විකුණනවා. රුහුණු සිමෙන්ති කර්මාන්ත ශාලාවෙන් රුපියල් 10.50 ට දෙන සිමෙන්ති කොට්ටය රුපියල් 18 ට, රුපියල් 20 ට විකුණනවා. මෙය විශාල අසාධාරණයක්. මේ තත්ත්වය නැති කරලීම සඳහා රුහුණු සිමෙන්ති කර්මාන්ත ශාලාවෙන් දෙන සිමෙන්ති කොට්ටයක වැඩිම මිළ සඳහන් කරන්න. එතකොට ලංකාවේ හැම තැනම නියම මිළකට එම සිමෙන්ති ගන්නට ඉඩ සැලසෙනවා.

අ. භා. 7.8

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමාත්, ඉඩම් ඇමතිතුමාත්, කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාත් මෙහි සිටින මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නට මා අදහස් කරනවා. අනුරාධපුර දිස්ත්‍රික්කයේ වැව් තාවලු අනවසරයෙන් වගා කිරීම සම්බන්ධයෙන් ගොවීන්ට අක්කරයකට රුපියල් 150 ක දඩයක් නියම කර තිබෙනවා. වැව් තාවලු වගා කිරීම සුදුසු නැති බව මා පිළිගන්නවා. ඒවා වගා කිරීමෙන් වැව් ගොඩ වෙනවා. එහෙත් අද ඇති වී තිබෙන තත්ත්වය මොක්ක්ද? අද වණිව නැති නිසා අපේ ගොඩ ගොවිතැන් විනාශ වී ගෙන යනවා. එහෙත් වැව් තාවලු වගා කිරීමෙන් ඒ ගොඩ ගොවිතැන් ටිකක්වත් ආරක්ෂා කර ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. වැව් තාවලු වගා කරන්නන්ගෙන් අය කරන මේ දඩය ඉතාමත්ම අසාධාරණයි. අක්කරයකට රුපියල් 150 ක දඩයක් නියම කිරීම ඉතාමත්ම අසාධාරණයි. ඒ වාගේම ඒ දඩ මුදල් සති දෙකක් ඇතුළත අනුරාධපුරයේ නව මහ ලේකම් කාර්යාලයේ දිසාපතිතුමාට භාර නොදුන්නොත් නඩු පවරන්නටත්, වැටවල් කපා හැර ඒ වගාවන් විනාශ කරවන්නටත් ක්‍රියා කරන බව දන්වා තිබෙනවා. අනවසරයෙන් වැව් තාවලු වගා කිරීම සම්බන්ධයෙන් සාධාරණ දඩයක් ගැසුවා නම් ඒකට කමක් නැහැ. කෙසේ වෙතත් ගොවිතැන දියුණු කිරීම සඳහා අපේ අගමැතිතුමා ලොකු වෙහෙසක් දරමින් කටයුතු කරන මේ අවස්ථාවේදී වැව් තාවලු අනවසරයෙන් වගා කර ඇතත් ඒවායේ අස්වැන්න ලබා ගැනීමට ඉඩ දීම ගැන කල්පනා කිරීම වටිනවා. ලබන මාසයේ පළමුවැනිදා අනුරාධපුර කච්චේරියේදී පවත්වන කෘෂිකර්ම කොමිටි රැස්වීමේදී මෙම රුපියල් 150 දඩය ගැන සාකච්ඡා කරන්නට අදහස් කරනවා. විශේෂයෙන් සඳහන් කළයුතුව ඇත්තේ ආණ්ඩුවෙන් බදු ඔප්පු ලබා ගත්තවුන්ටත් මෙම දඩය ගෙවන ලෙස නියම කර තිබීමයි. රජයේ අවසරය ඇතිව, රජයෙන් ලබා ගත් ඔප්පු ඇතිව, ඉඩම් වගා කළ අයටත් රුපියල් 150 බැගින් දඩ ගෙවන ලෙස දන්වා ලියුම් යවා තිබෙනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

ඒකට හරිගස්සන්න පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayake)

විශේෂයෙන්ම, ඒ ප්‍රදේශවල තිබෙන නියඟය නිසා හේන් ගොවිතැන් පවා පාළු වේගෙන යන මේ අවස්ථාවේදී මේ විධියේ බෝගයක් වගා කළ කෙනකුට රු. 150 ක දඩයක් ගැසීම සාධාරණද යන ප්‍රශ්නයයි මා අහන්නේ. නීතියක් කඩ කර තිබේ නම් එසේ කළ අයට දඬුවම් කළ යුතු බව මා පිළිගන්නවා. වැව් තාවලු වල ගොවිතැන් කිරීමෙන් වැව්වලට අලාභ හානි සිදු වන බව මා පිළිගන්නවා. එහෙත්, මේ තරම් විශාල දඩයක් නො ගසා එය සාධාරණ අන්දමකට අඩු කොට, ඒ උදවිය විසින් වවා තිබෙන බෝග වර්ග ආරක්ෂා කිරීමට වැඩ පිළි වෙළක් යොදන ලෙස මා මතක් කරනවා.

අ. භා. 7.10

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I think four questions were raised by the hon. Member for Deniyaya. The first one was whether the Tea Propaganda Board would be handed over to the Consolidated Exports Corporation which is under the Ministry of State. The hon. Member is well aware of the fact that a Tea Commission is sitting now, and one of the matters on which they will be reporting is propaganda itself. So, till they make a recommendation and we consider it, it would be inappropriate at this juncture to take any steps about that matter.

The other question he raised was that all appointments given to Ceylonese with divided loyalties in the present board be cancelled forthwith and new personnel appointed who will have the interests of this country at heart. The hon. Member is aware of the fact that appointments to the board are not made by the Government. Under the legislation constituting the Tea Propaganda Board it is the board that makes the appointments. So, the Government cannot assume authority over those appointments until the legislation creating the Tea Propaganda Board is amended, if the Government considers it desirable. I want to impress on the hon. Member that there is no power that the Government can exercise now in that matter.

The third question was about misgivings in the minds of the planting community that nothing adverse to British commercial interests would be forthcoming from the Tea Commission in view of the fact that Sir Arthur Ranasinghe's son-in-law, Dodwell Jayamanne, is to be appointed Managing Director of the Agency Section of the Planters' Association. And he asked, " What is the special fee charged by Sir Arthur Ranasinghe for serving on the Commission ? "

I have just seen the interim report of the Tea Commission, and I can assure the hon. Member that the interim report belies his worst fears. It is about to be published ; I think it is in the hands of the Minister of Commerce and Trade. The commission has come out very strongly against any special interests, and the fears of the hon. Member will to a great extent be nullified when he sees firstly the interim report and, I am sure, the final report when it comes out. Sir Arthur Ranasinghe, I am sure, can exercise his independent judgment without being influenced by this son-in-law : his record has been such. He is not paid a large sum of money. The Treasury has agreed to pay him a lump sum of Rs. 18,000 for his services on the Commission.

The fourth question of the hon. Member was that in view of the resignation of Dr. Wickramasinghe of the T. R. I. and the leakages of matters of technical and scientific interest to the local tea industry, to British firms, it is apparent that Dr. Chennery has been bought over and it is imperative that he should be deported forthwith before further leakages occur. I am glad hon. Members enjoy Privilege. These are privileged statements. However, the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Minister of Agriculture and Food has appointed a special committee—[*Interruption*] to go into this very question. There are two government nominees on that committee, so that the hon. Member can rest assured that the matter is being thoroughly investigated.

As regards the question raised by the hon. Member for Kamburupitiya, I think it is one for the Ministry of Industries, and I leave it to the Minister concerned.

The other matter was raised by the hon. Member for Medawachchiya. I am glad he raised it. I have myself seen in Kurunegala District the horrors of tank bed cultivation which he just referred to.

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayeke)

I am not saying——

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I am just telling you that everywhere I went the people were complaining about the silting of their tanks. Their tanks, they said, irrigated a much greater extent in the past. But, for two obvious reasons I saw myself—one was tank bed cultivation, and the other the clearing and burning of very steep hills in the catchment area for food production—that sort of food production is going to finish food production for Ceylon.

The hon. Member will realize that we must take severe measures against silting. He will realize that in his own area, the N. C. P., the chief complaint will be about the silting of the tanks. Once a tank is silted the area which it can irrigate will be less. He also knows of another very dangerous thing that is happening as a result of this tank bed cultivation: when a tank starts filling up and the water is about to flood the crop that has been grown, they cut the bund to save their crop which they have illicitly grown.

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayeke)

That is why the irrigation rules provide for the shareholders themselves to be shareholders in tank bed cultivation. If outsiders are cultivating, then take all the steps.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

If they are acting according to the irrigation rules there would not be any cultivation on the tank beds. Cultivators all over who are getting water below the tanks are protesting. Everywhere I went in the Kurunegala District, the cultivators were protesting.

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayeke)

My contention is that according to the irrigation rules you permit only shareholders to do tank bed cultivation.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

When this happens people go to the extent of breaching the bund of the tank to save the crop they have grown higher up. Once they breach the bund all the paddy cultivators below that who look to this tank to supply them water are also finished. That is the extent to which they have gone.

The hon. Member speaks of a small fine. Of course, if it is a small fine, they will do it over and over again. What is a small fine ? It must be a punitive fine in the interest of the cultivators on behalf of whom he speaks. I am sure that the hon. Member appreciates the position.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු. එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா—விவசாய, உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

He wants the best of both worlds.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

Regarding the matter raised by the hon. Member for Kamburupitiya, firstly, I admit that there is an increase in the price of cement because the clinker for the clinker grinding plant at Galle has been delayed. Therefore, there has been a shortage and an increase in the price. With regard to the second proposal to have the price stamped on the bag itself, I will make an immediate order to that effect.

කල් තැබීම

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 7.20 ට, අද දින සභා සම්මතිය අනුව, 1968 පෙබරවාරි 23 වන සිකුරාදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி, பி.ப. 7.20 மணிக்குச் சபை அதனது இன்றைய தீர்மானத்திற் கிணங்க 1968 பெப்ரவரி 23, வெள்ளிக் கிழமை பி.ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப் பெற்றது.

Adjourned accordingly at 7.20 P.M. until 2 P.M. on Friday, 23rd February 1968, pursuant to the Resolution of the House this Day.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம் : தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org